

LE CANADA FRANÇAIS

Atelier moderne
Impressions de tous genres

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région

Directeur-prop.: L.-Omer Parrier

86 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXVII No. 39

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

IMPRIMERIE ALIÉ

JEUDI, 27 FEVRIER, 1947

L'ELECTION DE LUNDI DERNIER MM. GRANGER ET LEFEBVRE ELUS

Sur les 2100 votants ayant droit de vote, 1600 ayant voté, combien sont restés stupéfaits en apprenant le résultat de l'élection municipale pour choisir deux échevins aux sièges Nos. 1 et 2, laissés vacants par le départ de MM. Péladieu et Laurin dont le terme était expiré.

Nos sincères félicitations d'abord à M. Alfred Granger, élu au siège No 2, par une majorité de 124 votes sur son adversaire, M. Pat Nicholson. Nous devrions offrir aussi des compliments à M. Maurice LeSieur, qui a presque battu deux candidats, qui a fait une lttre propre et honnête et a fait comprendre à un grand nombre d'électeurs l'importance du poste d'échevin de la Cité. Si ce n'eut été du 3ième candidat, M. A. Laurin, amené à la dernière minute par un groupe de l'Union Nationale, M. LeSieur aurait eu le même succès que M. Granger, et M. F.-R. Lefebvre n'aurait pas obtenu une faible majorité de 4 voix sur M. LeSieur au siège No 1. M. Lefebvre doit donc son élection à M. Laurin, qui pourtant déclarait avant la nomination et depuis, qu'il ne voulait pas que les po-

teaux Lefebvre et Nicholson soient élus échevins, parce qu'ils seraient gouvernés par une petite clique bien connue.

Nous devons conclure que ceux qui ont sollicité M. LeSieur, le priant de briguer les suffrages des électeurs et qui l'ont abandonné en route, ont fait le jeu de ceux qui sont satisfaits de l'inaction du conseil actuel.

Ajoutons que le maire et les 4 échevins ont travaillé ferme contre M. LeSieur, qui pourtant était des mieux qualifiés, par ses activités passées, à aller de l'avant pour l'avancement et le progrès de la Cité.

Au moment d'aller sous presse, nous apprenons que M. Maurice LeSieur a demandé un décompte judiciaire, qui sera fait dans les 10 jours.

Voici le résultat pour chaque candidat:

SIEGE No. 2	
Alfred Granger	838 votes
P. Nicholson	714 votes
SIEGE No. 1	
Maurice LeSieur	565 votes
F.-R. Lefebvre	569 votes
Alph. Lorrain	435 votes

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE ST-JEAN A PROCEDE A LA FORMATION DE SES COMITES

Comme suite des élections annuelles à son bureau d'administration, la Chambre de Commerce a vu à la formation de ses comités, et à la nomination des titulaires pour chacun d'eux, afin d'assurer immédiatement l'exécution du travail de l'année.

En fait, les perspectives indiquent bien que le travail ne manquera pas; et que la Chambre connaîtra une année pour le moins aussi active que la précédente, sinon plus.

Outre les questions déjà en cours, et dont la réalisation n'est pas encore chose accomplie, la Chambre, a déjà inscrit à son agenda nombre d'initiatives nouvelles.

C'est ainsi qu'elle a mis de l'avant son concours le plus entier pour la création, à Saint-Jean, d'une cinémathèque, en corrélation avec l'Office National du Film, et qui vaudra à notre ville de pouvoir disposer d'une collection appréciable de films éducatifs ou de documentation sociale ou économique, tout comme plusieurs autres centres de la province.

Par ailleurs, la Chambre a profité des possibilités qu'offrait le Dawson College, affilié à l'Université McGill, pour instituer des Cours de perfectionnement en anglais, spécialement destinés aux jeunes gens et jeunes filles, destinés aux carrières d'affaires.

A l'unanimité de ses membres, la Chambre s'est également prononcée en faveur d'une loi qui obligerait les "Trade-Unions", à devenir légalement responsables, à la fois au regard de la loi civile et de la loi criminelle, et à être obligés de produire un état financier de leurs affaires, tout comme les compagnies à fonds social.

Elle a offert à ses membres, l'opportunité de donner par écrit leur opinion sur un projet de loi, recommandé auprès du gouvernement provincial, et à l'effet de réglementer les ventes à tempérament, ou à paiements différés, de façon à protéger contre lui-même, et l'exploitation de certaines entreprises, par des achats inconsidérés.

Enfin, la Chambre de Commerce a désigné au poste de Patron d'Honneur de la Chambre, le député de Saint-Jean et ministre provincial du Commerce et de l'Industrie, l'hon. Paul Beaulieu.

Telles sont les grandes lignes de cette assemblée de la Chambre de Commerce, tenue, jeudi soir dernier, et dont on trouvera le détail, au long du compte-rendu publié ci-après:

Minutes de l'assemblée générale de la Chambre de Commerce de Saint-Jean, tenue le 20 février, 1947, à la salle de l'hôtel de ville, sous la présidence de M. Edouard Arbour; M. Jean Frédéric agissant comme secrétaire.

Sont présents: M. le magistrat André Régnier, MM. Edouard Arbour, André Thibodeau, J. H. A. Marcoux, Jean Frédéric, Armand Baraby, Serge Pinsonnault, J. G. Brouillette, Lionel Richard, L. G. Gage, L. Goyette, Georges Poirier, Georges A. Rémy, J. Oscar Raymond, G. Sévigny, Jean Théo. Picard, Elzéar Lacombe, L. O. Régnier, Mervyn Hews, L. J. Robichaud et P. Beaudoin.

Le secrétaire donne lecture des minutes de l'assemblée précédente, qui sont adoptées sur proposition de M. L. O. Régnier, appuyé par M. Oscar Raymond.

Au sujet des "Trade-Unions", la Chambre de Commerce, sur proposition de M. J. H. A. Marcoux, se prononce en faveur d'obtenir que les "Trade-Unions" deviennent responsables, en loi, comme les compagnies, relativement à leurs actes civils et criminels et à l'obligation de fournir des rapports financiers. Cette demande d'opinion avait été formulée par la Canadian Chamber of Commerce, à qui le secrétaire est chargé de faire tenir l'opinion de la Chambre de Commerce de Saint-Jean.

Au sujet d'un projet de loi sur la réglementation des ventes à tempérament, que la Chambre de Commerce de la Province de Québec voudrait faire adopter par le gouvernement provincial, M. L. O. Régnier donne quelques mots

(Suite à la page 4)

A la Ligue des Propriétaires

Propriétaires, soyez présents à la réunion mensuelle de votre ligue ce soir, jeudi, à la salle de l'Hôtel de Ville; vous savez que l'on discute actuellement de l'augmentation du prix des loyers; qu'une certaine ordonnance concernant les établissements commerciaux a été amendée et dans un avenir rapproché, vous obtiendrez justice dans vos justes revendications. Il ne faut pas vous désintéresser, comme l'a déjà dit un personnage éminent: "Mêlez-vous de vos affaires, mais mêlez-vous-en."

Soyez au rendez-vous ce soir.

Bingo des Bingos

Cette soirée où plusieurs personnes auront grand bonheur à recevoir les si magnifiques prix offerts, aura lieu le 20 mars, en la salle de la Centrale Catholique, à 8.15 hrs p. m. Les recettes seront versées à l'Oeuvre des Terrains de Jeux et les organisatrices comptent sur la population de St-Jean et des environs pour les encourager dans leur travail en achetant un ou plusieurs billets, et à vous Filles d'Isabelle qui avez des billets à vendre redoubler d'ardeur; il en dépend de vous du succès; il ne faudrait pas que de chers petits nous adressent le reproche de ne pas lui avoir fourni un peu de bonheur pendant les vacances à venir. Chaque Fille d'Isabelle a des billets à vendre, sinon venez en chercher chez Mme Bilodeau, 191 Champlain, le soir ou chez Mme Geo. Poirier, 95 Richelieu. Vous en trouverez aussi chez M. Pat Nicholson, Place du Marché ou au Magasin B. Milot, où les prix seront exposés à partir du 5 mars prochain.

Citoyens, aidez-vous de votre argent et de votre présence à ce bingo des bingos le 20 mars.

Remerciements de M. Alfred Granger

M. Alfred Granger, échevin élu lors de l'élection du 24 courant, remercie toutes les personnes qui lui ont donné leur vote, de même que toute la population en général, pour la sympathie accordée à sa candidature.

M. Granger a été élu par une majorité significative et il entend être à la hauteur de sa position au Conseil de Ville; il l'a promis au cours de la lutte, il tiendra ses promesses au cours de son séjour comme échevin au siège No. 2.

Manque à l'appel pour cause de maladie

M. Alexandre Lanciault, 217, rue Champlain, n'a pu se rendre pour un défi de dames chez M. A. Provost, à Irberville, pour cause de maladie.

Mais son temps n'est pas complètement perdu, parce qu'il se sert d'une canne pour se rendre sur sa chaise afin de pratiquer avec son épouse, dans l'espoir d'apprendre de nouveaux tours.

Fête-surprise

A l'occasion du 71e anniversaire de naissance de Mme Elzéar Bouchard, un groupe de parents et d'amis se réunissaient à sa demeure, afin de lui souhaiter bonheur, longue vie et santé. On lui présentait une jolie pierre de naissance ainsi qu'une gerbe de fleurs. Un délicieux goûter fut servi et ce n'est qu'à une heure avancée qu'on se sépara, emportant un très bon sou-

AU PUBLIC DE SAINT-JEAN

M. le Directeur,
Cher Monsieur:

La lttre municipale est terminée. Permettez-moi, par la voix de votre journal, de remercier tous ceux qui m'ont appuyé dans cette lutte, par leur vote, par leur dévouement et leur travail, et ceux qui ont témoigné tant de sympathie à la cause que j'ai défendue: c'est-à-dire de placer à l'hôtel de ville, des Hommes Libres.

Malgré la cabale ouverte, conduite par tout le Conseil de Ville, en faveur de mes adversaires, la présence du Maire, président leurs assemblées, les deux groupes, celui de la Grande Rue et celui de la Place du Marché, alliés dans cette lutte, l'intervention de M. Lorrain qui ne devait pas se représenter; ajoutez à tout ceci l'immixtion de la politique provinciale, à la dernière heure. Malgré toutes ces forces réunies, le résultat apparent est que mon adversaire a remporté la victoire par 4 voix seulement.

Nous croyons et croyons encore que les échevins, mandataires de toute la population n'avaient aucune part à prendre dans cette élection. En appuyant des hommes, si ceux-ci sont élus, ils ne sont pas libres, devant leur électeurs à ceux-ci qui les ont fait élire, donc encore des hommes attachés à quelqu'un. Ceci est le cas de M. Lefebvre, que les échevins actuels ont travaillé à faire élire.

M. le député, comme tel, devait être à Ottawa à nous représenter à la Chambre des Communes en session actuellement. Comme Maire, élu par acclamation à laquelle j'avais contribué, son impartialité aurait été appréciée. L'honneur fait à mes adversaires en leur donnant à deux de leurs assemblées, leur a sans aucun doute aidés considérablement.

Quant aux échevins, membres du Conseil de Ville, les échevins Alexandre, Casavant, Georges et St-Germain, qui y sont allés toutes voiles déployées en faveur de mes adversaires, alors que représentant toute la population, le simple sens commun, abstraction de la notion du tact et de la dignité, leur prescrivait l'obligation d'être

tout-à-fait neutres dans cette lutte. Le résultat de 4 voix en faveur de leur candidat, indique clairement qu'ils ont sensiblement baissé dans l'estime de la population, qui le jour venu, les jugera sévèrement pour la conduite douteuse qu'ils ont tenue dans cette lutte.

J'ai conscience d'avoir livré le bon combat; j'ai au cours de la campagne démontré l'importance d'envoyer siéger des hommes libres, la conduite des échevins dans cette lutte vous en démontre bien l'importance; je vous ai montré l'influence néfaste qu'exerce un certain groupe de la grand-rue, plus intéressé à élire des candidats afin de leur assurer de beaux contrats que soucieux de la bonne représentation, et de l'intérêt de la Ville. J'ai donné des faits et des chiffres, je crois avoir éveillé l'attention publique de telle sorte que l'on verra à l'avenir à envoyer à l'Hôtel de Ville des Hommes vraiment libres et ayant conscience de leur dignité et de leur responsabilité, et non des marionnettes dont les gestes et les cris sont réglementés par ceux qui, dans les coulisses tirent les ficelles.

J'ai conscience d'avoir livré le bon combat. Au public, dont l'attention est éveillée, d'appuyer à l'avenir ceux qui les aideront à s'affranchir du système actuel, si néfaste à l'avancement de notre Cité. Merci encore à ceux qui m'ont appuyé. Merci aux dévoués collaborateurs qui ont travaillé à la cause. A M. Granger, mon compagnon de lutte, plus heureux que moi, mes félicitations, et bon courage. A mon adversaire heureux, je souhaite un dédoublement de facultés pour bien exécuter son double mandat. A ma ville que la Providence a déjà pourvue de tant d'avantages naturels, je souhaite pour l'avenir, Des Hommes Libres, des hommes d'affaires, afin de lui faire reprendre la place à laquelle elle a droit dans le cortège des Cités progressives.

Veuillez accepter, M. le Directeur mes remerciements pour votre généreuse hospitalité et l'expression de ma plus profonde considération.

J. M. LESIEUR.

VILLE DE DUNKERQUE

Extrait du Registre aux Délibérations du Conseil Municipal, adressé à M. le maire de la Cité de Saint-Jean

Le Conseil Municipal de Dunkerque réuni en Session Extraordinaire le vendredi 31 janvier 1947.

Exprime ses remerciements à la Cité de Saint-Jean (Canada) et à sa population pour la fraternelle solidarité qu'elles montrent à l'égard de la Ville de Dunkerque.

Se fait l'interprète des milliers de sinistres Dunkerquois pour adresser aux généreux donateurs Canadiens, et à leurs édiles, l'hommage de notre infinie reconnaissance.

Pour extrait conforme:
Le Maire:
(Signé) Gustave Robelet.

Danse! Danse!

Il y aura danse à la salle Campbell, 184 Longueuil, jeudi, le 6 mars, de 9 hrs à 12 hrs p. m. La veillée sera agrémentée par l'orchestre, les rafraîchissements et de jolis prix. Prix de présence: Tour d'aéroplane gratis. L'admission est de .50c. Bienvenue à tous!

Lisez "Le Canada-Français", le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

note qu'une assemblée aura lieu lundi prochain, le 3 mars, à 8 heures p. m., à la Centrale Catholique. Que chaque Syndiqué se fasse un devoir strict d'être présent. L'agent d'affaire.

Prompt rétablissement

Nos vœux de prompt rétablissement vont à M. J. G. Parenteau, du Département des Douanes, avantageusement connu parmi nous, qui est retenu à la chambre par la maladie. M. Parenteau est sous les soins du Dr. J. P. Senécal.

Avis important

Que tous les membres du Syndicat Catholique National, de la Construction de St-Jean, prennent

Granby remporte les honneurs de leur série contre le LeSieur & Frère

Dimanche dernier, le Granby remportait sa deuxième victoire sur le LeSieur & Frère, St-Jean All Stars, au compte de 7 à 5, s'assurant ainsi les honneurs de la série de 2 dans 3 entre ces deux fameux clubs. Plus de 2000 personnes assistaient à la partie, dont quelque 300 de Saint-Jean, qui avaient accompagné le club à l'aréna de Granby. La partie fut une des plus belles disputées à cet endroit et les spectateurs furent réellement servis à souhait. Cette fois, les arbitres ne perdirent pas le contrôle, et la partie fut dénuée de rudesse et des plus intéressantes. L'arbitre du Granby, Beau-regard, fut encore des plus insignifiants et on se demande comment il se fait que Granby puisse endurer un tel homme sur la glace. Il est vrai que ce sont eux qui profitent le plus de ses sottises.

Dès la première période les deux clubs se mirent résolument à l'oeuvre et 5 buts furent comptés. La mise en échec était dure, mais loyale. Granby compta 3 buts, du fait que notre défense jouait trop à l'offensive et ne pouvait donner la protection que Bélanger aurait dû avoir. Cependant, nous étions parvenus à compter 2 buts et le score, à la fin de la 1ère période, était de 3 à 2 en faveur du Granby. Dans la 2ème période, nos défenses se placèrent et jouèrent avec plus de confiance. Saint-Jean compta 2 buts pendant Granby 2. Ces deux points furent des plus chanceux, était le résultat de "breaks", ce qui arrive souvent dans le hockey. Bélanger et Norris furent des plus sensationnels dans leurs filets. Granby enregistra 2 buts dans la dernière période contre 1 pour St-Jean, et encore là les nôtres furent des plus malchanceux en ratant plusieurs belles occasions.

Le score final fut donc de 7 à 5 en faveur du Granby. Le LeSieur & Frère, eut assez souvent l'avantage du jeu, mais comme je le disais plus haut, les "Breaks" comptent beaucoup et les nôtres ne les eurent pas du tout. Les étoiles du Granby furent Norris, gardien de but du Granby, et Fausse, Laliberté et B. McDonald. Pour les nôtres, tous les joueurs jouèrent magnifiquement. Bélanger fut insurpassable dans ses buts, tandis que les défenses lui donnèrent une très bonne protection dans les 2 dernières périodes. McGinnis compta 2 buts et obtint une assistance, tandis que Beatty y alla d'un but et une assistance; les autres compteurs pour Saint-Jean furent Dorais et Grégoire. Espérons que nous serons plus chanceux l'an prochain, car il y aura certainement une autre série entre le St-Jean et le Granby, étant la si grande rivalité existant entre les deux villes.

ALIGNEMENT

Norris Ab.	Buts	Bélanger
Norris Al.	Déf.	Raymond
Hébert M.	Déf.	Langlois
Knox	Avant	St-Germain
St-Onge	Avant	Grégoire
McDonald A.	Avant	Laforest

Subs. Granby: Larivière, Lewis, Fausse, Laliberté, Gouette, Kosmanski, McDonald B.

Subs. LeSieur: Lapointe, Daneau, Beattie, Viau, McGinnis, Dorais, Hébert, Turgeon.

1ère PERIODE

1—St-Jean: Dorais (Turgeon)	5.20
2—Granby: Fausse (Laliberté)	8.30
3—Granby: McDonald (Norris)	12.40
4—Granby: Lewis (Larivière-McDonald B.)	13.00
5—St-Jean: McGinnis (Beattie)	16.40

Pun.: Hébert M.

2ème PERIODE

6—St-Jean: McGinnis (individuel)	2
7—Granby: Kosmanski (McDonald A.-St-Onge)	4.50
8—Granby: St-Onge (McDonald A.-McDonald B.)	5.10
9—St-Jean: Grégoire (St-Germain-Laforest)	12.10

Pun.: Fausse, Grégoire, Langlois

3ème PERIODE

10—Granby: McDonald (Larivière-Lewis)	2
11—St-Jean: Beattie (McGinnis-Viau)	9.10
12—Granby: McDonald B. (St-Onge)	14.50

Pun.: Aucune.

Arbitres: Courtemanche et Beau-regard.

MAURICE REGNIER,
Sec.-publiciste.

Ballon Balai

Le restaurant Dufour s'est fait battre par le compte de 8-4. Et voici que des arrangements sont pris pour une autre joute qui promet beaucoup d'action et d'activités. Même il y a une prime de \$10.00 offerte à l'équipe gagnante. Les "KID ROGERS" promettent une soirée très agréable à toute l'assistance. Avis aux intéressés.

Une surprise des "Old Timers"

de Saint-Lambert

Victoire décisive sur les C. de C.

Le gérant du club Iberville, M. A. Lareau, a si bien organisé un club de "Old Timers", qu'il a vu ceux-ci vaincre son propre club au pointage de 10-7.

Bien que les vétérans-étoiles du club Iberville même: André Choquette et Colomban Daneau, ainsi qu'Alex Beattie du St-Jean jouaient pour les "Has-Been", les jeunes prirent une forte avance de 5, dès la première période, mais à la deuxième, leur confiance leur fit perdre leur peu de passe habituel et ils perdirent un peu de terrain, tandis qu'à la troisième, la fameuse ligne Choquette-Beattie-Lavoie s'avéra formidable en prenant le dessus et la joute se termina par 10-7.

Parmi ces "Old-Timers" qui ont doté Iberville d'une grande renommée sportive, citons: R. Robillard, qui brilla dans les 29; il y avait aussi les Sydney Farrar, Albert Cloutier, Pitou Forget, Charlemagne Hébert, Pitou Denicourt, etc, en plus des étoiles plus haut mentionnées: leur gérant, Edmour Bonneau qui fut longtemps entraîneur du club, employa toutes les tactiques de son sac et il remporta ainsi un joli trophée garantie argent pur offert par Michel Monast. Fâchés d'une punition devant durer deux minutes mais qui fut allongée à cinq minutes infligée à Dom. Dubuc, les jeunes aimèrent prendre leur revanche, mais les

vieux se croient plus solides à cause de cette pratique, alors ne soyez pas surpris si une autre joute est bâclée et cette prochaine fois, il pourrait y avoir une opposition plus forte des deux côtés, car les Old Timers chercheront à obtenir les services d'Armand Baraby et d'autres non dévoilés.

ALIGNEMENT

Old Timers. — Buts: Lucien Larivière; Déf.: Sydney Farrar, Pitou Denicourt; Centre: Alex. Beattie; Ailes: André Choquette, Gérard Lavoie; Substituts: Pitou Forget, C. Daneau, Jean Goyette, R. Robillard, C. Hébert, A. Cloutier.

Iberville: Buts: Norman Lacasse; Défenses: Dom. Dubuc, Gaston Daneau; Centre: Guy Martin; Ailes: Guy Choquette, Claude Sté-benne; Subs.: Benoît, Dugas, E. Denicourt, G. Denicourt, H. Homier, A. Homier, Gamache.

(Suite à la page 3)



42 rue St-Paul

St-Jean

Tél. 3873

J. P. ROULEAU

DISTRIBUTEUR DES PRODUITS

THE SHERWIN-WILLIAMS CO.
of Canada, Limited

PAPIER TENTURE
VAISSELLE

assortie et service de 26-38-50 morceaux

Verres pour restaurants - Hôtels

GROS et DETAIL

CINEMA CARTIER

AUJOURD'HUI A SAMEDI, 27-28 FEVRIER, 1er MARS



JOHN GARFIELD · FITZGERALD
in WARNERS'
"NOBODY LIVES FOREVER"

WITH
WALTER BRENNAN · FAYE EMERSON
GEORGE COULOURIS · GEORGE TOBIAS

SECOND FILM
Jiggs and Maggie

— DANS —
"Bringing up Father"

A VENDRE

2 Camions Dodge, 2 1/2 tonnes "long wheel base",
179 pces, pneus 8-25-20.

Un G. M. C. 2 tonnes, 1940, pneus 720.

S'adresser à

L. PIEDALUE

331 rue St-Jacques

Saint-Jean

Tél: 2392

CINEMA CARTIER

DIMANCHE - LUNDI - MARDI

2-3-4 MARS

UN BEL AMOUR
BRISÉ PAR LA
MALÉDICTION
DUNE GITANE

TINO ROSSI

dans



ODETTE JOYEUX
SIMONE RENANT
FRANÇOIS PERIER
et ALERME

DANS

LETTRES D'AMOUR

Dimanche "LE GARDIAN" passera sur l'écran à 12.30 - 3.44 - 6.45 - 10.00

Commençant mercredi, le 5 mars, pour 4 jours.

"MY DARLING CLEMENTINE"

- AVEC -

Linda DARNELL - Victor MATURE - Henry FONDA

Second film "DECOY", avec Jean GILLIE - Ed. NORRIS

John Garfield AU CARTIER

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
27-28 FEVRIER, 1er MARS

"Nobody Lives Forever", à l'affiche, confie à John Garfield un rôle qui devrait plaire à ses admirateurs. Ce favori de l'écran personnifie un vétéran qui tente de reprendre la place qu'il a quittée, comme grand patron d'un "racket", lors de la mobilisation.

Le film raconte l'histoire de Nick Blake qui, à son retour dans la vie civile, constate que son amie non seulement a épousé quelqu'un d'autre, mais quelle entend aussi conserver les \$50,000 qu'il lui avait confiés en partant.

Lorsqu'un ancien compère lui suggère une combinaison louche, qui met en cause une veuve riche et qui peut rapporter 2 millions de dollars, Nick accepte le marché.

L'intrigue de corse, Nick s'prend de la veuve et met sa vie et son bonheur en danger lorsqu'il doit mettre carte sur table.

Aux côtés de John Garfield, sont en vedettes Geraldine Fitzgerald et Faye Emerson. La distribution comprend aussi George Coulouris, Walter Bernan et George Tobias.

Dirigé par Jean Negulesco, "Nobody Lives Forever" est basé sur un scénario original de W.-R. Burnett, dont on n'a pas oublié "Little Caesar" et "Scarface". Adolphe Deutsch a écrit la musique de ce film.

Extra: "Bringing Up Father".

DIMANCHE - LUNDI - MARDI
2-3-4 MARS

"Le Gardian"

Tino Rossi, le populaire chanteur, la vedette du nouveau programme mis à l'affiche au Cartier, "Le Gardian", son plus récent film, nous montre un Tino Rossi différent de celui que nous avons admiré dans "Sérénade aux nuages". Ici l'artiste personnifie un gardian et monte à cheval en écuyer professionnel. Il joue la comédie avec sa belle gaieté habituelle.

"Le Gardian" raconte l'histoire de Renaud (Tino Rossi), fiancé à la jeune Livette (Loleh Bellon), fille d'un riche propriétaire terrien. Un soir il fait la rencontre d'une belle bohémienne dont il s'prend. Livette a appris cette nouvelle amitié, mais désirant malgré tout conserver son fiancé, décide de l'arracher à cette bohémienne, qui un jour, lui a jeté un sort et crié sa vengeance. Trompée par la nuit, elle s'égare et s'enlise dans les marais mouvants. Renaud se porte à son secours. Livette sera-t-elle sauvée? Renaud reviendra-t-il à son premier amour?

Le rôle de la bohémienne est tenu par Lilia Vetti, une des vedettes de "L'île d'amour".

Le second film au programme, "Lettres d'amour", nous transporte à l'époque du Second Empire. Odette Joyeux, maîtresse de poste, ouvre une lettre d'amour adressée à Simone Renant, par un amoureux anonyme qui n'est autre que François Perier. Mais la curiosité a provoqué certaines aventures qui menacent de changer sa vie.

Une surprise des "Old-Timers"

(Suite de la page 2)

1ère PERIODE

Iberville: Martin (G. Choquette)

Iberville: (G. Choquette-Stébanne)

Iberville: Denicourt (Dugas)

Iberville: Martin

(Stébanne-Dugas)

Iberville: E. Denicourt

Old-Timers: A. Choquette (Beattie)

2ème PERIODE

Iberville: Martin (Dubuc)

Old-Timers: Beattie (C. Daneau)

Old-Timers: Lavoie

(C. Daneau-Choquette A.)

Punitions: Benoit.

3ème PERIODE

Old-Timers: A. Choquette

(Beattie-Lavoie)

Old-Timers: Beattie (Hébert)

Iberville: R. Homier (A. Homier)

Old-Timers: Hébert.

Old-Timers: A. Choquette

(Beattie)

Old-Timers: Beattie

(Choquette A-Lavoie)

Old-Timers: (Beattie-Lavoie)

Old-Timers: A. Choquette (Lavoie)

Punitions: Dubuc.

Le club Iberville, dans sa meilleure performance de l'année n'a fait qu'une bouchée des Chevaliers de Colomb de St-Lambert, en les battant au compte de 10-2, mais le jeu ne fut pas aussi chevalier que prévu et l'arbitre Gilbert Choquette ne donna pas de répit à ceux qui s'attirèrent les punitions. Jean-Guy Choquette, le badman du club Iberville, cette soirée-là, se fit attaquer plusieurs fois pour aucune raison et il en eut pour son change des neuf minutes consécutives passées au cachot en donnant une bonne frousse à tous ceux à qui il fit face. La malchance semble s'acharner sur Dominique Dubuc en ces dernières joutes et à cette dernière, il reçut un violent coup de hockey sur la bouche (pauvre Mennique).

En effet, aucun club de sa catégorie n'aurait pu tenir le club Iberville dans une telle condition où le jeu de passe fut parfait, la défense solide et un back-checking rapide.

Guy Martin, l'agressif centre, mérite la première étoile après avoir compté trois buts en plus de nombreuses assistances. André Homier, qui en obtint aussi trois et Norman Lacasse qui garda les filets d'une façon spectaculaire, peuvent se séparer la deuxième avec Bill Dugas, lequel obtint deux buts. André Choquette et la balance du club méritent aussi une étoile.

1ère PERIODE

Iberville: Martin (Stébanne)

Iberville: A. Homier (R. Homier)

St-Lambert: Lussier (Dion)

Iberville: A. Homier (Gamache)

Iberville: J. G. Choquette

(Martin-Stébanne)

Iberville: Stébanne (Daneau)

Punitions: A. Choquette, Trudeau, Diotte.

2ème PERIODE

St-Lambert (Martineau (Potvin)

Iberville: A. Homier

(Choquette-Martin)

Iberville: Martin (Stébanne)

Punition: Gamache.

3ème PERIODE

Iberville: Dugas (R. Homier)

Iberville: (R. Homier, A. Homier)

Iberville: Martin (Dugas)

Punitions: Dion, Choquette J. G.,

Trudeau, R. Homier, J. G. Choquette,

Martineau, J. G. Choquette (5),

Martineau (5). **BABE.**

Avis au Cercle et au Club Champlain

Tous les membres qui ont des costumes, devront se faire un devoir de prendre part aux parades qui auront lieu samedi soir et dimanche matin, lors du semi-congrès tenu en notre ville, les 1er et 2 mars prochains. Le costume donnant toujours plus d'entrain à une parade, saura aussi faire remarquer nos cercles au milieu de tant d'autres. Bienvenue aux spectateurs.

Lire sport en pages 7, 10, 14, 15

QUILLES! QUILLES!

L'assemblée de la Ligue "JUNIOR" aura lieu

au Club Social, mercredi, le 5 mars, à 7.30 h. p. m.

Bienvenue à tous les officiers et capitaines de chaque équipe.

Le but de l'assemblée est de discuter des détails de la ligue au sujet du banquet et des prix aux gagnants.

VA-ET-VIENT

Mme J. DeLeeuw, de Saint-Lambert, en visite chez sa fille, Mme Fortunat Côté et autres parents, en fin de semaine.

—M. Aldé L'Ecuier, de Montréal, en visite chez M. et Mme Albert L'Ecuier, de la rue Collin.

—M. Anatole Boudreau, gérant du Théâtre Capitol, passe quelques jours à Orléans, Vt.

—Mlle Simone Lasnier est revenue enchantée d'un voyage à Toronto, visitant son amie, Mlle Kay Grant et à Brockville, Ont., ses beau-frère et sœurs: M. et Mme A. Gyner et Hélène Lasnier.

—En excursion au centre de ski de Sweetburg, en fin de semaine, Mlles Lucette Bélanger, Janine Labossière, Esther Langlois, Suzanne Gosselin, Claire Foz, M. Boucher, etc., MM. Hubert Langlois, Roland Robert, Lucien Lord, Guy Choquette, M. Paquette, et une dizaine d'autres skieurs et skieuses dont les noms nous échappent.

NAISSANCES

A la Cathédrale, le 10 février, a été baptisé Joseph-Arthur-Normand-Louis, enfant de Roland Hubert et de Madeleine Granger, de Lacadie. Le parrain a été M. Arthur Hubert et la marraine Thérèse Poissant, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 11 février, a été baptisé Joseph-Marcel-Florian-Denis, enfant de M. Florian Duquette et de Antoinette Dufresne. Le parrain a été M. Marcel Lamoureux, constable, et la marraine, Madeleine Dufresne, oncle et tante, et Armand Latour.

En la Cathédrale, le 20 février, a été baptisée Marie-Rose-Huguette-Raymonde, née le 16, enfant de M. Omer Boucher et de Céline Trahan. Le parrain a été M. Rosario Boucher et la marraine Rose-Rien Ponton, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mlle Huguette St-James, cousine du bébé.

A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 23 février, a été baptisé Joseph-Yvon-Michel, né le 19 courant, à l'Hôpital Saint-Jean, enfant de M. Roland Audette et de Françoise Laroche, de cette paroisse. Le parrain a été M. Joseph Audette et la marraine Odéna Marcell, son épouse.

Faire-part

M. et Mme Adrien Aubin, née Marie-Reine Hébert, autrefois de St-Jean, font part à leurs parents et amis, de la naissance d'un fils, baptisé le 23 février, sous les prénoms de Joseph-Jacques-Bernard. Parrain et marraine, M. et Mme Gaston Hébert, de Montréal. Porteuse, Mme J.-Bte Hébert, de St-Jean.

M. et Mme Thomas Mallet, née Marie-Louise Chances, autrefois de Beauharnois, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, né le 10 février et baptisé le 16, sous les prénoms de Joseph-Alfred-Paul. Parrain et marraine, M. et Mme Alfred G. Lambert (Luvina Mallet), de St-Jean, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Albani Mallet, de Beauharnois, tante du bébé.

Avis aux membres de l'U. C. F.

C'est le 5 mars qu'aura lieu l'assemblée régulière à la Centrale Catholique, salle No. 12, à 8 hrs précises. Les membres ayant des livrets de tirage, se feront un devoir de les vendre le plus tôt possible afin de ne pas décevoir personne, le 9 mars.

Cette soirée intime du "bon vieux temps" promet beaucoup. Les organisatrices se dévouent sans relâche, pour donner aux invités, quelques heures de détente. Il y aura programme varié de chant et musique, solo et duo... et amusements divers.

Venez entendre les Talents de chez-nous.

Il reste encore quelques billets pour cette soirée, au prix de 50c, gouter compris, ainsi que des billets de tirage aux adresses suivantes.

Au magasin Milot, rue St-Jacques; chez Mme Pierre Lasnier, 80 Richelieu; chez Mme E. Landry, 129 Richelieu; chez Mme H. Catudal, 199 Notre-Dame.

MARIAGES

MARCIL-PARADIS

En l'église Cathédrale, le 15 février, a été célébré le mariage de M. Noël Marcil, comptable, fils de M. Hormisdas Marcil et de feu Purissima Tremblay, à Mlle Irène Paradis, fille de M. Aimé Paradis et de Elmina Bilodeau. Les témoins ont été MM. Adrien Latour DULUDE-LAPALME

A St-Edmond, le 15 février, a été célébré le mariage de M. Paul-Emile Dulude, fils de M. Léonide Dulude et de Marguerite Fortin, à Mlle Pauline Lapalme, fille de M. Wilfrid Lapalme et de Colombe Amidan. Les témoins ont été MM. Léonide Dulude et Wilfrid Lapalme.

BEAUVAIS-THERIAULT

A St-Edmond, le 15 février, a été célébré le mariage de M. René Beauvais, d'Iberville, fils de M. Joseph Beauvais et de Rose-Anna Lebeau, à Mlle Marie-Claire Thériault, fille de M. Marcellin Thériault et de Rose-Anna Vivier. Les témoins ont été MM. Joseph Beauvais et Marcellin Thériault.

SABOURIN-MAY

A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 22 février, a été célébré le mariage de M. Réal Sabourin, fils de M. Léon J. Sabourin, ouvrier et de Lucienne Daigneault, à Mlle Patricia May, fille de M. William May, éclusier et de Gladys Leviton, de Portland. Les témoins ont été MM. Léon J. Sabourin et Charles Richard.

Le St-François-Xavier à Saint-Jean

Vendredi soir, le 28 février, à 8.30 hrs p. m., le club St-François Xavier rendra visite au LeSieur & Frère, St-Jean All Stars. La joute sera disputée au Centre Sportif. Le St-François possède une excellente équipe et cela promet une fameuse partie qui ne manquera sûrement pas d'émotions. Le LeSieur & Frère continuera-t-il sa série de victoires sur sa patinoire. C'est ce que nous saurons en nous rendant en foule, vendredi soir le 28. Venez encourager vos étoiles locales, tout en passant une belle soirée.

Maurice Régner, sec.-pub.

Excursion à St-Sauveur

L'excursion du Club de Ski de St-Jean dans les Laurentides se fera dimanche prochain, à Saint-Sauveur.

Les billets sont en vente au garage Lasnier & Galipeau, en s'adressant à M. Wilfrid Dery; au journal "Le Richelieu", en s'adressant à Mlle Jacqueline Guillet ou Bernard Bédard.

Le prix du billet est de \$2.50, aller et retour. Si l'excursion n'avait pas lieu, le prix du billet sera remboursé.

Les membres devront se hâter de se procurer leur billet. A partir de vendredi soir, les billets encore disponibles seront vendus aux personnes qui voudraient prendre part à cette excursion et qui ne sont pas membres du Club.

Le départ se fera par autobus, à 8.00 A. M. précises, en face de la Salle du Marché. Les autobus partiront de St-Sauveur à 5.00 P. M. précises pour le retour.

Semaine de l'aide Canadien à la Chine

Cette semaine, les membres du St-Johns Kinsmen Club, qui s'occupe de la campagne locale pour l'aide canadienne à la Chine, sollicitent votre encouragement. Espérons que les citoyens de Saint-Jean répondront généreusement à cet appel. L'actif se compose actuellement de:

Comité des Manufacturiers: L. Duncan, H. Savoy, R. Lanoue, M. Adams, P. Brault, A. Martin et C. Camarale.

Comité des Commerçants: Paul Dubé, E. Lacombe, A. Leblanc, M. Phaneuf et C. Berger.

Professionnels: André Sabourin.

Comité Spécial: Robert Comeau.

Souscriptions reçues à date:

Singer Mfg. Co. \$250.00

Southern Canada Power 15.00

Silex Co. Ltd. 25.00
Metropolitan Life Emp. 5.00
Dominion Blank Book 25.00
Granger et Frère 5.00
Les souscriptions peuvent être envoyées à l'Aide Canadienne à la Chine c/o P. O. Box 36, St-Jean.

Plusieurs de nos concitoyens dans l'exécutif du Club "TA-I-O"

Le Club de beagles "Ta-i-o" a tenu son assemblée annuelle, la semaine dernière, à Montréal, et procédé à l'élection de son exécutif, parmi lequel on remarque les noms de quelques-uns de nos concitoyens.

Mentionnons, au poste de directeurs, MM. L. Beaulieu, de Saint-Jean; M. Benoit, d'Iberville; D. Brosseau, de Laprairie; A. Bérard, de Marieville; P. Daignon, de Saint-Jean; M. Gamache, de Saint-Jean; J. Faresse, de Marieville; O. H. Lavoie, d'Iberville.

Chapitre du Roi

Georges, I. O. D. E.

L'assemblée annuelle du chapitre du roi Georges, I. O. D. E. aura lieu lundi, le 3 mars, à 3 hrs P. m., en la salle Campbell.

La Chambre de Commerce...

(Suite de la 11ère page)

d'explication, priant les membres de faire connaître leur opinion par écrit sur des formules à cet effet, qui avaient été distribuées. Le secrétaire est prié de faire tenir ces expressions à qui de droit.

A la demande de la Canadian Chamber of Commerce de créer un comité spécial "d'Affaires nationales", la question, qui demande considération, a été référée au comité d'Etude.

La Chambre approuve, sur proposition de M. André Thibodeau, appuyé par M. Mervyn Hews, de réserver au coût de \$15.00, une page d'annonce dans le programme que prépare notre club de Raquetteurs, à l'occasion du grand congrès national des raquetteurs, qui doit se tenir à Saint-Jean, et qui vaudra à notre ville la visite d'un grand nombre d'étrangers.

Commerce: M. Maurice LeSieur, président de ce comité, s'étant fait excuser de son absence, a transmis au secrétaire son rapport détaillé de l'illumination des rues pour la période des fêtes. Le rapport annonce un léger surplus de \$18.74.

A la suite du très beau succès qu'a remporté ce comité, la Chambre adresse à M. LeSieur un vote de félicitations, sur proposition de M. Mervyn Hews, secondé par M. L. Gage.

Projet de cinémathèque à St-Jean

Tout d'abord par une lettre, et ensuite par quelques commentaires personnels, M. Jean-Théo Picard, représentant local de l'Office National du Film, exposé la nécessité qu'il y aurait pour Saint-Jean, de posséder une cinémathèque, tout comme une cinquantaine de villes canadiennes, dont plusieurs de la province de Québec, comme par exemple Chicoutimi, Rimouski, St-Jérôme, Trois-Rivières, Sherbrooke Valleyfield, Granby, etc. Cette cinémathèque nous vaudrait de pouvoir compter sur une disponibilité immédiate de plusieurs pellicules sur des sujets éducatifs ou d'intérêt social.

M. Picard expose qu'il est actuellement à former un comité spécial dans le but de doter Saint-Jean d'une telle cinémathèque; et la Chambre de Commerce se déclare heureuse de pouvoir contribuer à ce projet. Sur proposition de M. Elzéar Lacombe, secondé par M. L. Gage, la Chambre désigne M. J. H. A. Marcoux comme délégué à ce comité.

Formation des comités: La chambre passe alors à la formation des comités, et, sur proposition de M. Oscar Raymond, secondé par M. G. Sévigny, accepte la création des comités suivants et de leur titulaire respectifs:

Recrutement et action: M. André Thibodeau.

Tourisme et relations extérieures: M. L. O. Régner.

Agriculture: M. Hector Tessier.

Canalisation du Richelieu: M. Stanislas Poulin.

Commerce: M. Elzéar Lacombe.

Industrie: M. Jos. Pagé.

Au Marché Saint-Louis

W. J. TURGEON, & FILS

112 SAINT-LOUIS

TEL: 2021

Carême! Carême!

Magasin system "serve yourself"
"servez-vous"

Fruits et Légumes

Bananes lb. 14c
Grosses, mûres, dorées
Oranges Sunburst doz. 25c
Gros. 252
Tomates la lb. 23c
Belles et fermes.
Oignons.
Rouges ou blancs, 3 lb. 25c
Pommes délicieuses lb. 12c

Dépt. Viande

Jambon épaule lb. 38c
Jambon fesse, entier ou bout de gigot lb. 49c
Breakfast Bacon lb. 59c
Steak boeuf, Delicatise lb. 43c
Rôti boeuf, lb. 33c
Jambon tranché lb. 68c
Pas d'os.
Longe lard préparé lb. 39c
Saucisse lard et boeuf lb 35c
Chop Suey lb. 18c
Nous avons abondance d'autres choses: Jambon cuit.
Cornichons, Bean Clarke, Saumon, etc.

Dépt. Epicerie

Farine 7 lb. 25c
Pruneaux lb. 18c
Thon bte 7-16 55c
Oeufs frais A gros 41c
Mince Meat
Maple Leaf, Bte 35c
Jello, Graisse, Dattes, Bis-cuits, Papier toilette, Ketsup, Peanut en écaille, etc.
Extra spécial: Pommes McIntosh et fameuses qt. 70c

Nous avons un très beau choix de poisson: Filet, Sole, Saumon, Haddock fumé, Poisson Blanc.

Très spécial: 7 btes Soupe Heinz. pour le prix de .06c

Etude et régie: MM. L. J. Robichaud, Maurice LeSieur, et C. T. Trotter.

Propagande: M. Lawrence Gage.

Divertissements: M. Georges A. Rémillard.

Réceptions: M. Mervyn Hews.

Par ailleurs, la Chambre, à l'unanimité, décide de nommer l'honorable Paul Beaulieu, ministre provincial du Commerce et de l'Industrie au poste de Patron d'Honneur de la Chambre de Commerce de Saint-Jean.

Les cours de perfectionnement en anglais: L'instigateur de ces cours, M. L. Robichaud, signale à la Chambre l'importance de ces cours de perfectionnement institués sous le patronage de la Chambre de Commerce de Saint-Jean, et confiés à un professeur du Dawson College. Il suggère incidemment que la Chambre souligne la

création de ces cours dans la page d'annonce qu'elle a réservée dans le programme du congrès des Raquetteurs. Par ailleurs, M. Lionel Richard signale l'avantage qu'il y aurait de commencer à enseigner plus tôt l'anglais aux enfants dans les écoles. Comme cette question soulève bien des considérations, la Chambre demande à M. Richard de la soumettre par écrit au Comité d'Etude, à qui elle est référée.

Par ailleurs, M. Gage souligne l'inconvénient que présente le fait de mettre en nomination au poste de directeur un candidat dont on n'a pas toujours obtenu l'assentiment. Le président, M. Edouard Arbour, signale que ce point, comme bien d'autres, relève de la refonte des règlements de la Chambre, inscrite au programme de l'année.



Rouge à lèvres \$1.75
Poli à ongles \$1.00

Elizabeth Arden

Gai comme les fleurs du printemps, délicieux comme le chant de l'alouette, cette nouvelle couleur par Elisabeth Arden est exactement le nouvel accent que vous désirez pour faire ressortir vos vêtements de la nouvelle saison.

Dépositaire:

LA PHARMACIE
ARMAND BOURGEOIS

Coin St-Jacques et Champlain

Tél. 2106

LA GREAT-WEST A UNE ANNEE RECORD

Une annonce publiée dans ce numéro par les agents de la Great-West Life Assurance Company dans cette région fait ressortir quelques points saillants du 55e Compte Rendu annuel de la Compagnie.

M. H. W. Manning, Vice-Président et Administrateur délégué de la Great-West, annonça lors de l'assemblée annuelle que la Compagnie a atteint de nouveaux sommets dans l'expansion de ses services, dans les résultats de ses opérations générales et en solidité financière.

C'est par \$173,345,000 que se chiffre la nouvelle protection mise en vigueur, au moyen de polices d'assurance et de contrats de rente, sur les têtes de plus de 50,000 hommes, femmes et enfants répartis par tout le Canada et les Etats-Unis. Ce chiffre dépasse de \$52,000,000 celui des affaires nouvelles faites en 1945.

Un milliard d'encours, tel fut le chiffre remarquable atteint en 1946. Au début de l'année, l'encours était de \$924,233,000 et le milliard fut atteint en juillet; à la fin de l'année, ce chiffre était passé à \$1,057,000,000.

La Compagnie paya un total de \$17,625,000 à des assurés et des bénéficiaires en 1946; de ce chiffre, plus de \$12,000,000 furent versés à des assurés vivants.

Durant les années de guerre, il se produisit une amélioration constante dans la mortalité de la population civile qui compensa largement l'augmentation résultant des sinistres de guerre. Cette amélioration qui s'est maintenue en 1946, ainsi que la disparition des risques de guerre, ont eu pour conséquence le taux de mortalité le plus bas que la Compagnie ait enregistré depuis bien des années.

Feu M. Oliva Clouâtre

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Oliva Clouâtre, époux en premières noces de Alma Samoisette et en secondes, de Alice Côté, survenue après quelques jours de maladie, à l'âge de 58 ans et 10 mois. Le regretté défunt était à l'emploi de la Commission Scolaire, comme gardien à l'Académie, depuis dix ans. Il laisse dans le deuil outre son épouse, un fils, Roger, deux filles: Huguette et Marthe; trois frères: MM. Henri, des Etats-Unis, Moïse et Julien de cette ville; six soeurs: (Rose) Mme Louis Gervais; (Asterie) Mme Joseph Leblanc; (Angélique) Mme Servule Lamoureux; (Alexina) Mme Lucien Sasseville; (Evelina) Mme Joseph Scott, de Montréal; Mlle Mathilde des Etats-Unis; sa bru, Mme Roger Clouâtre; un petit fils: Alain; son beau-père: M. Henri Samoisette, de Saint-Basile; ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Avila Côté, de Drummondville; Joseph Lévesque et Wilfrid Roy, de Richmond, Vt.; Fortunat Côté, de cette ville; Alexandre Gill, Grégoire Rousseau, Eugène Côté, Jean-Luc Côté, MM. Laurent et Atchez Côté, de Pierreville; MM. et Mmes Armand et André Côté, de Montréal; M. et Mme Gaston Pilon, de Boucherville; MM. et Mmes Floride Samoisette, de Sainte-Anne de Bellevue et Emile Perrier, de l'Île-aux-Noix; 2 tantes: Mme Herménégilde Choquette, de Saint-Jean-Baptiste de Rouville et Mme Trefflé Tarte, de Mont St-Grégoire; Mme J. A. Plouffe, de cette ville.

Feu M. Clouâtre était un fervent membre de la Ligue du Sacré-Coeur et de l'Adoration Nocturne.

Ses funérailles ont lieu ce matin, jeudi, le 27, à 9.30 hres. en l'église cathédrale.

A la famille éprouvée "Le Canada-Français", offre l'expression de ses sincères sympathies.

Feu M. Michel Lomme

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Michel Lomme, survenue le 25 courant, après quelques mois de maladie; le regretté défunt était âgé de 80 ans et il laisse dans le deuil outre son épouse, (née Sylvina Thibodeau); une fille (Aurore) Mme Lionel Grégoire; un fils: Eudore, de Montréal, plusieurs petits-enfants, neveux et nièces.

Ses funérailles auront lieu vendredi, à 9 heures, en l'église Saint-Edmond; la dépouille mortelle est exposée au salon Lesieur et Frère.

A la famille éprouvée vont nos sincères condoléances.

Vote de sympathie

A une assemblée spéciale du Personnel de l'Académie Commerciale Catholique de Saint-Jean, sous la présidence de Monsieur A. J. Beaulieu, principal, tenue le 24 février 1947.

Il est unanimement résolu: Que les membres du Personnel de l'Académie Commerciale Catholique de Saint-Jean, ont appris avec beaucoup de regret le décès de M. Oliva Clouâtre, gardien à l'école;

Que les membres du Personnel désirent offrir leurs sincères sympathies à Mme Oliva Clouâtre et à ses enfants à l'occasion du deuil cruel qui les frappe;

Qu'une messe payée par le Personnel soit chantée à la Cathédrale de Saint-Jean pour le repos de l'âme de ce dévoué serviteur;

Qu'une copie de la présente résolution soit transmise aux journaux locaux pour publication. — A. J. Beaulieu, Président; Léo Charette, Secrétaire.

Le Mardi-Gras chez les Raquetteurs

Ce sont les dames "du" Cercle Champlain qui ont organisé la soirée-mascarade du Mardi-Gras. Une quinzaine de couples s'étaient transformés, et laissaient deviner les amis, c'était bien amusant. Séraphin et Donald étaient présents, et bien dans la note; le Dr. Cyprien et Mlle Angélique qui avait ressuscité ce soir; le Dr. Pinson; la Reine des Raquetteurs; la Mariée du Cercle Champlain; nos Mariés d'Iberville et leur fille gitane; Juliette Béliveau; nos Pierrots; une élégante dame de belle taille, avec sa perruque qui se perdait et se retrouvait; un prince et sa princesse; et j'en passe de très beaux types. M. le Maître de cérémonie, M. Pélouquin eut bien du mérite à faire parader tout ce monde, puis le présenter à l'assistance sous son nom véritable, dévoilant ainsi les personnages mystérieux... et les applaudissements ont pris pour chacun.

Puis M. le Président V. Dion vint féliciter tous nos gens masqués qui

PHARMACIE REXALL

SPECIALITE

Prescriptions de Messieurs les Médecins.

Deux bacheliers en Pharmacie à votre service.

Giroux & Poulin Enrg.

55 St-Jacques,

Tél.: 2337

avaient rendu cette soirée intéressante et amusante.

Un bon orchestre, un goûter fort apprécié, la distribution de prix de présence, ainsi qu'aux costumes, et voilà le Mardi-Gras avait passé. Félicitations aux organisatrices, et à la Présidente du Cercle Mme Dion, pour cette soirée réussie.

Mme de Beaujour.

Remerciements de M. Pat Nicholson

Le peuple a parlé. En bon démocrate, je me soumetts à son verdict. Je veux d'abord féliciter mon adversaire de sa victoire, et lui souhaiter bon succès. Je remercie sincèrement tous ceux qui de près ou de loin m'ont accordé leur appui. Des remerciements en particulier à la classe ouvrière; sa sincérité et son appui m'ont été d'un réel confort.

J'accepte ma défaite sans rancœur, et je me retire avec la satisfaction du devoir accompli.

Quant à ceux qui m'ont tourné le dos à la dernière minute, eh bien! je laisse au peuple le soin de juger leurs actes quand leur tour viendra d'affronter un verdict populaire. Pat NICHOLSON.

SABREVOIS

La partie de cartes et bingo organisés par MM. le Maire et Marguilliers a remporté un beau succès.

Cette soirée était sous la présidence de M. le Curé J. A. Bourgeault.

Voici la liste des prix, des donateurs et des gagnants.

Boîte à linge, gagnée par M. Ludger Léger; Miroir, de M. Roy et Goyette, par M. Willie Berry, d'Iberville.

le; Cendrier, par Lisette Bonneau, de Sabrevois; "Autoclave Presto", de M. Foisy, d'Iberville, par Armand Pilon; \$5.00 de M. Charbonneau, des Etats-Unis, par Mme Oliva Bessette, d'Iberville; 100 livres de clous, de C. O. Gervais, par M. Maurice Saint-Georges, de Joliette; 1er prix de Armand Rémillard, par M. Orpha Pilon, d'Iberville; Pipe de M. Pat Nicholson, St-Jean, par Gilles Archambault; Pantoufles de M. Berger, St-Jean; Garniture de toilette, 3 morceaux de M. Brodeur, St-Jean, par Suzanne Jetté; Service à découper, de C. O. Gervais, par Bernard Barry; Confitures de Wilfrid Berteau par Raymond Kelly; Hors-d'oeuvre de Calixte Comeau, par M. J. B. Rolland; Parfum, de la Pharmacie Gervais, par Gérard Léger; Centres de Antoinette Tremblay, par Mme Athanasie Quintin; Deux jeux de cartes du Richelieu, par Euclide Jetté; \$2.00 de R. Courtemanche, par Albert Bonneau; \$2.00 de G. Lorrain, par M. J.-B. Rolland; \$2.00 de M. Ulric Bélanger, E.-U., par Gilles Archambault; Séries de Lumières, par Mme Albert Tougas; \$1.00 de M. Domina Houle, par M. J. B. Bissonnette; \$1.00 par M. B. Berry; \$1.00 par M. Laurent Poulin.

Un délicieux goûter fut servi Pain, viande, beurre, café, sucre et lait donnés gracieusement par MM. Leblanc, St-Jean, "Excell", Antonio Bouthillier, J. H. Brault, Donat Bouthillier, L. P. Bissonnette, Albert Tougas, Joseph Méthé, de Sabrevois.

M. le Curé remercie l'assistance, les donateurs et les personnes qui ont prêté leurs concours.

—Les mardis et vendredis de chaque semaine, à 4 heures, prière du Carême et Exercices du Chemin de la Croix. Rendez-vous nombreux.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS"

Un Milliard de Dollars de PROTECTION GARANTIE PAR LA GREAT-WEST LIFE

POUR NOS ASSURÉS ...

Ce milliard de dollars représente le grand total des sommes que 315,000 détenteurs de polices se sont garantis par l'entremise de notre Compagnie pour leur protection personnelle et celle de leurs familles. Il leur donne tranquillité d'esprit et sécurité financière.

Leur Compagnie a fait de remarquables progrès dans tous les domaines durant l'année 1946.

POUR NOTRE ENTREPRISE ...

Il est l'indice de la confiance que le public met en notre Compagnie, et des bons services que nous avons le privilège de lui rendre à travers le Canada et les Etats-Unis. En plaçant 173 millions de protection nouvelle en 1946, notre personnel des ventes a fait preuve de beaucoup d'habileté et d'initiative, et a démontré qu'il a droit à la confiance que le public lui accorde.

POUR LE PUBLIC ...

Ce beau succès, fruit de la coopération entre les assurés et leur Compagnie, constitue donc un dépôt de fonds considérables, administrés sagement dans l'intérêt public, qui garantit la stabilité et la solidité de notre économie nationale.

Notre Compagnie tout entière et chacun de ses services sont continuellement à votre disposition, pour le présent aussi bien que pour l'avenir.

POINTS SAILLANTS DE L'EXERCICE 1946

Assurances et Rentes Viagères en Cours.....	\$1,057,000,000
Affaires Nouvelles Placées.....	173,000,000
Actif.....	275,000,000

G. Bessette	30 Notre-Dame	Tél. 653
R. Bessette	30 Notre-Dame	Tél. 653
J. Lange	167 St-Charles	Tél. 2541
R. G. Trahan	250 Collin	Tél. 2553

Adrien Poissant St-Mathias Tél. 603-s-22

The GREAT-WEST LIFE ASSURANCE COMPANY

ATTENTION ! ATTENTION !

Maintenant, nous sommes en position de prendre votre commande pour les nouvelles autos

"KAISER et FRAZER"

Pour toutes commandes, adressez-vous à

EUGENE DOLBEC, jr.
STATION WHITE ROSE

291 RICHELIEU

TEL: 516

Agents autorisés

Consultez:- **GOINEAU & FRERE Enrg.**

pour votre service de KAISER & FRAZER; réparations générales pour tous troubles d'automobiles.

Service et satisfaction.

Coin Saint-Paul et Champlain

Sien prier pour mieux vivre

Le Coin Liturgique

28 février. — Vendredi des Quatre-temps. — (Ornements violets.)

L'Épître apporte le message du pardon du Seigneur à ceux qui se repentent. Et l'Evangile rapporte la guérison d'un paralytique, par le Maître, qui lui rappelle de ne plus pécher à l'avenir, de peur qu'il ne lui arrive quelque chose de pire.

1er mars. — Samedi des Quatre-

Temps. — (Ornements violets.)

Outre les nombreuses oraisons, particulières à cette messe où il est de tradition, dans l'Eglise, de procéder aux ordinations des ministres du culte, la messe comporte un passage de saint Paul, l'Épître, recommandant de ne pas rendre à autrui le mal pour le mal, mais de poursuivre le bien, et entre vous et envers vous, afin que nos corps

et nos âmes soient conservés irréprochables, lors de l'avènement de Dieu.

2 mars. — 2^e DIMANCHE DU CARÊME. — (Ornements violets.)

Dans la primitive Eglise, les cérémonies d'ordinations qui ont lieu le samedi des Quatre-Temps, commençaient le soir, et se prolongeaient jusque dans la matinée du dimanche. C'est pourquoi l'Evangile de la messe d'aujourd'hui est le même qu'à la messe d'hier. Ce passage de l'Evangile rapporte la Transfiguration du Maître, en présence des apôtres préférés du Maître, Pierre, Jacques et Jean.

3 mars. — Lundi. — De la Férie. — (Ornements violets.)

Les jours de férie sont des jours libres où l'on ne célèbre aucune fête particulière.

Pendant le Carême, chaque jour comporte sa messe propre, qu'il faut observer à moins qu'il ne s'agisse d'une fête qui lui soit privilégiée. L'Épître rapporte la prière de Daniel au Seigneur, et demandant pardon à l'iniquité des hommes. A l'Evangile, le Maître prédit aux Juifs sa propre mort entre leurs mains.

4 mars. — Mardi. — Saint Casimir. — (Ornements blancs.)

Malgré tous les dangers de la Cour, saint Casimir, qui était fils du roi de Pologne, Casimir IV, s'appliqua à pratiquer l'humilité et surtout la charité envers les pauvres et les humbles. Il mourut le 4 mars 1483.

5 mars. — Mercredi. — De la Férie. — (Ornements violets.)

Au sujet des Féries, voir plus haut, sous le 3 mars.

A l'Evangile, le Maître stigmatise l'hypocrisie et la sécheresse de cœur des scribes et des pharisiens, qui compliquent la religion, et ne la pratiquent pas.

6 mars. — Jeudi. — Les saintes Perpétue et Félicité. — (Ornements rouges.)

Ces deux femmes, qui habitaient Carthage, dans le nord de l'Afrique, tombèrent victimes de leur foi, sous la persécution de l'Empereur romain Septime Sévère. Alors que la première venait d'être mère, et que la seconde était sur le point de l'être, elles furent exposées dans un amphithéâtre, à la fureur d'un boeuf féroce. Ce martyre eut lieu vers l'an 200.

Vie de S. Thomas d'Aquin

Les Editions du Lévrier sont heureuses d'annoncer la parution récente d'une très intéressante brochure du R. P. Jean Bousquet, O.P.: VIE DE SAINT THOMAS D'AQUIN, suivie d'un commentaire de sa Lettre à un étudiant.

Cette brochure de 80 pages présente une biographie à la fois claire et concise du grand philosophe et du plus grand théologien de tous les temps. Suit un commentaire non moins intéressant sur la beauté, les joies, les conditions du travail intellectuel.

Cet ouvrage vient à son heure à l'occasion de la fête de S. Thomas le 7 mars prochain.

En vente au prix de 0.35 dans toutes les bonnes librairies et aux Editions du Lévrier, 5375, Ave. Notre-Dame de Grâce, Montréal—28 et 95, Ax. Empress, Ottawa.

HUILES DE FOIE DE POISSON

Nos hygiénistes alimentaires signalent la richesse des huiles de foie de poisson en vitamine D, essentielle à la constante solidité des os et à la santé des dents, et annoncent aux parents canadiens que ces huiles constituent les meilleurs remplaçants du soleil et devraient entrer dans chaque régime d'hiver.

Poussins à vendre

Qualité contrôlée et certifiée

RACES: Plymouth Rock Barré, New-Hampshire Rouge, Light Sussex, Leghorn Blanche.

HYBRIDES: (races croisées): New-Hampshire Rouge X Plymouth Rock Barré, New-Hampshire Rouge X Light Sussex, Light Sussex X New-Hampshire Rouge, Chantecler X New-Hampshire Rouge.

Dindonneaux d'un jour, race bronzée

COMMANDEZ IMMEDIATEMENT VOS POUSSINS AU

COUVOIR ST-HYACINTHE CERTIFIE

375 Mondor,

St-Hyacinthe

Préparez votre Automobile pour la saison d'hiver.

Confiez votre char au

GARAGE BROWN

Réparations générales: Débossage, peinture, etc.

WILFRID BROWN

PROPRIETAIRE

Dépositaire: Camion Réo

Batteries: Exide

214 Laurier

St-Jean

Tél. 781

Bois demandé

Nous sommes acheteurs de
FRENE, ERABLE, NOYER, MERISIER,
et **CHENE;**

Pouvons offrir des prix intéressants pour
la qualité voulue en (logs) et en bois débité.

Pour plus amples renseignements, écrire à

Cho-Wood Products Ltd.

Saint-Jean, P. Q.,

ou téléphoner 2811.

ACHETEZ CHEZ

GEO. FLEURY

22 Place du Marché,

Saint-Jean

COUPONS

LINGERIE POUR DAMES ET ENFANTS — MERCERIE POUR HOMMES ET GARÇONS

BIJOUTERIE ET REPARATIONS DE MONTRES

TEL: 4426

Elle Vous Fait Sentir Beaucoup Mieux



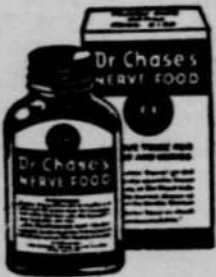
Le Tonique Contenant la Vitamine B₁

Spécialement recommandée pour le mal de tête, l'insomnie, l'indigestion, l'irritabilité, l'anémie, la faiblesse du sang et l'épuisement du système nerveux.

60 pilules, 60 cts.

Format de famille, 180 pilules, \$1.50

Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs



UN CENTRE DE PROGRES

LA FERRONNERIE NOTRE-DAME ENRG.

DESROCHERS & FRERE, Props.

158-160 Notre-Dame

Saint-Jean, Qué.

Tél. 2252

LIVRAISON A DOMICILE

**Vous le désirez?
Nous l'avons!**



TEN-TEST
INSULATING WALL BOARD

143 MERCIER

MAURICE TRAHAN

(Successeur: Pierre Trahan)

Matériaux de Construction

Agent des Produits CANADIAN JOHNS-MANVILLE

TEL 552

CIMENT, BRIQUES,

CHAUX,

LAINE ISOLANTE,

PAPIER COUVERTURE,

TUYAUX GRES, PLATRE,

BEAVERBOARD,

ETC., ETC.

SAVARD & HART

MEMBRES
DE LA BOURSE DE MONTREAL
DU MONTREAL CURB MARKET

SAVARD, HODGSON

& CIE, INC.
MEMBRES
DE L'ASSOCIATION DES COURTIER
EN VALEURS DU CANADA

J. ARTHUR CYR, Gérant
23, rue St-Jacques • Téléphone: 4402
ST-JEAN, P.Q.

QUÉBEC • MONTREAL • TROIS-RIVIÈRES • SHERBROOKE

Tél. 4379

Barrière et Dextraze

Entrepreneurs en construction
Réparations de toutes sortes
Agent pour Escaliers en fer et Balcons

Sablage et cirage de planchers — Couvertures d'asphalte.

Consultez nos prix.

90 ST-Louis ou 231 De Salaberry
SAINT-JEAN, Qué.

PAINKILLER

PERRY DAVIS
CONTRE
Crampes — Entorses — Frissons.

Quand maman a ses nerfs ..



féminins (symptômes ou conséquences de l'ANEMIE). Pour quoi les bonnes PILULES ROUGES ne vous feraient-elles pas de bien à vous aussi ?

"Dû au surmenage, j'étais devenue très épuisée et nerveuse, je ne dormais presque pas, j'étais sans appétit et sans vigueur, souvent portée à pleurer. J'ai essayé plusieurs médicaments sans succès. Je me décidai, finalement, de faire usage des PILULES ROUGES et j'en fus si satisfaite que depuis, après une naissance, je me suis trouvée déprimée en général, et c'est encore avec les PILULES ROUGES que je me suis tonifiée et encore cette fois, j'en ai obtenu de très bons résultats .."

(Signé)—Mme Delphis Roy
181, rue St-Thérèse,
Québec, P.Q.

Témoin (Signé)—Y.P.

Pilules Rouges par la poste: 50¢ la boîte

PILULES ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles.

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566 rue St-Denis, Montréal 18.

Abonnez-vous au "Canada-Français"

QUILLES

Ligue Commerciale Classe A GARAGE GREGOIRE

A. Filion	533
P. Dextraze	509
E. Bleau	481
A. Rivard	487
G. Pendleton	533

Total 2543

ST. JOHNS EXPRESS

R. Ouimet	487
M. Desnoyers	531
C. Sylvain	482
P. Filion	535
	450

Total 2485

SOCIAL

R. Rouleau	489
M. Plouffe	525
A. Desmarais	429
G. Poutre	515
F. Fortin	527

Total 2485

FOISY

F. Toupin	570
W. Bessette	452
J. Barry	463
R. Boone	536
G. Daniel	537

Total 2558

Ligue V-41

SERGEANTS

O. Neil	418
Lacombe	544
Williams	554
Vachon	557
	345

Total 2418

OFFICIERS

Bessette	599
Séigny	560
Bissonnette	578
Lefebvre	508
	345

Total 2590

V-41

Gage	627
Cyr	319
Rémillard	634
Plouffe	617
Filion P.	508
Roy R.	150

Total 2855

SILEX

Boutin	568
Hébert	407
Vézina	659
Filion R.	609
Daniel	745
Levasseur	200

Total 3188

QUELLE VEINE! C'est toujours le même café Maxwell House, qu'il soit en Boîtes Hermétiques (Filtre et Ordinaire) ou en Sacs doublés en Glassine (Mouture à Toutes Fins).

MADAME MARCHAND CORSETIERE SPENCER

Nous créons un dessin spécialement pour vous.
123 RICHELIEU — TEL: 3823

MORIN & CINQ-MARS ARCHITECTES

51 ST-JACQUES TEL. 2104
ST-JEAN, P. Q.

SERVICE DE REFRIGERATION ST-JEAN, ENRG. JOUR ET NUIT

Léo Létourneau
Prop.

Spécialité: FRIGIDAIRE
137 ST-PIERRE TEL: 4242

ARTHUR TANGUAY

Entrepreneur-Peintre
100 COUSINS TEL. 2098
Tapissage - Imitation - Grottes
Peinture au fusil sur meubles
Satisfaction garantie.

LEOPOLD TANGUAY

FERBLANTIER
PLOMBIER-COUVREUR
SPECIALITE: Licencié d'appareils de chauffage
235 Bouthillier TEL: 2097
Saint-Jean

Cartes Professionnelles

Dr C. N. Arpin

MEDECIN-CHIRURGIEN
Heures de consultations: Tous les jours, de 2 à 5 hrs p. m. — le lundi soir, de 7 à 8. — Mercredi, pas de consultations.
214 Longueuil. Tél. 2032 Res. 932

J. E. A. BENOIT

A.A.P.Q., A.I.C., A.R.C.
U. K. ANGL.
ARCHITECTE
Tél. 2969 Résidence: 110 Champlain
Tél. 4381 Bureau 19 St-Jacques

Dr Germain Clairmont

Ex-interne de l'Hôtel-Dieu et de l'Hôpital Ste-Justine
Consultations: 2 h. à 4 p. m. 7 h. à 9 p. m.
Bureau: 219 Jacques-Cartier. Tél. 4356
Résidence: 198 St-Charles Tél. 3760

GERALD CLOUTIER

B.A., O.O.D.
OPTOMETRISTE OPTICIEN
Spécialiste pour la vue.
Bureau ouvert tous les jours.
150 ST-JACQUES - TEL. 2884
Coin Laurier SAINT-JEAN

Dr ARMAND DUPRE, M. V.

Examens d'animaux pour fins d'exportation.
HOTEL NATIONAL, ST-JEAN
TEL. 3508 tév. 47-pl.

Dr Hormisdas Ethier

Médecine Générale
47 ST-GEORGES TEL. 4261
Consultation sur rendez-vous.

Dr Fernand Ethier

IBERVILLE
114 - 1ère Rue — TEL. 3022
Consultations sur rendez-vous 7 à 9, mercredi excepté.

Armand E. Girard, M. D.

MALADIES DES ENFANTS
Consultations: 2 à 5 p. m.
sur rendez-vous seulement
236 Longueuil, coin St-Charles
TEL. 2265 ST-JEAN, QUE.

Dr Henri Laflamme

Ex-interne de l'Hôpital Notre-Dame et de l'Hôtel-Dieu
86 - 1ère RUE, IBERVILLE
TEL: 3633 Rés. d'été: 2241
Heures de bureau:
Lundi et mercredi de 7 à 9 p. m.
Samedi, 2 à 4 p. m. et 7 à 9 p. m.

Dr Luc Mailloux

SPECIALISTE
Yeux, Nez, Gorge, Oreilles
Heures de bureau:
Mardi soir, de 7 à 9 heures
Samedi toute la journée
224 Longueuil. Tél: 2432, St-Jean
RAYONS X GAS
Dr PAUL TREPANIER,
B.A., D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
57 ST-JACQUES ST-JEAN
Bureau: 9 a.m. à 9 p.m. - TEL: 2358

Dr Roméo Marcoux

Ex-Interne de l'Hôpital La Miséricorde
96 Saint-Charles — Saint-Jean
Heures de Consultations:
2 hrs à 4 p. m.—7 hrs à 9 p. m.
Excepté le mercredi p. m.
TEL: 2335

J. ROLAND MEUNIER

Optométriste-Opticien
EXAMEN DE LA VUE
218 RICHELIEU TEL. 2347
ST-JEAN, P. Q.

Dr LEO PARADIS, D. D. S.

CHIRURGIEN-DENTISTE
Heures de bureau: 9 a.m. à 9 p.m.
TEL. 2475 175 rue RICHELIEU
SAINT-JEAN

Dr Roger Poirier

MEDECIN - CHIRURGIEN
Heures de bureau: De 2 à 5 hres De 7 à 9 hres
Pas de consultation le mercredi
214 rue LONGUEUIL TEL: 4341
SAINT-JEAN

Dr Aimé Perrier

MEDECINE GENERALE
Ex-Elève du "New-York Post Graduate"
Heures de bureau: 2 à 5 P. M. 7 à 9 P. M.
222 Longueuil - St-Jean - Tél: 2633

Dr Georges Phaneuf

Chirurgien des hôpitaux de Paris
Bureau: Lundi, Mercredi, Vendredi
2 h. à 4 p. m. — 7 h. à 8.30 p. m.
225-227 Jacques-Cartier - Tél: 2443
SAINT-JEAN

Dr HUBERT PARE

Ex-interne de l'Hôpital du Sacré-Coeur et de l'Hôtel-Dieu
72-1ère rue Tél. 4416
IBERVILLE
Heures de bureau:
Tous les jours de 2 hres à 5 hres p.m. 7 hres à 9 hres p.m.

Dr Jean-Paul Sénécal

MEDECINE GENERALE
Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu
Résidence d'été: Tél. 757
35 SAINT-JACQUES — Tél: 700
Heures de bureau: 4 à 5 h. p. m. 7 à 9 h. p. m.

DR LEBLANC DENTISTE BEDFORD, Que.

Cartes d'Affaires

W. Bergeron

Contracteur Plâtrier et Ciment
45 - 2ème Ave IBERVILLE
Tél: Résidence: 2495
Bureau: Clairval 1621

Eusèbe Berger

Entrepreneur - Plombier
Chauffage - Ferblanterie
demandez nos prix
199 ST-JACQUES TEL: 2649

T. J. Davignon

Entrepreneur en Construction
DEMANDEZ NOS ESTIMES
100 Frontenac - St-Jean - Tél: 501

Goyette & Bisailon

Salomon Goyette, Prop.
Manufacturiers de Monuments
LETTRAGE AU CIMETIERE
201 rue Missisquoi — IBERVILLE
TEL: 2426

André GRANGER

Soudure au Gaz et à l'Electricité
SPECIALITE: Réservoir à l'huile
Soudure Métal blanc
Aluminium
Coin St-Jacques et Bouthillier
ST-JEAN, P. Q.

J. A. Pelletier

Entrepreneur-Peintre
Tapissier et Imitateur
100 COLLIN — TEL: 2650

Mlle M.-A. Patenaude

FLEURISTE
Fleurs pour toutes occasions
Ouvrage artistique. Travail d'expert
Livraison rapide — Prix attrayants
226 RICHELIEU - SAINT-JEAN
TEL: Le jour: 936

J. M. PETRIN & FRERE

Manufacturiers de Blocs de Ciment
90 BOUTHILLIER TEL. 2396
SAINT-JEAN

André Trahan

AGENT
Champlain Oil Products Ltd
Huile à chauffage, Huile à moteur, Gazoline
Tél: 674
339 St-Jacques Saint-Jean, Qué.
C'est le pauvre qui tend la main, mais c'est Dieu même qui reçoit.— St. Jean Chrysostome.

SAINT-BLAISE

M. et Mme Fernand Martin, leurs enfants; Mlle Gisèle George, M. Gilles Aubé, de St-Jean; M. et Mme Lucien Meunier, de Montréal, visitaient M. et Mme Jean Robert, dernièrement.

—M. et Mme Léo Moreau, leurs enfants, de St-Jean, chez M. et Mme Lucien Tremblay, dimanche dernier.

ILE-AUX-NOIX

Les membres du Cercle des Fermières sont priées de prendre note que n'ayant pas eu d'assemblée régulière en février, elles en auront une le 5 mars, à 8 heures du soir à l'endroit habituel; la journée d'étude pour remodelage de chapeaux donnée par une dame experte aura lieu le 7 mars à 10 heures a. m.

Bienvenue à toutes les dames.

SAINT-VALENTIN

Dimanche dernier, M. et Mme Vitalien Rémillard, de Adams, Mass; Mmes Marguerite et Pauline Hébert; M. Fernand Hébert, de Napierville, rendaient visite à la famille Joseph Adam.

—Mme Omer Cloutier est de retour d'un excellent voyage à Chautmont, N. Y., où elle visita sa fille, Mme Arthur Tétrault.

—La belle neige blanche qui tomba en fin de semaine, invita un groupe de jeunes gens à faire une sleigh-ride. Y prenaient part: Mmes Laurette Hébert, Stéphanette Bouchard, MM. Réal Langlois, Kevin Farrell, Roger Hébert; Mlle Lucille Fallon, André Bisailon, de St-Paul; Mmes Céline Guay, Bernadette Bouchard; MM. Fernand Hébert, de Napierville; M. Louis Hébert, Mlle Yolande Bouchard, M. Raymond Adam Mlle Pauline Hébert, de Napierville; M. Laurent Bouchard, Mlle Jacqueline Hébert, Marguerite Hébert, de Napierville; Suzanne Adam, Estelle Fortin, Anita Langlois, Pauline Fortin; MM. Rosario et Charles Mailloux, Mmes Pauline Mailloux, Angèle Fortin, MM. Jacques Bouchard, Normand Fallon, Lucette Hébert, G.-Almé Bouchard, Lucie Hébert, MM. Laurent Farrell, Jean Hébert, Gérard Denault, Marc Farrell, René Hébert, Alain Langlois, Mmes Luce Guay, M. Marcel Tremblay, de St-Paul Ile-aux-Noix; Mlle Jeannette Cloutier, M. Fernand Fallon, Mmes Réjeanne et Rita Bouchard, Mlle Adèle Guay, M. Normand Cloutier, de St-Paul Ile-aux-Noix; MM. Germain Adam, Léo Forget, Athanase Bouchard.

LACOLLE

A la douce mémoire de Mlle LUCETTE BOURGEOIS

Depuis le jour où nous avons vu se fermer sur toi les portes de l'au-delà, Tu nous quittais dans la fleur de ta jeunesse, dans le radieux épanouissement de ta vingtième année. A cette heure tragique, nos Ames adoraient sans le comprendre, les crucifiants vœux du Maître souverain de la vie et de la mort. Aujourd'hui nous te revoyons sans que l'oubli ait amoindri ton souvenir, toujours nous regrettons ton absence au foyer. Nos cœurs inconsolés, t'offrent encore avec le tribut de leur fidélité celui de leur prière. Puisse la Très Sainte Vierge te rendre heureuse en son beau ciel et accorder à ceux qui pleurent ton départ, la grâce de t'y retrouver un jour.

Une Amie.

—Sympathies offertes à la famille Donat Bourgeois lors de la mort de Mlle Lucille, la semaine dernière.

MESSES: M. et Mme Gérard Bourgeois, Mmes Fleurette et Jeannette Blain. Une amie de Montréal.

BOUQUET SPIRITUEL: Mme Philias Bertrand.

SYMPATHIES: MM. et Mmes Hervé Bourgeois, Gérard Bourgeois, Philias Bertrand, Raynald Bourgeois, Armand L'Ecuyer, M. le Curé Lafortune, M. le Curé Piché, de Lacadie, Familles Delphis Blain, Arthur Martin, André Béchard, Hector Dumouchel, Philodore Trahan, Eugène Fortin, Euclide Boudreau, Oscar Lenoir, Maurice Boismannault,

Albert Racine, Gérard Sharp, Lionel St-Denis, André Rémillard, Adélard Martin, Gérard L'Ecuyer, de Lacadie, Paul Martin, Henri Martin, Eva Guay, Romuald Boudreau, Jean-Louis Girard, Alphonse Landry, Henri Gagnon, Gérard Laramée, Frédérique Laramée, Rita Laramée, Adouilda Boucher, Rolodphe Boudreau, Alfred Jones, Georges Cartier, Roger Trahan, Frank Barrière, Mme Juliette Marleau, Mme Adolphe Gervais, Loris Gervais, Jean Boudreau, Charles Gervais, Jean Boudreau, Charles-Henri Landry, Léo Boucher, Josaphat Boucher, Antonio Boulterice, François Dion, Georges Boucher, Arva Guay, Ugonne Paré, Paul Guay, Richard Scanlan, les Elèves de l'Ecole No. 5, Mlle Rita Bourgeois, Jacqueline Davidson, Georges Laramée, Raoul Serre, Germain Boudreau, M. et Mme Omer Boudreau, M. et Mme Frédéric Massé, Jean-Guy Boudreau, Pauline Laramée, Joseph Clément et un grand nombre d'autres dont le manque d'espace nous empêche de publier la liste.

La famille Bourgeois, sensible aux marques de sympathies reçues remercie de tout cœur tous ceux qui de quelque manière que ce soit, leur ont été sympathiques dans leur cruelle épreuve.

—MM. et Mmes Gaston Clément, leurs enfants, de St-Paul; Joseph Clément ont passé le lundi gras, chez M. et Mme David Ethier.

—Mme Honorius Perrier, de Napierville, a passé quelques jours chez sa fille, Mme Domina Rémillard, la semaine dernière.

—M. et Mme Edouard Young, de Ottawa, en voyage de nocces chez M. Alain Young, la semaine dernière.

SAINT-LUC

Le 16 février a été baptisé Joseph-Lionel-André, enfant de M. Paul-Eugène Grégoire et de Rita Provost. Parrain et marraine: M. et Mme Lionel Grégoire, grands-parents.

—A Saint-Jean, le 16 février a été baptisée Marie-Rachel - Marguerite-Corinne, enfant de M. Joseph Lamoureux et de Irène Génier. Parrain et marraine: M. et Mme Normand Lacroix, oncle et tante.

Nos félicitations aux heureux parents.

—M. et Mme Gérard Clermont, de Montréal, étaient les hôtes de la famille de M. Wilfrid Clermont, récemment.

—MM. et Mmes Victorin Moreau, leurs enfants, de Montréal; Charles Moreau, leurs enfants, de St-Jean, chez M. Alphonse Marcell.

—Un groupe de parents et d'amis se réunissaient pour une fête-surprise, chez M. et Mme Gérard Dépelteau, à l'occasion de l'anniversaire de naissance de M. Gérard Dépelteau.

—La chorale remercie chaleureusement MM. Arsène Dépelteau et Wilfrid Clermont pour le don qu'ils ont reçu.

Nous formulons des vœux de prompt rétablissement à Mme Gabriel Benoit qui a dû passer quelque temps à l'Hôpital de St-Jean.

—Jeudi le 13 février est décédé à l'âge de 86 ans M. Louis Dubois, époux de feu Marie-Louise Audette, après une courte maladie, chez son gendre M. Albéric Caillé. Le défunt laisse dans un deuil profond, 2 fils: Roméo et Wilfrid; une fille: (Maria) Mme Albéric Caillé; deux bruns: Mmes Roméo et Wilfrid Dubois; un gendre: Albéric Caillé; 4 petits-enfants: Maurice, Aline, Denis et Nicole Caillé; un frère: Jules Dubois de St-Jean; 2 beaux-frères: Joseph Audette, de Berlin, N. H. et Gilbert Audette, de Regina, Sask.; 4 belles-soeurs: Mmes Joseph et Gilbert Audette, Arsène Berthiaume et Jules Dubois; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu lundi, 12 février en l'église paroissiale, à 9.30 hres., au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis. La levée du corps fut faite par M. le Curé Labrosse, qui chanta également le service assisté de diacre et sous-diacre.

La quête fut faite par MM. Maurice Caillé et Paul Audette, petit-fils et neveu du défunt.

Les porteurs étaient: MM. Jean-Baptiste Marcell, Joseph Dépelteau, Wilfrid Clermont, Arsène Dépelteau, Eugène Caillé et Omer Marcell.

La famille a reçu de nombreuses

marques de sympathies entr'autres:

MESSES: MM. et Mmes Roméo Dubois, Albéric Caillé, Wilfrid Dubois, Joseph Audette, Famille Philibert Cloutier, Joseph Raymond, Philippe Brassard.

BOUQUET SPIRITUEL: Institutrice et élève, école No. 3.

SYMPATHIES: Mme Arsène Berthiaume, MM. et Mmes Jean-Paul Mailloux, Philippe Dubois, Oscar Perron, Eugène Caillé, Fortunat Ménard, Jean-Paul Caillé, Arsène Dépelteau, Arthur Dubois, René Huet, Rosario Desroches, Henri Boulais, Adélard Duquette, Rosaire Dépelteau, Ulysse Mailloux, Arthur Frédette, Henri Daslières, Roméo Vézina, Tora Manelli, Charles Deland, Omer Marcell, Arsène Deland, Roch Lorrain, Hector Deland, Arthur Clermont, Antonio Cloutier, Jules Dubois, Mme J.-E. Mailloux, MM. Eucher Dubois, Armand Granger, Denis Tétrault, Aldéy Poissant, Mlle Thérèse Audette, MM. Honorius Moreau, Aurèle Claproot, Roch Moreau, Henry L'Ecuyer, Jules Lebaye, Lionel Marcell, Paul Audette, Mlle Boudreau, MM. Charles-Emile Moreau, Joseph Marcell, Louis Marcell, Maison Frs. Payette et Fils, Raoul Lagué, Wilfrid Clermont, Léopold Prairie, Roland Lagué, Jean-Louis Clermont, Maurice Lagué, Jean-Baptiste Marcell, Albertine Caillé, Adrien Dépelteau, Léopold Boudreau, Georges-Aimé Dépelteau, Joseph Boudreau, Marcel Caillé, Mme Omer Dépelteau, Victor Prairie, Gérard Dépelteau, Hercule Béchard, Diana Marcell, Jean-Baptiste Marcell, Fils, Lucien Dépelteau, Raoul Berthiaume, Jules Dépelteau, Rosaire Goulet, Henri Pilon, Joseph Audette, Ernest Tremblay, J.-Baptiste Moreau, Edouard Roy, Gaston Tremblay, Bernard Prairie, Olivier Binnette, J. R. St-Arnaud, Oscar Caillé, Arthur Dépelteau, Félix Poirier, Famille Joseph Dépelteau, M. et Mme J.-Bte. Toupin, M. et Mme Armand Audette, de Bromptonville, et plusieurs autres dont le manque d'espace nous empêche de publier la liste.

MM. et Mmes Albéric Caillé, Roméo Dubois, Wilfrid Dubois remercient sincèrement toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit, leur ont témoigné des sympathies dans cette pénible épreuve.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à M. Georges Deland, fils de M. Pierre Deland, de cette localité, qui a subi une intervention chirurgicale, pratiquée par le spécialiste Phaneuf.

ST-ALEXANDRE

M. Hector Bessette, son frère M. Aimé Bessette sont actuellement à Danielson, Conn., où ils assistent aux funérailles de leur oncle, M. Jean Bessette.

—Est décédé en notre paroisse, en fin de semaine, M. Narcisse-Napoléon Bonneau, à l'âge de 79 ans. Ses funérailles ont eu lieu lundi matin à 9 heures, à Iherville, où eut lieu l'inhumation. Nos sympathies à la famille.

—M. et Mme Sylvio Desmarais ont eu la douleur de perdre leur bébé Françoise, âgée de 4 mois, la semaine dernière. Nous leur offrons nos sympathies.

STE-BRIGIDE

M. Claude Renaud, de Montréal, a passé une huitaine, chez M. et Mme Joseph Gagnon.

—M. et Mme Sylvio Boucher, leurs enfants, Volande, Gilles et Céline, visitaient, tout dernièrement: MM. et Mmes Napoléon Lamarre, de St-Alexandre; Zéphir Boucher, de Mt. St-Grégoire.

—Mlle Lorraine Paquette, se rendait à Montréal, afin d'assister à la présentation, de la "Revue Bleu et Or", au Monument National.

—A l'occasion de l'anniversaire de mariage, de M. et Mme Adonias Fontaine, un groupe d'amis s'était donné rendez-vous à la demeure de ces derniers, afin de leur offrir les souhaits d'usage.

Prenaient part à cette joyeuse réunion: MM. et Mmes Alphonse Martel, Maurice Descelles, Elzéar Gosselin, Laurent Benoit, C.-Emile Descelles, Gérard Goineau, Gérard Papi-neau, MM. Bruno Goineau, Albert Descelles. L'entraîn et la gaité régnerent en maître. Tous s'amuse-

CINÉMA ÉDUCATIF

— AU —

CLUB V-41

Vendredi, le 28 février au soir.

"LE CINEMA DIFFUSE LA CULTURE" EN PROFITEZ-VOUS?

1—REVUE CINEMA CANADIENNE:

a) Le Ministre du Travail adresse la parole à Montréal.
b) Le barrage du HWANG-HO en Chine.
c) Alpinisme en Colombie canadienne.

2—VOIX DU CANADA:

Rôle de la radio canadienne. Le film fait voir les principales émissions de l'est à l'ouest: musique, nouvelles, sports, discussion, etc, sans oublier... "Séraphin".

3—HYGIENE RURALE:

Démontre le rôle de l'unité sanitaire dans un centre rural en 1946. Quand chacun se prévaudra des avantages de la médecine préventive, quand nos populations pourront compter sur des hôpitaux modernes et des médecins compétents... on pourra épargner d'inutiles souffrances.

4—RECHERCHES INCESSANTES:

Un documentaire de vingt minutes en Kodachrome décrivant l'histoire émouvante de recherche du pétrole au Canada.

5—TOSCANINI:

Ce grand maître et chef d'orchestre dirige l'Orchestre Symphonique de la N. B. C. dans la musique de Verdi: "L'Hymne des Nations" et "La force du Destin". Un chœur de 80 voix, celui du Westminster College. Soliste: Jan Peerce ténor du Metropolitan Opera.

ENTREE LIBRE

Programme offert par l'Office National du Film.

SOIREE D'AMATEURS

— et du —

BON VIEUX TEMPS

samedi, le 8 mars, 1947

organisée par la direction du Cercle Agricole de Saint-Blaise, au Chalet des Raquetteurs.

Les personnes qui veulent concourir comme amateurs, sont priées de donner leur nom à M. GASTON BISSONNETTE, Saint-Blaise.

Portes ouvertes à 8 heures.

ADMISSION: 50 sous

BÉBÉ SE PORTE BIEN!

GRÂCE À

L'âge Tendre

Oui, mères, c'est vrai. Les produits "L'âge Tendre", sûrs et inoffensifs, sont tout indiqués pour vos enfants — de l'enfance à l'adolescence. La lotion de dentition "L'âge Tendre" est une douce mixture qui calme la douleur, bien qu'elle ne contienne pas d'opiacés ni d'ingrédients nuisibles. Indolore et efficace comme tous les produits "L'âge Tendre", elle exerce un effet immédiat.

PRODUITS L'âge Tendre

épurés et approuvés par des chimistes compétents

- Onguent pectoral
- Sirop contre la toux
- Huile pour bébés
- Gouttes pour le nez
- Composé contre la diarrhée
- Laxatif
- Poudre pour bébés
- Lotion à la calamine
- Huile émulsionnée pour bébés avec lanoline
- Lotion de dentition

Appuyés de la bonne renommée de Nyal

VENUS PAR VOTRE PHARMACIEN NYAL AMICAL

PHARMACIE REGNIER

196 Richelieu - - - - - Tél: 582

rent ferme et partirent enchantés de cette agréable soirée passée sous le toit de M. et Mme Adonias Fontaine et se proposant bien d'y revenir l'an prochain à pareille date.

—MM. Gilles et Marcel Paquette,

assistaient, dernièrement à Montréal, aux Ice Follies, au Forum.

—Les dames Fermières sont priées de prendre note, que leur assemblée mensuelle aura lieu, mardi, le 4 mars.

NAPIERVILLE

FAIRE-PART

M. et Mme Gabriel Fortin (née Bertha Potvin) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille née le 22 et baptisée le lendemain sous les prénoms de Marie-Jeanne-d'Arc-Aline-Claudette. Parrain et marraine: M. et Mme Félix Fortin, de Saint-Jean, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Huguette Fortin, également de Saint-Jean, cousine du bébé.

Toutes nos félicitations à ces heureux parents.

Samedi dernier, le Révérend Frère Fernand Boudreau, visitait sa soeur, Marcelle, hospitalisée à St-Jean. Il en profita aussi pour visiter sa famille à Napierville.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mlle Marcelle Boudreau.

Vendredi dernier a été inhumé en notre cimetière M. Denis Fortin, fils de M. Cléophas Fortin et de Aimée Bouchard. Il laisse dans un deuil profond, outre son père et sa mère, ses frères: Ferdinand, Philiza, Roger, Philippe, Gérard et Cléophas; ses soeurs: Mmes Arthur Lestage (Colombe), Léon Charbonneau (Anita), René Pinsonneault (Stella), Mariette, Aline et Monique; ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. Arthur Lestage, Léon Charbonneau, René Pinsonneault, Mmes Ferdinand Fortin (Armandine Fortin), Philiza Fortin (Dora Lacoursière), Philippe Fortin (Denise L'Ecuier); son amie Mlle Yolande Leblond.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Georges, de St-Constant et le service fut chanté par M. l'abbé Ferland, assisté des abbés Legrand et Georges, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient: Lionel Lazure, Maurice Dupuis, Ronald Couture, Georges Fortin, Marcel Pierre et Antoine L'Ecuier.

La quête fut faite par MM. Jacques Bourgeois et Maurice Jeannotte.

La famille a reçu un grand nombre de témoignages de sympathies, entr'autres:

FLEURS: Ses frères et soeurs, M. et Mme Albert Leblond, Mlle Yolande Leblond.

Plusieurs messes, bouquets spirituels et télégrammes furent offerts, mais l'espace nous empêche de les énumérer tous.

La famille remercie bien sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathies, de quelque manière que ce soit.

Le 21 courant est décédée Mme Roméo Demers (née Florida Lussier). Le service eut lieu lundi le 24, en l'église paroissiale.

Nos plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

MM. et Mmes Docteur Jean Beaudin, Conrad Pierre, Cléophas Fortin et M. Thomas Lazure assistent depuis mardi à la Session Provinciale, qui se tient au Parlement de Québec.

M. Jean Coupal, étudiant le Notariat, se trouvait parmi nous, dimanche dernier.

A l'occasion du mardi gras, un groupe des employés de la Knitters et quelques autres se rendaient à Marieville. A notre arrivée, nous étions les invités de M. Cadieux, gérant de la Knitters et de Mme Cadieux où nous avons été des mieux reçus.

Y prirent part: Mlle Evéline Lazure, Béatrice Lazure, Agathe et Anne-Marie Levert, Rita Rémillard, Gisèle Pierre, Huguette Blais, Orpha Caron, Rita et Angèle Fortin, Denise et Donat Monette, Yvonne Denault, Germaine Isabelle, Thérèse Hébert, Mariette Sorel, Thérèse et Juliette Laframboise; MM. Viateur Gosselin, Yves Grégoire, Denis Bourgeois, Honoré Leblanc, René Babin, Jean-Paul Boudreau, M. et Mme Uldé Rémillard.

Pour clôturer la soirée, nous nous dirigeâmes à l'Hôtel de Ville où se tenait un banquet-carnaval. Tous revinrent enchantés de leur voyage.

N.-D.-de-Stanbridge

Le 19 février, a été baptisée Nicole-Marie-Claire, enfant de M. Charles Oulmet et de Exoria Barabé. Parrain et marraine: M. et Mme

Philippe Surprenant, de Farnham, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations à M. et Mme Servule Bérubé qui lundi le 17 février ont enrichi leur foyer d'un garçon, baptisé mercredi, sous les prénoms de Joseph-Paul-Alain. Parrain et marraine: M. et Mme Raymond Montagne, de Bedford. Porteuse: Mme Paul Moreau, oncle et tante du bébé.

Mlle Rita Racine, opératrice de Notre-Dame, visitait Mlle Jacqueline Masseau, opératrice à St-Jean.

Dimanche dernier, le Club de golf de notre localité, visitait le club du Collège, à Bedford, et défaisait ce dernier, au compte de 3 à 2. Nos félicitations aux habiles joueurs.

Le 20 février en la chapelle de la Congrégation Notre-Dame, de Montréal, avait lieu la cérémonie de la vêtue de St. Flore Dussault.

Après la touchante cérémonie à 8 heures, St. Flore avait obtenu la faveur de voir ses parents et amis dans sa salle de classe.

L'on remarquait: Mgr Romain Boulé, de Longueuil; Révérend Sr. Marie-Yolande, de St-Jean, avec quelques-unes de ses élèves, celles-ci autrefois élèves de St. Flore Dussault; une cousine, Sr. Messier; des connaissances: Sr. Langlois, Sr. Brouillette, Sr. Langevin et Sr. Bonneau; son père et sa mère, M. et Mme Aldée Dussault; sa soeur Denise, ses frères: Gérard, Georges, Jean-Marc; ceux-ci accompagnés de leur épouse, Claude et Germain; des amies: Mlle Estelle Bonneau, de Québec, Claire Gaudreau, de Montréal, Kathleen Manegan, Claire et Gervaise Béchard, Fernande Tougas, de Notre-Dame de Stanbridge; sa tante, Mme Dr. Hervé Boileau, également de notre localité.

Elle portera le nom de Soeur Ste-Flore-Maria.

Nous lui souhaitons beaucoup de bonheur et bon courage.

Nos félicitations à Mlle Cécile Messier qui fut choisie comme première gagnante au concours amateur de la "Living Room" tenu à Bedford, jeudi dernier. Mlle Messier se faisait entendre dans une pièce de chant.

Mlle Ruth Bérard passe quelques jours à Montréal, chez des parents.

BEDFORD

M. Hector Langevin, Mme R. Langevin se rendaient à New-Bedford, récemment pour assister aux funérailles de M. Chausé, oncle de M. Langevin.

Mlle Jacqueline Fortin, à St-Hyacinthe, en fin de semaine.

M. Raymond Dery, de St-Hyacinthe, en visite chez son frère, Emile, samedi dernier.

Mme R. Soden, de Montréal, en visite dans sa famille, récemment.

Nos vœux de prompt rétablissement à Mlle Pauline Caron, qui s'est fracturé la cheville, en faisant du ski, à Fréglisburg, dimanche dernier.

FARNHAM

Le 17 février avait lieu une soirée récréative dans la Salle du Marché à l'occasion des trois échevins élus le 1er courant, dont MM. Adrien Rochon, D. Bernier et J. B. Charbonneau. Il y avait plus de 500 invités en reconnaissance de l'appui donné lors des élections. L'orchestre Lussier était là ainsi que les Boivin, accordéonnistes.

Les musiciens entraînaient tout le monde à la danse et c'est avec gaieté qu'on prit place pour les bonnes danses carrées, les nouvelles danses et les valse.

Tous s'amusaient galement, jeune et vieux. M. Oscar Lequin fut remercié pour les jolies chansons qu'il a chantées de sa composition.

Plusieurs discours se firent entendre durant la soirée si bien organisée. Il y eut un succulent réveillon servi à minuit suivi de la danse. C'est à une heure avancée qu'on se sépara.

Meilleurs vœux de succès aux nouveaux échevins de la ville avec nos félicitations aux élus.

Le souper de mardi gras à l'Hospice, donné en faveur des pauvres ainsi que la course au trésor ont rapporté la jolie somme de \$940.00.

Les Révérendes Soeurs remercient très sincèrement toutes les personnes de leur générosité envers les pauvres.

Dimanche le 23 février, en l'église St-Romuald s'ouvrait la série des retraites, commençant par les dames et demoiselles. Les sermons ont été donnés par des Pères Rédemptoristes, les Révérends Pères Jolicoeur et Baril. Le 2 mars également s'ouvrira la retraite des hommes.

SAINT-ARMAND

MM. et Mmes Lionel Courchesne et Georges Courchesne avaient le plaisir de recevoir à leur demeure respective quelques amis, à l'occasion des Jours Gras. Après plusieurs parties de "500" des prix furent décernés aux gagnants. De délicieux goûters furent servis aux convives. Des chants, déclamations, de la part de tous, furent grandement appréciées. On se sépara, remerciant M. et Mme Lionel Courchesne ainsi que M. et Mme Georges Courchesne, de leur aimable hospitalité et emportant un agréable souvenir de ces deux soirées.

Le 2 février a été baptisée Marie-Cécile-Louise, enfant de M. Albert Gélinau, employé des Douanes à Morses Line et de Cécile Doré, Parrain: M. Wilfrid Gélinau; marraine, Cécile Archambault.

Pour vos Prescriptions:

PIERRE POULIN

Pharmacien - Chimiste

Bachelier en pharmacie de l'Université de Montréal
Licencié en pharmacie de l'Association Pharmaceutique
Certificat d'études supérieures en chimie pharmaceutique
Attestation d'études supérieures en chimie biologique et pharmacodynamie.

76 rue St-Paul

Tél.: 2705

LIVRAISON

SPAGHETTI

CATELLI CUIT - Tant Qu'il Y En Aura

CONFITURE

AUX PRUNES AYLMEY - Couleur et pectine - 1 boîte - 1 coupon

NOUILLES

LANCIA pqt 8¢

POIS VERTS

DIFFERENTES MARQUES - REGULIERS

FEVES CIREES

DIFFERENTES MARQUES - REGULIERS

bte 20 ozs 10¢

bte 24 oz 28¢

bte 20 ozs 11¢

bte 20 ozs 12¢

"STEW" IRLANDAIS

CLARK

bte 15 ozs 19¢



DES FRUITS



ET LÉGUMES

FRAIS DU PRINTEMPS

Régalez-vous d'une meilleure qualité

CAFE A & P

BOKAR n 39¢

VIGOREUX ET FORTIFIANT

8 O'CLOCK n 35¢

DOUX ET SAVOUREUX

JUS DE PAMPLEMOUSSES
bte 20 ozs 10¢
bte 48 ozs 25¢

PAIN AU LAIT

ANN PAGE

2 pains 15¢



Arrivent tous les jours!

BISCUITS 2 pqt 29¢

POUR CHIENS - MASTER BRAND

FROMAGE n 78¢

BLEU - DE LUXE

FROMAGE pqt 20¢

MAPLE LEAF

FARINE Five Bones 7 lbs 24¢

CLAM CHOWDER 33¢

BLE D'INDE 2 btes 27¢

VAN CAMP - EN CREME

ESSUIE-MAINS 2 pqt 29¢

SATIN

SAUCE MENTHE bte 18¢

CROSSE & BLACKWELL



HAWES' FLOOR GLOSS

Frotteage non nécessaire

1 chopine 59¢

ORANGES

NAVEL DE CALIFORNIE - Grosseur 252

PAMPLEMOUSSES 4 pour 17¢

MARSH - SANS PEPINS DU TEXAS - Grosseur 96

TOMATES pqt 19¢

FERMES, ROUGES et Mûres - Empaq. cello

CITRONS 6 pour 11¢

NOUVELLE RECOLTE DE MESSINE - Grosseur 300

ANANAS cha 29¢

GROS DE CUBA - Grosseur 24

LAITUE peds 19¢

ICEBERG DE CALIFORNIE - Gros peds No. 60

OIGNONS n 7¢

No. 1 DU CANADA - Jaunes pour la cuisson

QUILLES**Ligue de Quilles des Dames**

M. P. Fréchette	340
Mme Bélanger	315
M. Goineau	262
M. A. Patenaude	384
Mme Bienvenue	361

Total 1662

EQUIPE No 1

Mlle S. Dextraze	292
Mlle G. Dextraze	263
Mme R. Longtin	284
Mme D. Casavant	329

Total 1168

Mme Young	336
Mme Prince	287
Mme Proulx	230
Mme Farrar	313
Mlle Deschesne	285

Total 1451

EQUIPE No 9

A. Sylvestre	357
A. Boivin	285
C. Bergevin	269
Mme Lemay	250
Mme Piédalue	418

Total 1579

EQUIPE No 6

E. Langlois	277
M. Vinet	258
C. Piédalue	267

J. Alexandre 283

Total 1085

EQUIPE No 3

Mlle Mallette	250
C. Boulais	320
Mrs Cutler	343

Total 913

EQUIPE No 7

Mme Lemieux	316
Mme Ménard	250
Mlle Carrière	310
Mlle Caron	241
Mme Daniel	296

Total 1413

EQUIPE No 2

Y. Bisson	264
F. Farley	235
E. Brunton	293
E. Cameron	345
Y. Corbin	264

Total 1137

EQUIPE No 4

D. Harding	254
D. Watts	251
Mrs Ross	279
V. Forgrave	266
Total	1050

EQUIPE No 5

R. Trahan	241
D. Raymond	394
P. Alexandre	439
L. Frédette	319

Total 1309

CAMIONNEUR DEMANDE

Pour ramasser le lait dans les paroisses de Lacadie, Saint-Jacques et Napierville, de préférence un résident sur place.

S'adresser à

LAITERIE GRANGER FRERES

Tél: 3853 165 Bouthillier, Saint-Jean

Directeurs de funérailles des mieux équipés

LANGLOIS

Presente

son nouveau SALON funéraire

pour mieux servir sa clientèle

- PLUS BEAU
- PLUS CONFORTABLE
- PLUS MODERNE
- PLUS SPACIEUX
- PLUS QU'UN CHEZ-SOI

**LES FUNERAILLES LANGLOIS**

280 Jacques-Cartier

Tél: 948-975

Saint-Jean

Une funéraille bien conduite à la portée de tous.

Le Magasin des Modes Enrg.

Saint-Jean

vous invite à l'ouverture de ses créations
du printemps.**Nouveaux costumes**

Cette année, surtout, leur rôle est au premier plan, sur la scène de la mode printanière. Mille et une nouvelles façons d'avantager votre silhouette... Lignes élégantes et plus longues... quadrillées sobres... beaux worsteds... superbes teintes de pastel gris, beige et fuchsia... d'une confection superbe.

Prix à partir de \$18.95

Nous vendons en exclusivité
les modèles de**Miss Style**

de

NEW YORK

Les manteaux trois-quarts sont encore à la page, ce printemps.

Superbes modèles amples, ou avec ceinture... avec nouvelles manches très larges... et nouvelles manches BALLON.

Jolies teintes de gris, fuchsia, bleu, beige et noir...

Prix à partir de \$25.00



Quel que soit votre type ou vos préférences vous êtes assurées de trouver ici le costume ou le manteau qui révélera à son mieux votre personnalité.



Un léger acompte vous réservera la marchandise de votre choix pour Pâques

Achète bien qui achète chez nous

Le Magasin des Modes Enrg.

Saint-Jean

151a Richelieu

::

Tél. 696

Résumé des oeuvres de...

(Suite de la page 17)

versité de Montréal; Me A. Senay, N. P., tous trois docteurs en droit; et M. G. Murray et M. H. Belzile, professeurs aux Hautes Etudes. Une moyenne de cinquante personnes les suivent. Grâce à un octroi du Ministère du Commerce et de l'Industrie, l'admission à ces cours est aussi minime que dix cents chacun.

5.—ORGANISATION DE DEUX CONCERTS, sous la direction de M. Bernard Larocque, et aussi en coopération avec la section de St-Jean: 1.—L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DES JEUNES DE MONTREAL (40 musiciens) dirigé par M. F. Gratton. M. R. Perrier, pianiste de St-Jean, donna alors son premier récital; 2.—PIERRETTE ALARIE, du Metropolitan Opera, accompagnée au piano par JEAN-MARIE BEAUDET. Ce fut un régal artistique.

6.—LE COMITE DE LA PROPAGANDE, présidé par M. A. Bélanger, a fait admettre plusieurs nouveaux membres et a vendu pour une cinquantaine de dollars de drapeaux fleurdelisés.

7.—CELEBRATION DE LA ST-JEAN-BAPTISTE, à St-Jean, conjointement avec la société locale: Feu de la St-Jean, le 23 juin, au milieu du Richelieu devant 3000 personnes; messe, le lendemain, par S. E. Mgr Forget, évêque de St-Jean; sermon; distribution de pain bénit; 200 convives au déjeuner; jeux pour les enfants; le soir, grande manifestation devant 6000 personnes; concert de fanfare, chants canadiens, gymnastique par les juvénistes maristes; cinéma, feu d'artifice; allocation par S. H. A. Côté, maire de Saint-Jean, et ex-président de la section locale; l'Hon. P. Beaulieu, Ministre du Commerce et de l'Industrie, les présidents des sections. Un film de 50 pieds a été tourné en souvenir. Neuf sections de la région y étaient représentées.

8.—FONDATION DES SOCIÉTÉS ST-JEAN-BAPTISTE suivantes: 1.—une section masculine à

St-Brigide; 2.—une section juvénile à l'Académie d'Iberville; 3.—une section féminine à Farnham, en coopération avec la Société St-Jean-Baptiste féminine d'Iberville. 9.—Notre Société a pris une part active à la FONDATION DE LA SOCIÉTÉ ST-JEAN-BAPTISTE DU DIOCESE DE ST-HYACINTHE, en mai 1946, qui a élu le soussigné son président général.

10.—Notre Société a convoqué à une même réunion une vingtaine de représentants des corps publics et des principales associations d'Iberville pour y discuter de l'opportunité d'acheter un terrain de jeux dans notre ville et y fonder l'O. T. J. Des résultats tangibles ont déjà été réalisés.

11.—Démarches auprès de l'Office National du Film pour qu'un FILM PARLANT FRANÇAIS EN COULEUR SUR LA VALLEE DU RICHELIEU SOIT TOURNÉ.

12.—Grâce au MIMÉOGRAPHE des Sociétés d'Iberville et de St-Jean, de la publicité pour diverses oeuvres put être faite à bon compte et avec profit.

13.—Notre section, avec les autres des diocèses de St-Jean et d'Iberville, a aidé à l'organisation d'un souper où M. R. Laplante, président général des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Canada, a prononcé une causerie qui aura une influence considérable sur l'épanouissement des sections de la région.

14.—CONCOURS LITTÉRAIRE pour les finissants de l'Académie, \$5.00 en prix. Vainqueur M. D. Martel, sus-nommé.

REMARQUES

Depuis sept ans, notre société a facilité parmi ses membres et dans la région la concorde et la coopération. Elle a aidé à la fondation de plusieurs sections, qui, à leur tour, ont fait du bien autour d'elles. Elle a réalisé par des actes sa devise: "Nos institutions, notre langue, nos droits".

RODOLPHE FOURNIER, Président.

LISEZ "LE CANADA-FRANCAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

Le sens de l'ouïe

Il n'y a pas de raison pour ne pas garder l'ouïe fine en avançant en âge. Presque tout le monde

naît avec une ouïe convenable. Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social conseille à ceux qui souffrent de maux d'oreille, ou dont l'ouïe s'affaiblit, de consulter leur médecin. Il est possible que ce malaise soit associé à quelque autre trouble organique.

Capitol



Ce Soir

FOTO-NITE

\$310.00

TEL: 3739

Vendredi-Samedi 28 Fév.-1 Mars

SAMEDI CONTINUUEL

DIALOGUE EN FRANCAIS



Diana BARRYMORE
Robert CUMMINGS

DANS

"FRUIT VERT"

AVEC

KAY FRANCIS
John BOLES Andy DEVINE
Walter Catlett Ethel Griffies
Guinn Williams



AUSSI

John CARRADINE
J. CARAL NASH

DANS

"WATERFRONT"

Dim.-Lun.-Mar.

2-3-4 Mars

CONTINUUEL DIMANCHE

MARDI SOIR, "GLASSBAKES" SURPRISE AUX 100 PREMIERES DAMES ou DEMOISELLES

ROMANCE
COMEDIE
MUSIQUE
avec l'unique "VAN!"

"NO LEAVE, NO LOVE"

Van Johnson

with **KEENAN WYNN** • **PAT KIRKWOOD**
XAVIER CUGAT and his ORCHESTRA • **GUY LOMBARDO** and his ORCHESTRA

AUSSI A L'AFFICHE

East Side KIDS
Leo GORCEY

DANS

"LIVE WIRES"

Mer.-Jeu. 5-6 Mars

ASSISTEZ à une représentation du mercredi, matinée ou soirée et signez une carte de présence. Elle sera valide pour le FOTO-NITE.

She wrote the book... but he had the ideast

It's the hilarious history of a wayward impulse!

JESSE L. LASKY and WALTER M. LEE present
CLAUDETTE COLBERT • JOHN WAYNE
in MERVYN LE ROY'S production of
Without Reservations
with DON DeFORE • ANNE TRIOLA and MISS LOUELLA PARSONS
Produced by JESSE L. LASKY • Screen Play by ANDREW SOIT

AUSSI

Chester MORRIS
LYNN MERRICK

DANS

"CLOSE CALL
FOR
"BOSTON BLACKIE"

NE PRENEZ AUCUN RISQUE, INSTALLEZ UN
BRÛLEUR À L'HUILE
SILENT GLOW
DANS VOTRE POÊLE

LE SEUL BRÛLEUR GARANTI
POUR CINQ ANS PAR SES
MANUFACTURIERS!*

*Nous fabriquons des
brûleurs à l'huile, au
Canada, depuis 16 ans!

Puis de chaleur
Nettoyage plus facile
Allumage accéléré
Économie plus grande

Base plus simple, de type nouveau; super-foyer,
construction simplifiée, moins de cylindres, le
brûleur à poêle amélioré Monoburne Silent
Glow vous procure quantité de caractéristiques
exclusives —

ARMAND REMILLARD

Marchand de Meubles

167 Champlain,

Tél. 2389

SAINT-JEAN, QUE.

Nouvelles d'Iberville

Retraite paroissiale

La retraite paroissiale pour les dames et les demoiselles est commencée depuis dimanche dernier, le 23 février à 8 heures du soir.

Cette retraite est prêchée par les RR. Pères Joseph-Alfred et Fulgence O. F. M.

Vers la prêtrise

Iberville est heureuse et fière d'apprendre qu'un de ses fils, M. Matthieu Moreau, fils de M. Hector Moreau, notaire, et de Mme Moreau recevra les ordres du Sous-diaconat et du diaconat le 1er et le 2 mars prochains, à Toronto.

Au mois de mai prochain, M. Moreau sera ordonné prêtre.

Nos félicitations à l'Élu du Seigneur et à ses heureux parents.

Quête de St Pierre Apôtre

La quête de St-Pierre Apôtre faite dimanche le 16 février a rapporté la somme de \$105.00.

Feu M. Napoléon Bonneau

M. Napoléon Bonneau est décédé à sa demeure à St-Alexandre vendredi le 21 février. Il était l'époux en premières noces de Georgina Baribeau et en secondes noces de Régina Normandin.

Le regretté disparu laisse dans le deuil outre son épouse, une fille: (Aurore) Mme Eugène Robert; un fils M. Gérard Bonneau, de Bedford; des petits-enfants: Jean-Paul, Madeleine, André et Lucie Robert, d'Iberville; une sœur: (Délila) Mme Narcisse Lavoie, de St-Alexandre; un gendre: M. Eugène Robert; une belle-fille: Mme Gérard Bonneau, née Rollande Hamelin; plusieurs neveux et nièces.

M. Napoléon Bonneau, autrefois d'Iberville, demeurait à St-Alexandre depuis 6 ans.

Les funérailles de M. Napoléon Bonneau eurent lieu lundi le 24 février à 10 heures. Le convoi funéraire partit de la demeure de son gendre, M. Eugène Robert, demeurant au No. 53, 31ème Rue, pour se rendre à l'église paroissiale où la levée du corps fut faite par Mgr. le curé Ulric Decelles qui célébra aussi le service, assisté de MM. les abbés Robert L'Heureux et G.-E. St-Onge, comme diacre et sous-diacre.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

Décès

Le 19 février, a été inhumé dans le cimetière de la communauté des RR. Frères Maristes, le R. Père Calixtus, né François-Xavier Dupras, décédé le 16 février à l'âge de 78 ans et 6 mois. Il était le fils de Amable Dupras et de Domitille Legault, de St-Etienne de Beauharnois.

Nos sincères condoléances à la communauté des RR. Frères Maristes.

Assemblée du Cercle des Fermières

L'assemblée du Cercle des Fermières est remise à mercredi le 12 mars. Qu'on se le dise.

Naissances

A l'Hôpital de Verdun, le 14 février à M. et Mme Roger Lareau, née Thérèse Filion, est né un fils, baptisé Joseph-Georges - Philippe. Parrain: M. Napoléon Grégoire arrière grand-oncle de l'enfant; marraine: Mme Vve Georges Lareau, grand-mère. Porteuse: Mme Fernand Filion.

Le 20 février a été baptisée Anne-Marie-Jeanne, ne la veille, enfant de M. Marcel Goyette et de Victoria Smith. Le parrain a été M. Joseph Goyette, et la marraine, Georgette Couture.

Le 23 février a été baptisé Joseph-Hervé-Normand né l'avant-veille, enfant de M. Arthur Messier, journalier et de Gertrude Bédard. Le parrain a été M. Hervé Messier et la marraine, Aline Sénécal.

Le 23 février a été baptisée Marie-Thérèse-Albertine-Françoise née le 17 de ce mois à l'Hôpital de St-Jean, enfant de M. Théodore Clark, contremaitre et de Denise Létour-

neau. Le parrain a été M. Antonio Frédette, et la marraine, Albertine Létourneau.

Le 23 février a été baptisée Marie-Henriette-Yolande, née le 20 de ce mois, enfant de M. Gérard Bathalon, journalier et de Yvonne Richer. Le parrain a été M. Albert Gagnon, et la marraine, Henriette Bathalon, oncle et tante de l'enfant. Le parrain et la marraine sont représentés par Clifford Pinette et Yvonne Pelletier.

Heureux gagnant

Le tirage de la montre-bracelet, au profit de la J. O. C. F. d'Iberville, au lieu lundi le 17 février au soir à la demeure de Mlle Thérèse Scott, Présidente de la J. O. C. F. d'Iberville et devant les Jockistes.

L'heureux gagnant est M. Fernand Boileau, 128, 91ème Avenue, à Iberville.

Nos félicitations.

Les Raquetteurs

A l'occasion du Congrès national des raquetteurs qui aura lieu à St-Jean le 1er et le 2 mars prochains, 400 à 500 raquetteurs du Canada et des Etats-Unis seront à Iberville samedi à 9.15 hres. p. m. et nous aurons le plaisir de les recevoir. Ils feront la parade dans nos rues.

Dimanche après-midi à 3 heures, il y aura courses de raquetteurs. Départ au Cercle St-Charles. Trajet: 21ème Rue, 51ème Avenue, 41ème Rue et 51ème Avenue.

Des prix seront distribués aux gagnants à St-Jean, au cours du banquet, dimanche soir.

Bienvenue à tous les Raquetteurs.

Avis aux fermières

Les Fermières sont priées de prendre note que le cours de remodelage de chapeaux aura lieu du 4 au 7 mars à la salle de l'Hôtel de Ville.

Les Fermières devront apporter aiguille, fil, ciseaux et chapeaux de paille à remodeler.

Tino Rossi

Tino Rossi est actuellement en tournée dans notre province où il reçoit partout un enthousiaste accueil. Si ses admirateurs de notre ville n'ont pas eu l'avantage de l'entendre ici personnellement, ils pourront l'applaudir dans son beau film "Le Chant de l'Exile", qui sera à l'affiche au Cinéma Iberville, jeudi soir prochain le six mars.

On verra en outre le premier épisode d'une série intitulée "Young Eagles", dont l'intrigue se passe dans la jungle. Les autres épisodes suivront chaque semaine. En plus d'être un film très captivant, se sera un documentaire de premier ordre sur les pays tropicaux.

Ces mêmes films seront montrés à St-Alexandre, mardi le quatre mars, et à Henryville, le lendemain. Il y aura, dorénavant, du cinéma à St-Alexandre chaque mardi soir avec le même programme qu'à Iberville et Henryville.

Ce soir, Noël Noël dans sa désopilante comédie "Sur le Plancher des Vaches" avec Betty Stockfeld, Raymond Cordy, etc.

Les représentations ci-dessus, à Iberville, auront lieu vers neuf heures, à cause de la retraite paroissiale.

Va-et-vient

M. Armand Moreau et Mlle Lucienne Gravel, de Granby; Mme Armand Cyr, de Bedford, ont passé quelques jours, chez M. et Mme Léo Bourgea, de notre ville.

M. et Mme Léonard Campbell, sont de retour d'un voyage à Hartford et Bristol, Conn., où ils ont visité leurs parents et amis.

M. Paul Ramsay, de Toronto, Mlle Henriette Moreau et M. Roland Homier, de Montréal, visitaient, récemment leur oncle et tante, M. et Mme Elzéar Homier.

Mme O. Bissonnette, sa fille, Mlle Laurette, visitaient dimanche dernier, à Granby, M. et Mme Carolus Marquis.

Un peu de tout au Cercle St-Charles

Le Canadien de C. Stébanne a joué sa dernière partie, mercredi, le 22 février, et subit une défaite de 5-0 aux mains du St-Charles de M. Leblanc. Alors, comme il était convenu, le gagnant de cette partie fera face à la fameuse équipe de B. Gamache dans une série de 3 dans 5. Dans la première partie de cette série, le St-Charles remporte une brillante victoire sur le Tailleur au pointage de 3-2. Dans la première période, après des efforts des deux clubs, L. Hamel, sur une passe de J. Martin, loge la rondelle dans la cage de Lacasse pour compter le premier point de la joute; ce ne fut que quelques minutes plus tard que Bisson, sur une passe de Vadnais, compta pour égaliser les chances.

Dans la seconde reprise, Hamel compta, aidé de P. Greendale pour reprendre l'avance de un point; alors les joueurs de M. Leblanc reprenant leur confiance, retournent à l'attaque, et c'est dans ces quelques minutes que, aidé de E. Barrière, L. Dugas enregistre le point égalisateur et la période se termine au compte de 2-2.

Dans la troisième reprise, aucun des deux clubs ne put loger la rondelle dans les filets adversaires. Une période supplémentaire fut jouée. Dans cette période, seul J. Côté enregistra le point vainqueur de la partie. Alors le Tailleur fut-il vaincu à cause de l'absence de J. Beattie et de G. E. Denicourt ou bien par la bonne entente des joueurs et du gérant M. Leblanc. C'est ce que nous verrons dans les parties à venir.

ALL STARS

Dimanche soir dernier, G. Vadnais, tenant promesse au club de N.-D.-A., se rendit malgré le manque de joueurs, avec le restant des joueurs de la ligue junior, ce que l'on pourrait dire le deuxième All Stars. Dans une partie vite et scientifique, les joueurs de G. Vadnais, ont annulé au compte de 3-3, malgré la période supplémentaire, ce qui veut dire que nos joueurs seront des étoiles dans quelques années.

Compteurs pour All Stars R. Grenier, deux points, un assist. Barré compte le troisième point.

Compteurs de N.-D.-A.: Couture, deux points et Tétrault l'autre.

MT ST-GREGOIRE

Les exercices de notre retraite prêchée par le R. P. Laferté O. M. I. viennent de se terminer. Puissions-nous après ces jours de grâces multipliées, mettre en pratique les salutaires promesses faites au début de ce temps de pénitence.

—Dimanche dernier était baptisé en notre église, Joseph-Alphonse-Rolland-Pierre, enfant de M. et Mme Albert St-Cyr (Eva Monger). Par-

rain: M. Alphonse St-Cyr, de Montréal, représenté par M. Gérard St-Cyr; marraine: Mlle Huguette St-Cyr, sœur de l'enfant.

Nos félicitations aux heureux parents.

—M. et Mme V. L'Ecuyer leur fils, Gérard, de St-Hyacinthe, étaient récemment les hôtes de M. Jos. Deland en notre village; Mlle Alice Deland, les accompagnait au retour pour une promenade, à St-Hyacinthe.

—Aussi par nous: Mmes Louis St-Germain, de St-Jean; Henri Quintin, de St-Alexandre; Mme O. Désautels, ses fils Jacques et Pierre, d'Iberville.

—M. Laurier Carreau, de Versailles était en fin de semaine, à Bedford, l'hôte de M. et Mme Trefflé Phaneuf.

—En retraite fermée à la Maison Ste-Bernadette du 18 au 23: Mlles Marie-Laure, Rita, Thérèse et M.-Claire Bessette, Marie-Berthe Dextraze, Marie-Ange Dextraze, Madeleine et Jacqueline Lemondé. Nos félicitations à ces jeunes et pieuses concitoyennes.

ATTENTION

Je suis intéressé à acheter pour le compte de mes clients des bonnes propriétés dans St-Jean et Iberville. Consultez-moi. La vôtre fera peut-être mon affaire.

L. A. L'HEUREUX,
412 rue Laurier Téléphone: 2765
Saint-Jean



EDGAR LESIEUR

Directeur de funérailles

Service d'ambulance

Salon mortuaire

50 - 1ère rue, Iberville

Tél: 4430

C'est chez...

BLAISE ALLARD

IBERVILLE, QUE.

que vous trouverez:—

RESERVOIRS POUR L'HUILE A CHAUFFAGE
OUTILS A L'AIR DE TOUTE SORTE,
DRILLS, BEARINGS,
ASSORTIMENT DE FER: CARBON, TOOL STEEL,
CHROME, NICKEL, ETC., ETC.

UNE VISITE EST SOLICITEE.

30, 4ème Rue, Iberville

Tél: 2692

38-3

IBERVILLE TOOL WORKS LTD.

LEO PAQUETTE, Gérant

Nous sommes complètement installés et préparés pour vous offrir nos services dans

L'OUTILLAGE GENERAL

13 RUE MONTCALM

TEL: 4352

j-n-o.

AVIS AU PUBLIC

Nous avisons le public que la rumeur voulant que notre magasin Cesse d'ETRE EN AFFAIRES EST ABSOLUMENT FAUSSE.

Le Marché de la 5ème avenue, appartient à M. J. E. Burdo et continuera de servir le public avec le plus de satisfaction possible en...

EPICERIES - VIANDES - FRUITS - LEGUMES

AVIS AUX INTERESSES

Signé: J. E. BURDO

MARCHE DE LA 5ème AVE IBERVILLE

TEL: 4243

CLARENCEVILLE

MM. et Mmes Lionel Létourneau, Théodule Lamothe, rendaient visite, dimanche dernier, à M. et Mme Josaphat Létourneau, de Stanbridge Station.

—M. Jean-Lord Desranleau est en visite pour trois mois à New-Jersey, dans le but de se perfectionner dans la langue anglaise.

—MM. Réal et Jasmin Couture, rendaient visite dernièrement à M. et Mme Gilles Couture, de Pike-River.

—M. l'inspecteur J.-E. Bélanger visitait nos écoles, jeudi dernier.

—Miles Thérèse Desmarais, Madeleine Jobin, de St-Hyacinthe et de St-Thomas d'Aquin; M. Aimé Bloin, de St-Hyacinthe, venaient visiter la section de la J. A. C. de Clarenceville, mardi, le 18 février. Les accompagnants: Mlle Concorde Paquette et MM. Gilles Comeau, J. Fournier, de St-Sébastien.

—Le 28 janvier à M. et Mme Bernard Richard (Madelaine Desranleau) est née une fille, baptisée: Marie-Claudette-Calixta. Parrain et marraine: M. et Mme Calixte Richard, grands-parents de l'enfant.

—M. et Mme Donald Reynald (née Rose-Anne Bourgeois) sont les heureux parents d'un fils, né le 2 février et baptisé sous les noms de Joseph-Rosario-Martin-Reynold. Parrain et marraine: M. et Mme Roméo Santafon.

—Dimanche le 2 février a été baptisée Marie-Eveline-Yvonne, fille de M. et Mme Arthur Loyer (Laura Sheldrick). Parrain et marraine: M. et Mme Théodule Lamothe (Yvonne St-Jean).

Nos félicitations aux heureux parents.

—M. Willie Ryan est de retour d'une quinzaine passée au séminaire de St-Hyacinthe, pour y suivre des cours de "Chefs de classe agricole".

—Lundi soir dernier, il y eut une assemblée de l'U. C. C. et M. Willie Ryan, donna ses impressions de voyage et quelques notes prises durant ses cours.

—M. Paul Phénix, ayant résigné à la charge de la Commission Scolaire St-Jacques, de Clarenceville, M. Alexis Bernard fut élu commissaire et M. Georges Dallaire accepta la charge de président. Les autres membres sont: MM. Valmore Létourneau, H. Gilles Desranleau et Paul Giroux.

FULFORD

M. et Mme Lionel Guillolette (née Lucille Lebel), autrefois de Saint-Hyacinthe et maintenant de Foster, sont part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils né le 7 février, et baptisé le 13, sous les prénoms de Joseph-André-Robert. Le parrain a été M. Napoléon Guillolette, et la marraine, Rose-Elia Bessette, grands-parents de l'enfant. Poussee: Mme Eugène Desgranges, de St-Hyacinthe, tante du bébé.

PETITES ANNONCES

A VENDRE: Clavier silencieux, 24 pouces, caractère commercial, en parfait état, pour \$60.00 seulement. S'adresser au "Canada-Français". Tél. 2368.

CHAMBRE et PENSION. S'adresser à 257 Notre-Dame. Tél. 2547.

A VENDRE: "Cottage", 8 appartements, système de chauffage central, possession immédiate.

A LOUER: Chambre meublée très propre. S'adresser à 274 Jacques-Cartier, après 5 heures. Tél. 2809.

OUVRIER JOURNALIER disponible pour travaux généraux. S'adresser à J. A. Morin, 10A - 3e rue, Iberville. Tél. 2298.

TERRE A VENDRE, à Saint-Valentin, 280 arpents, 1 mille du village, près de l'école, le téléphone passe, l'électricité et l'eau partout, route ouverte l'hiver, conditions avantageuses; cause de maladie, chez Hector Deneault, St-Valentin. 39-5

A VENDRE: Buick coupé 1935, 8 cyl., parfaite condition, très propre, vrai millage. P. Courville, 137 Richelieu. Tél. 4471.

A LOUER: Une chambre. S'adresser à 300 Bouthillier, St-Jean.

A VENDRE: Bicycle, équipé avec moteur, presque neuf, sur ressort avant et arrière, avec dynamo, en très bonne condition. S'adresser à M. Jean-Marie Guay, St-Blaise. Téléphone 4085.

A VENDRE: Camion Ford, 2 tonnes, 1937, avec pompeuse, bons pneus, licence 1947, en parfait ordre. S'adresser à Jean Lefort, Rang Missisquoi, Iberville. 39-2

M. ALBERT DUBUC, donne avis qu'à partir de cette date, le 27 février 1947, il ne sera aucunement responsable des dettes contractées en son nom, sans un avis signé de sa main. 39-3

A LOUER: Grande chambre sur devant, usage du téléphone, eau chaude à l'année. S'adresser à 123 rue Richelieu.

CHAMBRE A LOUER, meublée. S'adresser à 18B - 4ème rue, Iberville. Tél. 4330.

PERDU: Sac à tricot portant initiales E. H. C., contenant, tricot et paire de lunettes. S. V. P. le rapporter à 139 Jacques-Cartier.

A VENDRE: Réservoir à eau chaude, 1000 watt; à bon marché. S'adresser à 45 Cousin. Tél. 2259.

POUR VOS RAPPORTS D'IMPOT SUR LE REVENU, veuillez consulter J.-Paul Dupuis, 67 Bouthillier. Tél. 2757 ou 948. 39-4

A VENDRE: Bicycle pour homme, en très bonne condition. 32 rue Mercier, Iberville, P. Q.

A VENDRE: Chevrolet Sedan 1936, en bonne condition, 4 pneus neufs. S'adresser à 16 - 4e rue, Iberville.

"OPERATRICES SUR SEAMING" demandées, avec expérience sur bas de nylon. Très bon salaire. S'adresser à C. J. Grenier, 103 Blvd. Saint-Joseph.

A VENDRE: Maison; logis libre le 1er mai. S'adresser à 51 Grégoire.

PERDU: Collier de perles, dimanche, le 23 février. Le rapporter contre récompense à 261 Jacques-Cartier.

A VENDRE: Table de pool. S'adresser à Alphonse Tétrault, Henryville.

A LOUER: Cuisine et chambre à coucher pour couple sans enfants. Chauffage et usage du téléphone. S'adresser à 236A Richelieu. Tél. 4326.

PERDU: Le 18 février, jeune chien Spagnol, noir et brun, qui répond au nom Timmie. Récompense promise. Le rapporter au numéro 17 - 1ère rue, Iberville ou téléphoner à 4286 pour recevoir la récompense.

PERDUE: Boucle d'oreille, en or rose, avec brillants. S'il vous plaît la rapporter à 126 rue St-Paul, contre récompense. Tél. 2589.

ON DEMANDE à louer: terre avec électricité; paiera à l'avance avec promesse d'achat. S'adresser à J. T. Bergeron, Lacadie. 39-2

A VENDRE: Lot de bon foin pressé No 2, avoine de semence; une bonne vache à lait, fraîche arrivée. S'adresser à Richard Choquette, Rang Ste-Thérèse, Chamblay Canton.

A VENDRE: Hupmobile en très bon ordre. S'adresser à 50 rue Saint-Paul.

SERVANTE DEMANDEE pour ouvrage général dans maison privée. S'adresser (par en arrière) à 58 rue Notre-Dame. 39-2

A VENDRE: Costume de patins, en velours rouge clair, doublé en satin blanc "14"; patins de fantaisie blancs "6 1/2". S'adresser à 173 Cousins.

A VENDRE: Lit simple au complet, pour cause de maladie. S'adresser à Mme Jules Dubois, 61 St-Charles, St-Jean.

ENSEIGNEMENT PRIVE de langue anglaise. Pour filles ou garçons de langue française désirent apprendre l'anglais. Cours théoriques selon la méthode d'Ollendorff, aussi enseignement pratique de conversation anglaise pour élèves assez avancés. Cours du soir et de jour. Communiquer avec R. W. Hamel, Tél. 2506. 39-2

A ECHANGER: Logement à Saint-Jean, de 5 pièces, dans un bas, pour logis à Montréal, de 5 pièces. S'adresser à 70 rue Richelieu.

A VENDRE: Machine à laver, toute neuve. S'adresser à 285 Richelieu, ap. 4

A VENDRE: Ford Pennell 1936. S'adresser à 242 Richelieu, à W. Lagacé.

A VENDRE: Poêle-fournaise, avec gros brûleur, 9 pouces installé, prêt à chauffer, \$40.00. S'adresser à 277 Missisquoi.

A VENDRE: Belle propriété de 15 logis; couvertures de lits; voile de communité; vaisselle; fournales, et argent à prêter. S'adresser à 2088 Collin, St-Jean. Tél. 2781.

A VENDRE: 2 "drums" de 45 gallons. S'adresser à Paul Clément, Saint-Paul, Ile-aux-Nois.

A VENDRE: Patins blanc presque neufs, "5"; bottines de neige, "5"; couvertures de laine, tissées au métier; lit simple avec sommier. S'adresser à 90 Frontenac.

A VENDRE: Robes pour dames, "16-18"; 2 manteaux pour dames, "20"; manteau noir pour homme "40"; tapis de table en plastique; tuxedo noir pour hommes "38"; paires de bottines noires pour hommes "7 1/2"; Manteau en mouton de perse noir 3-4, "20". S'adresser à 122 rue Champlain. Tél. 4178.

A VENDRE: Maison de brique, située aux limites de la ville de Saint-Jean, sur les bords du Richelieu, 2 grands logis dont un libre pour l'acheteur, système central de chauffage à l'huile, cuisine moderne, très peu de taxes foncières à payer. S'adresser à Roch Lorrain, R. R. No. 2, B. P. 87, Saint-Jean. Tél. 3109.

ACHETERAIS maison d'un ou 2 logis, aussi automobile usagée. — A VENDRE: 15 arpents de gravelle 90%. S'adresser à 102 Collin.

A ECHANGER: Logis de 5 pièces à Sherbrooke pour un logis de 4 ou 5 pièces à Saint-Jean. S'adresser à J. A. Parenteau, chez LeSieur et Frères.

A VENDRE: Maison neuve, 4 pièces, chambre de bain, cave cimentée. S'adresser au coin St-Denis et Laurier, 514 Laurier. 39-2

A LOUER: Chambre pour homme seulement. S'adresser à 297 Richelieu, St-Jean.

PERDU: Anneau en or, avec initiales L. K., samedi matin, à la gare du C. N. Ry. Le rapporter à M. Kyros Goakianmidas, Dawson College, Saint-Jean.

A VENDRE: Machine Frigidaire, marque Frigidaire, contient 4 à 6 bidons, un an d'usage. S'adresser à Athanase Quintin, Sabrevois.

A VENDRE: Chassis vitrés et foin pressé, moulange Deering, 12 marteaux, en très bonne condition; bois de poêle, à Ferme Bleury. Tél. 3717. j-n-o.

A VENDRE: Laveuse "Gilson" en très bonne condition. S'adresser à 156 Blvd. St-Joseph.

ON DEMANDE SERVANTE pour ouvrage général dans maison privée. S'adresser à 236 Longueuil. j-n-o.

A VENDRE: Meubles, une de 2 pièces et l'autre de 3 pièces, à 171A et 171B Dollard. S'adresser à 171B Dollard. 39-5

A VENDRE: Scie à ruban "Delta", complète avec moteur et Jig-Saw "Delta". S'adresser à 26 - 1ère rue, Iberville. Tél. 2201.

A VENDRE: Chevrolet 1936, spécial De Luxe. S'adresser à 93 - 9ème ave, Iberville. Tél. 2936. Vraie Aubaine.

A VENDRE: Manteau de printemps en tweed anglais, "20". Prix, \$8.00. S'adresser à 136 Champlain.

A VENDRE: Ford 1941, 4 pneus neufs, radio et chauffage, qui n'a pas servi de l'hiver. S'adresser par tél. à 3139.

TERRE à vendre ou à échanger pour maison de 4 logis à Saint-Jean. S'adresser à M. Samuel Lacoste, Saint-Alexandre d'Iberville.

A VENDRE: Habit de ski noir, presque neuf, pour fille, "12" ou "14". Bon marché. S'adresser à 190 Mackenzie-King.

Bray Hatchery a des poulets bien partis et des chapons, N. H., L. S. x N. H., B. R. x N. H. et Black Australorps. Commandez dès maintenant pour la livraison du printemps aux agents: Gérard Brault, Lacadie; Léopold Martin, Lacolle; Claude Léger, Sabrevois. Tél. 3-R-16.

A VENDRE: Chevrolet 1930, Sedan, bons pneus, bien propre, bon marché. S'adresser à 124 Grégoire. Tél. 3762, après 6 heures. 39-2

A VENDRE: Jeune vache Holstein, devant renouveler prochainement. S'adresser à Gérard Savage, Saint-Paul, Ile-aux-Nois.

ON DEMANDE: Petit logis de 3 pièces à Saint-Jean. S'adresser à l'inspecteur de l'immigration, M. A. F. Lepite, Lacolle. 39-3

A VENDRE: Paire de skis avec poles en acier et bottes pour dames, en très bon état. S'adresser par tél. à 2962, après 6 hrs, à M. ou Mme Gauthier.

A VENDRE: Cottage d'été pouvant servir pour l'hiver, laine isolante entre tous les murs, très chaud, commerce de fleurs très florissant établi depuis 3 ans, endroit idéal pour l'été. S'adresser à M. Philodore Poirier, Montee St-Luc. 39-3

A VENDRE: Chevrolet 1934, Sedan 4 portes. Machine à coudre Singer remise à neuf. S'adresser à 188A Saint-Charles, Saint-Jean. Tél. 4322. 39-2

Pour vos lampes de radio adressez-vous à 90 - 4ème rue, Iberville. — 1A5 - 1A6 - 1A7 - IV - 3Q5 - 2B7 - 5Y3 - 5Y4 - 6H6 - 6K6 - 6K7 - 6K8 - 6A7 - 6A8 - 12SA7 - 12SK7 - 12SQ7 - 12A8 - 24A - 25L6 - 25Z5 - 26 35L6 - 35Z5 - 50L6 - 71A - 75 - 76 - 77 - 78 - 80 - 82 - 41 - 42, etc.

A VENDRE: Veau Holstein enregistré de parents classes lignée Rag Apple Abbecker. Troupeau accrédité. Aussi jeune cheval de travail croisé percheron. S'adresser à Valerien Desranleau, Lacadie. Tél. 3118.

A VENDRE: Tour à fer, moteur électrique; carabine 22; fusil. S'adresser à Tél. 3323.

ON DEMANDE à acheter 500 poutres cède de 13 pds. long, 4 pouces de diamètre au petit bout, bien droits. Mentionnez prix livré à Saint-Jean. S'adresser à J. P. Trahan, 178 Mercier.

A VENDRE: Chevrolet coach 1934. S'adresser à 133 Notre-Dame. Tél. 2964.

A VENDRE: Réservoir en métal avec indicateur, 3 gallons. Brûleurs A.B.C. à \$47.50. S'adresser à G. Baraby. Tél. 2964.

Pour toutes vos inquiétudes, troubles, adversités, etc., soit en affaires, finance, amour, mariage, maison, chance, surprises, etc., consultez l'ORACULUM SILENCIEUX, car il vous répondra à trois questions sur n'importe quel sujet mentionné, sur réception de 50c, en bon-paste, et une enveloppe affranchie d'un timbre-poste de .04c et identifiée à votre nom et adresse.

Si vous voulez avoir votre "HOROSCOPE ASTROLOGIQUE", en donnant la date de votre mois et celle de l'année de votre naissance, ajoutez .25c pour frais de littérature, etc. S'adresser à Jos. A. Lapalme, C. P. 67, Lacolle, P. Qué. j-n-o.

A VENDRE: Poussins d'un jour P. R. B. engendrés R.O.P., administré sur la surveillance du Ministère Fédéral, aussi coquets d'un jour. S'adresser à M. Thomas O. Roy, St-Blaise. 38-4

A VENDRE: Machines à coudre Singer. Machines à laver, sets de cuisine, glacières Thermos. S'adresser à 89 Collin. Tél. 2591.

ON DEMANDE: Logis de 4 ou 5 pièces, d'ici au mois de mai. S'adresser à 247 Cousins. 38-4

ON DEMANDE à échanger logis de 6 pièces situé rue Mercier, près de Foch pour un logis de 4 pièces dans Saint-Edmond. S'adresser par téléphone à 568. 39-2

PERDUE: Epingle de fantaisie en argent, au chalet des Raquetteurs ou entre les rues Foch et Laurier. La rapporter contre récompense à 287A Laurier.

"MATERNITE SANS DOULEUR"

Livre de 300 pages, illustré par le Dr Jules Regnault. —Toute la vérité sur le grave problème de la maternité. —Ce livre ne peut être mis entre toutes les mains. Prix: \$2.00 - Poste \$2.10.

En vente aux Editions FERNAND PILON 750, rue Beaubien, Montréal. j-n-o.

MME EUCLIDE MASSE annonce à sa clientèle qu'elle a reçu cotonnade à la verge, ainsi que marchandise toute faite pour dames, enfants et messieurs, telle que robe de maison pour dames, \$1.75; lots de bas pour dames, coton, aussi de soie 25c la paire; camisole pour bébés, ainsi que divers cadeaux à 484 Mercier, coin Boulevard St-Joseph. 38-2

A LOUER: Grande chambre pour 2 jeunes filles seulement. S'adresser à 44-3e rue, Iberville. 38-2

AVONS BESOIN BON VENDEUR pour la moitié de la ville de Saint-Jean. Belle occasion de travailler à votre propre compte. Venez 200 produits connus et garantis. 1 mois d'essai sans risque. Pour renseignements, adressez-vous à CIE JITO, B. P. 10, Station T, Montréal. 37-4

LOYER A LOUER, de 4 appartements pour cinq mois à St-Jean. S'adresser par écrit à 28 Burton, Québec. 37-3

A VENDRE: Silo presque neuf; aussi coupe-ensilage. Bicycle C. C. M. presque neuf, pour homme, téléphoner 3154. 38-3

HOPITAL STE-MARGUERITE, ST-JEROME, maternité, gardes enregistrées, pension avant terme, plaçons bébés, discrétion. 38-2

A VENDRE: Poêle électrique combiné bois et charbon, marque McClary, avec réchaud. S'adresser à 109A St-Paul. 38-3

A VENDRE: Tour à fer, Branch Grinder. S'adresser à 278 Laurier. 38-2

OPERATRICES demandées sur machine à coudre, 35c de l'heure, au début. S'adresser à C. J. Grenier et Cie, 103 Blvd. St-Joseph. Tél. 847. j-n-o.

A VENDRE: LaSalle Cadillac, 1938, vendu selon le plafond des prix, au comptant ou non, très propre et moteur en bonne condition. S'adresser à 257 Notre-Dame. Tél. 2547. 38-2

PIANO A VENDRE. S'adresser à 230 Gounin. 38-2

A VENDRE: Maison neuve, 5 pièces, chambre de bain, cave cimentée, située rue Pinsonnault. Possession immédiate. S'adresser à 238 St-Germain. 37-3

AVIS AUX AMATEURS de baseball. Bâtons de 1ère qualité. Venez choisir. Aussi réparations générales dans le bois. S'adresser à J. A. Leclerc, 32 Mercier, Iberville. 38-3

OEUVRES DE DINDES, DE RACE BRONZEE, à vendre; volailles fortes et vigoureuses: livraison en mai et juin; prix sur demande. Ferme Turkey Murray, Iberville, R. R. 2. 38-3

A VENDRE: Dodge 1929. S'adresser à Adrien Bessette, rang Richelieu, St-Jean. 38-2

A VENDRE: 100 beaux lapins. S'adresser à 335 Mercier. Tél. 2994, après 6 hrs. 38-4

A VENDRE: Installation complète de Restaurant, comptoir, cabines, glacières Pepsi Cola, tablettes, show case, fixture pour annonces. S'adresser "L'Ami du Passant Restaurant" Laprairie, Tél. 109 ou 335 Mercier, St-Jean. Tél. 2994. 38-4

ON DEMANDE: Jeune fille ou femme pour ouvrage général dans maison privée — bon salaire pour personne d'expérience et travaillante. S'adresser à 23a rue Richelieu, à Iberville, près du pont Gounin. 38-2

AVIS: La personne qui a trouvé de l'argent lundi avant-midi, à la Banque Royale, sera priée de le remettre à la Banque ou appeler M. Gounin, à 2591.

OFFRE AUX INTERESSES

COMMERCES A VENDRE

BOULANGERIE & COMMERCE DE GRAIN. Village de Saint-Blaise, boulangerie très moderne, avec machines électriques, 2 hangars et écurie. Maison presque neuve, 8 appartements, eau, électricité. Commerce de grain établi depuis plusieurs années et bonne clientèle. Vend pour cause de maladie.

MANUFACTURE PORTES & CHASSIS ET MOULIN SCIE.— A Cowansville, manufacture de Portes & Chassis, Moulin Scie, chaudière, entrepôt pour le bois ainsi que toutes les machineries nécessaires pour ce commerce évaluées à \$10,000.00 et plus de \$12,000.00 de bois. Les constructions sont à l'épreuve du feu et il y a aussi 4 arpents de terre. Vend pour cause de maladie.

BUANDERIE & VALET SERVICE. A Saint-Jean, outillage complet pour pressage, nettoyage et réparations. Bonne clientèle. Vend pour cause de départ.

GARAGE ET STATION DE GAZ, à St-Michel de Napierville, seul garage dans la localité, pouvant employer 3 mécaniciens. Construction en bois et logis de 7 pièces, très moderne, chauffage eau chaude. Grand terrain 100 x 125 pieds. Outillage complet et pièces évaluées à \$5,000. Possession immédiate. Vendra à bonnes conditions.

PROPRIETES A VENDRE

RUE LAURIER. Maison en brique, 2 logis, près de l'église N.-D.-A. Grand terrain 53 x 105 pieds. Garage et remises. Prix avantageux.

RUE JACQUES-CARTIER. Maison brique, 2 logis, bien central, grand terrain, chauffage eau chaude.

RUE MARCHAND. Maison 4 logis de 5 pièces, très moderne et revenu de \$1368. Bon placement et conditions faciles.

RUE ST-HUBERT. Maison de 3 logis, très moderne, 2 logis de 3 pièces et bas de 5 pièces, libre 1er mai.

RUE MARIE ELIZABETH. Maison 4 pièces et solarium, chauffage eau chaude. Grand terrain et garage.

9ième RUE, IBERVILLE. Maison bois de 3 logis, un de 6 pièces, libre 1er mai et 2 de 3 pièces. Garage et beau terrain.

IMMEUBLES L'HEUREUX

412 rue Laurier Saint-Jean Tél: 2768

A l'affiche du Théâtre Impérial

**Vendredi - Samedi
les 28 février et 1er mars
"Smooth as Silk"**

Cette production met en vedette Virginia Grey, Jane Adams, aux côtés de Kent Taylor. Les amateurs de vue policière seront servis à souhait dans ce film qui saura faire trembler les plus braves. L'action d'une histoire excitante comprend la vengeance d'un homme qui a commis ce qu'il appelait "le meurtre le plus parfait". Jane Adams joue un rôle romantique. Virginia Grey, joue l'actrice, fiancée à Kent Taylor.

AUSSI:
"Code of the Lawless"

Le fameux Kirby Grant revient à nouveau aux côtés de Poni Adams. On voit aussi l'incomparable Fuzzy Knight et aussi Barbara Sears. La plus grande partie du conflit concerne la mésentente qui existe entre les propriétaires de ranch et ceux qui font le commerce des terres. Ce film est agrémenté par de très belles chansons de "cow-boy".

**Dim - Lun - Mar - Mer.
les 2-3-4-5 mars
"Dead Reckoning"**

Humphrey Bogart! Lizabeth Scott! John Cromwell! Voilà les acteurs que vous verrez dans "Dead Reckoning". C'est ainsi que les hommes sont traités en mettant leur confiance dans une belle femme.

Humphrey ne voulait aucune partie d'elle-même, mais il persistait à sentir le parfum de ses cheveux. Il la voulait dans ses bras tout en sachant qu'il marchait vers quelque chose.

AUSSI:
"Betty Co-Ed."

Un collège musical vient vous réjouir dans "Bettie Co-Ed". On voit Rosemary Laplanche, Jean Porter, William Mason et beaucoup d'autres dans un film musical de premier ordre. Romance! amour! musique! Voilà ce que vous trouverez.

QUILLES

RAINVILLE MACHINE SHOP

Daneau	519
Goyette	492
Hébert	490
Rainville	488
Génier	493

Total 2482
R. LUSSIER (Crane)

L. Boutin	470
J. Boutin	471
A. Quintin	462
G. Roy	456
R. Lussier	408

Total 2267

Nous regrettons ce que nous avons écrit sur l'équipe Gouin et Jacques, il y a deux semaines, puisque l'équipe qui jouait contre Rainville Machine Shop, avait été fermée à la dernière minute, mais comme c'est bien le nom qu'on nous avait donné, le vrai Gouin et Jacques comprendra certainement notre erreur. D'ailleurs ne vous fâchez pas, les gars, c'était pour rire.

GROUPE IMPROVISE

Trophée Mme Omer Petit

Mme Petit gagne le trophée pour la seconde fois, une troisième et elle devient la propriétaire.

Nous remercions M. Frank Toupin de nous avoir enfin fait l'honneur de sa présence. Il n'était pas disposé à jouer, mais de venir nous saluer et payer les "Cokes", prouve qu'il entend à rire et à encourager les commençants.

A cause de la tempête, M. Tumbis fut dans l'impossibilité d'être présent pour organiser la ligue d'hommes et de femmes. Nous avons cependant inscrit les noms de ceux qui étaient présents et samedi prochain, on commencera en ligue. Venez, amenez un ami, une amie, ici samedi prochain à 8 hrs et demie précises, car nous avons réservé les allées. Il est encore temps.

LIREZ "LE CANADA-FRANCAIS"

ST. JEAN QUE. IMPERIAL

Un homme mystérieux dont il faut se méfier!

UNIVERSAL PRESENTS

Smooth as Silk

KENT TAYLOR VIRGINIA GREY
JANE ADAMS MILDURN STONE DANNY MORTON
JOHN LITEL CHARLES TROWBRIDGE

EN PLUS
Film Episodique

JUNGLE RAIDERS

Sème
CHAPITRE

4 JOURS DIM.-LUN.-MAR.-MER.

**Vendredi - Samedi
28 février - 1er mars
Continuel samedi**

KIRBY GRANT
He's T-N-Terrific!

CODE OF THE LAWLESS

with
FUZZY KNIGHT

PROMPT TRAITEMENT

"Laissez votre médecin interpréter ces symptômes", conseille le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, et il avertit les Canadiens de ne pas négliger les élancements et les maux légers; ceux-ci révèlent parfois un état sérieux qu'un diagnostic et un traitement prompts pourraient conjurer.



Douleurs rhumatismales!
Brûlements d'estomac!
Mauvaise digestion!
Fibrose générale!
Maladie du foie!
Constipation!

Prenez ANDAL

• Tonique et purificateur du Sang par excellence.
Demandez à vos amis qui l'ont déjà essayé!
Produits Andol Enr'g.
ST-ROMUALD, P. Qué.
Rep. Mile Robée Chevalier
21, 10ème Ave., Iberville
181 Rue Collin, St-Jean

POUR ÊTRE POPULAIRE,
persistez à servir du café Maxwell House. Deux emballages. Boîtes Hermétiques (Filtre et Ordinaire) ou Sacs doublés en Glassine (Mouture à Toutes Fins).



HUMPHREY
BOGART
LIZABETH
SCOTT
in JOHN CROMWELL'S
Dead Reckoning

"Vous serez
remué comme
jamais vous
ne l'avez été!"

Le dernier grand succès

d'Humphrey BOGART

avec la sensationnelle Lizabeth SCOTT

à Saint-Jean, avant même qu'on ne l'ait présenté
aux cinéphiles montréalais!

RAVISSANTE!
DOUCEUSE!
MAIS
VIOLENTE
ET
DOUBLEMENT
TERRIBLE!

ELLE
INTRODUIT
LA CHANSON
A
SUCCES
"EITHER
IT'S LOVE
OR
IT ISN'T"

AU MEME
PROGRAMME

Morris
CARNOVSKY - CANE - PRINCE

with
William

Marvin
MILLER - FORD

BETTY CO-ED

featuring
JEAN PORTER
IAN SAVITT
AND HIS
ORCHESTRA
A COLUMBIA PICTURE

DESSINS ANIMES - DERNIERES NOUVELLES

Acadian Bobinet

EQUIPE C		EQUIPE L	
Mlle C. Prairie	249	Mlle E. Barsalou	291
Mlle R. Barsalou	218	Mlle L. Roy	182
M. A. Kérouack	228	M. D. Grignon	364
M. P. Loyer	277	M. A. Béliveau	308
M. A. Lagarde	380	M. R. Leclair	294
Total	1352	Total	1439
EQUIPE B		EQUIPE A	
Mlle P. Tremblay	228	M. P. E. Therrien	371
Mlle L. Barsalou	283	Mlle M. Robert	229
M. R. Shannon	339	Mlle M. Brosseau	303
M. E. Savoie	248	M. R. Balthazar	263
M. G. Daignault	299	M. R. Daignault	269
Total	1397	Total	1435

M. A. Lagarde s'est distingué cette semaine dans une partie sim-

ple de 176 et dans les parties triples avec 380 et aussi M. P. E. Therrien avec 371. Chez les femmes, Mlle M. Brosseau avec une partie simple de 127 et dans les parties triples avec 303 et aussi Mlle E. Barsalou avec 291 points. Une intéressée.

VRAIMENT

La propagande fédérale n'est pas très sage par les temps qui courent. On s'obstine à qui mieux mieux à encourager la peur de la hausse des prix au lieu d'expliquer au public que cette hausse est nécessaire pour stimuler la production de la marchandise rare. Il faut habituer le consommateur à faire preuve d'un bon esprit. M. P. Nadeau, de la Commission des Prix, a fait preuve d'un jugement plus avisé lorsqu'il faisait observer récemment, à Winnipeg, que les prix voulus pour les produits laitiers pour la bonne gouverne de notre agriculture ne sont pas ex-

cessifs en regard des revenus actuels du consommateur. C'était là tenir le langage de la raison et à la Commission des Prix on gagnait à s'inspirer plus de cet exemple. Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS"

Vu la rareté de bicyclettes encore cette année, "FORTIN BICYCLETTE SHOP"

a pris des dispositions nécessaires et il est en mesure de vous offrir comme par le passé, des belles et bonnes bicyclettes que vous desirez. Il en a en quantité, de tous les modèles et pour satisfaire tous les goûts.

Il est aussi à votre disposition pour la réparation et la peinture sur vos bicyclettes. Ouvrage garanti.

Il a aussi un grand choix d'accessoires qui enjoliveront vos bicyclettes et satisferont les goûts les plus délicats.

Il fait aussi la location de belles bicyclettes neuves.

Une visite vous convaincra.

GARAGE FORTIN

341A rue Fortin, Tél: 2187 Saint-Jean



Tous vos appareils domestiques GENERAL ELECTRIC

Recevront chez nous l'attention nécessaire à leur bon fonctionnement.

N'hésitez pas à nous confier vos réparations.

GOUIN & JACQUES Enrg.

149 Richelieu
St-Jean
Tél. 4275

392 Principale
Farnham
Tél. 520

TEL: 949

C'EST LE TEMPS D'ECONOMISER JUSQU'A 50% DANS LE COUT DE VOS TOILETTES.

Nous avons un choix très complet de lainages à la verge pour manteaux et costumes, Crêpes imprimés ou unis, Flannellette blanche, Coton, Chemises de travail et Salopettes, Sous-Vêtements pour Dames et Messieurs, Bas de cashmere pour dames et enfants, etc., etc.

Spuns - Taffetas.

LA LINGERIE ST-PAUL ENR'G.

(Mme CHARLES BOUTIN)

81 rue ST-PAUL,

ST-JEAN, P. Qué.

NOUS VOUS INVITONS A VISITER NOTRE MAGASIN

helena rubinstein

votre charme présent
sera celui de demain

FILMPACT...

Dure la journée entière, masquer les taches et les imperfections, ne fendille jamais ni ne s'amoncele. Quatre teintes parfaites à votre choix—Rachel, Peachbloom, Mauresque, et Ricotan. .85, 1.50

PLUS CLEANSER...

Une crème qui nettoie et moussé. Laisse votre peau propre, immaculée, délicate et très douce. 1.25

APPLE BLOSSOM DEODORANT CREAM...

Pour une propreté assurée appliquez cette crème douce et odoriférante sous les bras, sur les mains et les pieds. Elle parfume tout en protégeant. .75

ROUGES À LÈVRES...

Quelles préparations satinées! Quelles lèvres! 1.25, 1.65



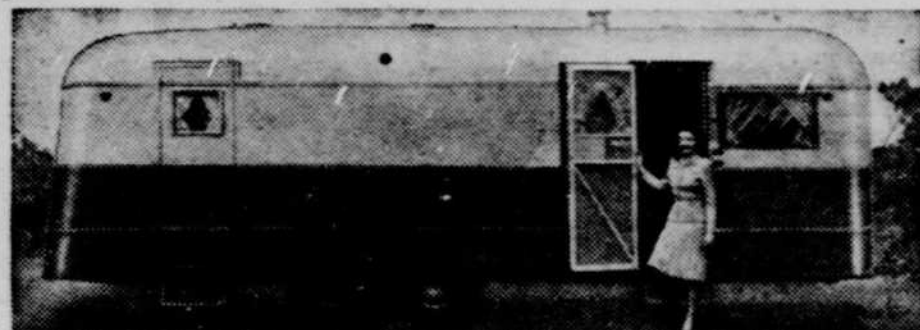
YOUNG MODERN KIT—contient cinq items—Filmpact, Plus Cleanser, Eponge faciale, Apple Blossom Deodorant Cream, Rouge à lèvres. 3.50

Dépositaire:

LA PHARMACIE
ARMAND BOURGEOIS

Coin St-Jacques et Champlain

Tél. 2106



LA MAISON MOBILE "INGLIS SCHISLT"

— Pour livraison immédiate —

La maison mobile idéale pour voyage d'agrément, résidence ou fins commerciales. Trois pièces luxueuses magnifiquement meublées, privées et confortables, avec système de chauffage central. Dessinée et construite spécialement pour notre climat canadien!

Peut être remorquée facilement par toutes marques d'automobiles.

VOUS ETES CORDIALEMENT INVITES à la visiter; venez et constatez les avantages que comporte la possession d'une telle roulotte.

— Vendue Par —

Garage Lanctôt

P. H. LANCTOT, Prop.

BLVD TASCHEREAU,
TEL: 188

LAPRAIRIE,
Qué.

Ligue de Quilles Social

Le Léger reprend la tête du circuit. — Autres gains du Dussault et du Labelle. — Le Jos. Bouchard pratiquement éliminé.

La grande question qui se pose présentement parmi les supporters de la Ligue de Quilles Social, est: Qui finira en tête. La réponse est d'autant plus difficile à donner, vu le peu de différence qui se trouve entre ceux qui ont des chances de s'assurer les honneurs de la première position, qui couronne la saison d'un laurier que tous durant batailleront pour en avoir la possession.

Présentement, le Léger détient la première place, tandis que le Ti-Bis Plouffe et le Buster Rouleau le suivent de près. Une autre bataille d'envergure se déroule avec le Dussault et le John Labelle à donner. Il ne reste plus maintenant qu'un match avant la fin de la saison et ce match décidera beaucoup pour ceux qui espèrent quelque chose.

Le Léger a repris de nouveau la première position, grâce à un triomphe de 3-1 sur le Bouchard, qui par cette défaite se trouve pratiquement éliminé. Le Léger et le Bouchard ne furent pas très actifs, tout d'abord, les vainqueurs démontrèrent trop de force pendant que les perdants déjà affaiblis par la perte de deux de leurs équipiers ne purent pas donner tout le rendement nécessaire pour en faire un match de premier plan. Pour le Léger, René Gaudette est revenu sur l'alignement et son retour fut marqué de succès, pour commencer, son club triompha et lui-même roula un excellent match de 530. Germain Brodeur fut aussi un gros artisan des trois parties avec 508. Pour les défaits, Bernard Lemaire se signala le plus, donnant un total de 511 à son équipe, soit le meilleur. Par ce gain comme mentionné plus haut, le Léger reprend la tête et le Jos. Bouchard se trouve quasi dans l'oubli pour les éliminatoires qui débiteront bientôt.

Un match qui fit voir beaucoup d'action et qui tint l'assistance sur un constant qui-vive, fut entre le Jacques Dussault et le Ti-Bis Plouffe. Jacques, après avoir fourni des efforts sensationnels, se trouva le vainqueur avec seulement 11 quilles sur son adversaire. Ces onze quilles suffisaient pour la victoire et aussi d'aider à continuer de batailler pour se maintenir dans la course au championnat. Le Ti-Bis Plouffe a redescendu en seconde place par cette défaite, mais deux points seulement le séparent du haut du classement. Le vétéran des allées pour la ligue Social, et du club Dussault, Jules Mercier, se signala de beaucoup et son total de 545 aida grandement dans le triomphe de Jacques. Guy Régnier fut aussi un partisan de la victoire, en plus d'afficher une grande forme dans son jeu, en afficha une toute aussi grande sur les allées avec 525 pour ses trois parties. Du côté des vaincus, Marcel Desnoyers fut le seul à obtenir au-dessus de 500, soit 509. Charlie Sylvestre et le capitaine Plouffe furent les plus en évidence dans le cadre de la défaite. Cette victoire replace Jacques sur un pied d'égalité avec le John Labelle, avec qui il se dispute une place dans les séries de détail, pendant que la défaite de Ti-Bis le fait retomber en deuxième position.

Le Buster Rouleau a subi le même sort que le Ti-Bis, soit une défaite de 3-1 et cette fois aux mains du John Labelle. Les joueurs du Labelle sont entrés en action dès le début des hostilités, ce qui a ébranlé le Buster qui par la suite ne put que s'assurer d'un seul point. John Plouffe a démontré ce qu'il pouvait faire ce soir-là et aux dépens de Buster. En effet, John fut le coq de la soirée avec un beau total de 570 dont un simple de 230. Bravo John. Boy Goyette roula aussi un bon match s'assurant de 508 pour ses trois joutes. Du côté des Buster il y a eu des remaniements tout le long de la partie et cette tactique n'a pas rapporté les succès qu'on espérait pouvoir décrocher. Le Labelle en s'assurant les honneurs de ce match, a de nouveau égalisé les chances avec le Jacques Dussault, avec qui il espère bien faire pren-

dre le chemin de la retraite d'ici la nouvelle saison. Le Buster, demeure toujours en troisième place à peu de points de la première place et aussi de Ti-Bis Plouffe qui le devance de peu.

Le détail commencera bientôt, la semaine prochaine nous connaissons les champions de la cédule régulière, la lutte s'annonce colossale, enfin de l'action ne saura manquer quand les équipes s'affronteront pour s'assurer les honneurs du détail. Nous, il ne reste plus qu'à réitérer notre invitation que tous savent, nous les invitons à venir voir les Clubs de la Ligue Social en action pour les séries éliminatoires. A bientôt. **PIT**

Nouvel annuaire du téléphone

Le nouvel annuaire téléphonique est présentement distribué aux abonnés de notre ville. M. J. W. Davison, gérant local de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada, révèle qu'il contient plusieurs inscriptions nouvelles et modifiées.

Réédité pour la première fois depuis un an, l'indicateur téléphonique a une couverture verte et une nouvelle tenue typographique destinée à faciliter la lecture. Comme par le passé, il renferme les numéros d'appel des abonnés de Farnham,

Iberville et autres centres avoisinants. Il a été tiré à 11,500 exemplaires, dont plus de 5,000 sont distribués dans St-Jean. Cela représente une augmentation de 850 exemplaires.

Les noms les plus courants dans la section de St-Jean sont ceux de Hébert, Roy, Poirier et Bessette.

AVIS

Contrairement à ce qui a été annoncé, la partie de hockey entre "Les Mathias" et "Les Montagnards" d'Iberville, n'eut pas lieu à cause du mauvais état de la patinoire. Toutefois "Les Monta-

gnards" rendirent visite au "Mathias" et la partie, après une période supplémentaire, se termina par 2-2. On annonce donc une partie pour samedi soir, à 8.30 hrs p. m. à la patinoire du collège d'Iberville. Ce sera la première d'une série de 3 dans 5. Venez en foule.

En vacances en Floride

Nous recevions, au début de la semaine, d'excellentes nouvelles de M. et Mme E.-H. Lanctôt, actuellement à Cuba, et qui doivent retourner pour quelque temps encore, en Floride, avant de revenir parmi nous.



Les quatre frères Wu tentent de cultiver leur terre, après la destruction, par les Japonais, de plus de 31,000 buffles.

Répondez MAINTENANT!

Un don immédiat équivaut à deux. Envoyez votre chèque ou votre mandat AUJOURD'HUI à l'Aide Canadienne à la Chine, afin d'apporter un PROMPT soulagement aux Chinois victimes de la guerre et de la famine.

C'est là la seule campagne nationale qui se fera au Canada au cours des douze prochains mois, en faveur de la Chine.

Soyez Généreux! La Chine, un excellent ami, s'adresse à VOUS!

AIDE CANADIENNE À LA CHINE

Faites votre chèque payable à l'Aide Canadienne à la Chine, et adressez-le aux Quartiers Provinciaux TOUT DE SUITE.

Commanditée par le :-

Club Kinsmen de St-Jean

Envoyez toutes contributions à l'Aide du Canada à la Chine, casier postal 36, St-Jean.

LE CANADA FRANÇAIS

Atelier moderne
Impressions de tous genres

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région

Directeur-prop.: L-Omer Perrier

86 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXVII No. 39

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE



JEUDI, 27 FEVRIER, 1947

M. VICTORIN DION



Président du Club Champlain

Congrès National de la Raquette à Saint-Jean

Samedi et Dimanche
1er et 2 mars

Sous la présidence de
M. et Mme V. DION

MME VICTORIN DION



Présidente du Cercle

L'organisation bat son plein et tout promet d'être un succès.
Raquetteurs, Raquetteuses du Dominion, soyez les bienvenus.

PROGRAMME DES 2 JOURS

Programme

SAMEDI SOIR :—

8.30 hrs P. M.—Ralliement à la Place du Marché des clubs arrivant pour parade d'ouverture.

9.00 hrs P. M.—Départ de la parade pour Iberville et bienvenue par le conseil de ville et remise des clefs de la ville.

10.00 hrs P. M.—Réunion des clubs au Chalet des Raquetteurs à Saint-Jean.

DIMANCHE :—

10.00 hrs A. M.—Ralliement des clubs à la Place du Marché.

10.30 hrs A. M.—Départ de la parade d'église; le défilé suivra les rues Champlain, St-Georges, Richelieu, St-Paul, Laurier, St-Jacques.

12.00 hrs A. M.—Messe à la cathédrale.

12.30 hrs P. M.—A l'Hôtel de Ville, souhait de bienvenue par Son Honneur le maire et photographie. — Présentation des clefs de la ville.

1.00 hrs P. M.—Réception aux officiers à l'Hôtel de Ville, par les autorités de la Cité de Saint-Jean.

2.00 hrs P. M.—Courses à Iberville. — Départ du Cercle Saint-Charles.

4.00 hrs P. M.—Réunion des clubs au Chalet des Raquetteurs et distribution des trophées aux vainqueurs des courses.

La carte internationale est de rigueur

RESUME DES OEUVRES DE

La Société St-Jean-Baptiste
d'Iberville en 1946

Voici un résumé des oeuvres réalisées par la Société St-Jean-Baptiste d'Iberville durant l'année 1946.

Elle compte 226 membres ayant payé leurs contributions. Elle a tenu 8 assemblées et 4 réunions de son exécutif. Elle a échangé des visites avec les sociétés-sœurs voisines, spécialement: St-Jean, Marienville, St-Césaire et St-Sébastien, tirant grand profit de cette prise de contact intime.

CAUSERIE

Notre Société, étant aussi un cercle d'étude, les causeries suivantes ont été prononcées.

- 1—"L'Eglise catholique au Canada" par M. Bernard Tétrault.
- 2—"L'Epopée rurale" par Gérard Sanfaçon.
- 3—"Vie missionnaire au Nord-Ma-

nitoba" par le R. P. P. E. Comeau, O. M. I.

4—"Honoré Mercier et nous" par M. R. Fournier.

5—"L'arrivée des Frères Maristes à Iberville, par M. D. Martel.

6—"Notes de voyages dans le comté de Pontiac" par M. G. Choquette.

7—"Le Statut de Westminster" par M. R. Robert.

A la fin de la plupart de ces assemblées, il y eut films parlants français sur "L'Ile du Prince-Edouard", "Les Grands Lacs" et autres sujets, grâce au projecteur 16 m.m. de la Société.

REALISATIONS

1.—LE COMITE DU MONUMENT DU FRERE ANDRE, dont M. l'abbé J. L. A. Guertin est le président, a entièrement payé toutes les dettes contractées pour l'érection de ce monument à St-Grégoire d'Iberville. Son objectif de \$15,000.00 a été dépassé grâce à la dévotion du public pour le bon Frère mais aussi aux 20,000 lettres de sollicitation adressées par ce

comité dans tout le pays et même aux Etats-Unis. Il a reçu à date, \$15,767.26; mais ses dépenses s'élèvent à \$15,662.78, il lui reste en caisse \$104.48 et pour environ \$1000.00 de construction, etc. Comme ce monument a été fait par Thuot et Denicourt, d'Iberville, la presque totalité de cet argent a été dépensé dans cette ville. Comme les dons continuent et que presque toute l'année des visiteurs se rendent à ce monument, ce comité retirera assez d'argent pour embellir les alentours: gazon, fleurs, etc. Un architecte-paysagiste, M. Roland Bédard, est actuellement à préparer un plan de ce parterre qui aura cinq arpents en superficie. Cet endroit devient graduellement un lieu de pèlerinage. Tous admirent le monument et la stèle et félicitent les promoteurs de cette oeuvre.

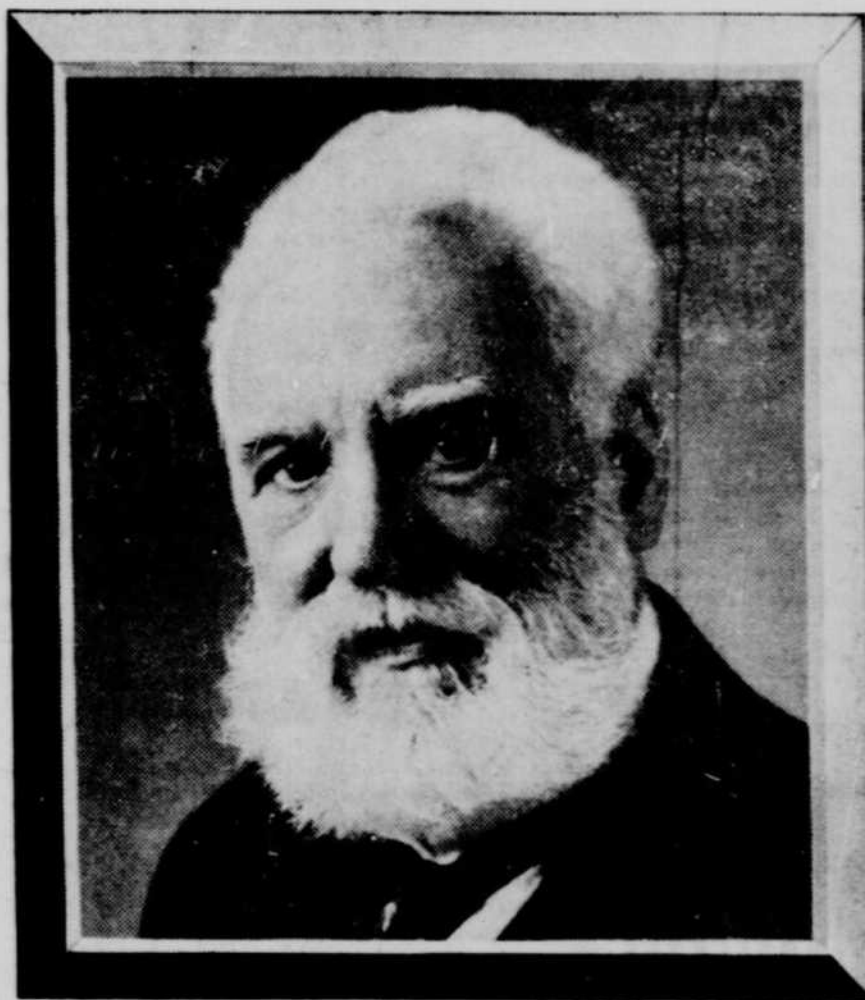
2.—LE COMITE DU CINEMA, dont M. Bernard Larocque est le président, a fait l'acquisition de projecteurs en 16 m.m. parlants. Il a montré des programmes éducatifs et récréatifs en français au grand public, à Iberville, Henryville et St-Alexandre, assez régu-

lièrement chaque semaine, ainsi qu'aux enfants. Ce projet très difficile a bien réussi. Quand l'organisation sera bien complétée, elle sera un grand succès.

3.—LE COMITE DE LA MAISON NATALE D'HONORE MERCIER, dont M. L. P. Bissonnette est le président, a recueilli jusqu'ici \$855.10, à la suite des 10,000 lettres adressées par toute la province. La Société a passé une promesse de vente pour cette maison et deux arpents de terre moyennant le prix de \$4,000. Ce comité veut, après avoir payé ce montant, réparer la maison pour en faire un musée d'objets ayant appartenu à ce grand patriote; si les fonds sont suffisants, il lui y érige sa statue, réplique de celle du Parlement de Québec.

4.—ORGANISATION DE 15 COURS DE PERFECTIONNEMENT EN AFFAIRES, sous la direction de M. G. Bédard, et conjointement avec la Société de St-Jean, pour la deuxième année consécutive. Les titulaires en sont: Me R. Brunet, N. P., Me J. Perrault, avocat, professeur à l'Université de Québec.

(Suite à la page 11)



CENTENAIRE DE Alexander Graham Bell

1847 3 MARS 1947

Le 3 mars, le monde entier rendra hommage à ce grand savant, à la fois inventeur, éducateur et humanitaire. C'est à lui que nous sommes redevables du système téléphonique qui relie aujourd'hui tous les pays du globe. ... L'industrie du téléphone observe toujours fidèlement la règle qui fut son inspiration: Bien servir le public!



LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

Roger Georges

Successeur de Couture et Georges,
ENTREPRENEUR en CONSTRUCTION
de TOUTES SORTES.

REPARATIONS GENERALES

au contrat ou à la journée.

DEMANDEZ NOS PRIX

125 Bouthillier

Tél. 4107

SAINT-SEBASTIEN

Récemment, à la salle paroissiale, le Cercle des Fermières tenait sa première assemblée de l'année. M. Gérard Sanfaçon, agronome, assistait à cette assemblée. Il nous donna une causerie sur la comptabilité agricole, qui fut suivie avec intérêt. Et l'on discuta de divers problèmes, ayant pour but, l'amélioration du Cercle vers le bien, le beau et l'utile.

—A la demande des Soeurs Blanches, d'Afrique qui désiraient faire remplir un petit bas de pièces de 10 sous qui serviraient aux départs des missionnaires pour ces pays lointains, les dames se sont montrées très généreuses.

—43 membres s'acquittèrent de leur contribution. Onze nouveaux membres se présentèrent et reçurent bon accueil.

—Passant à l'assemblée mensuelle qui eut lieu le 5 février, en l'absence de Mme E. Phénix, présidente, Mlle A. Surprenant, vice-présidente présidait l'assemblée. Après les activités du mois, Mme L. Labonté, secrétaire, donna lecture de quelques lettres d'intérêt.

Une lettre venant du département de l'Agriculture, de Québec, annonçait aux Fermières qu'un cours de couture leur est promis. La date n'est pas encore fixée, mais chose certaine, ce sera d'ici Pâques. Quel contentement de pouvoir se perfectionner davantage!

Après avoir discuté sur les avantages d'un comité, nous en sommes venues à nommer à l'unanimité: Mmes Léo Campbell, Edgar Duval, Paul Cassette, Jean Boudriault et Mlle Françoise Frégeau.

Je rappelle aux dames et demoiselles qui ont demandé leur entrée dans notre Cercle, que le mois de

février est le dernier pour recevoir les contributions.

Le principal événement social du Carnaval de notre paroisse fut bien celui du 12 février dernier, à la salle paroissiale, alors que le comité des Loisirs du Cercle des Fermières avait organisé entre membres et leurs époux et amis une de ces bonnes veillées de famille du temps de jadis.

Il y eut partie de cartes, histoires gaies, musique et chant, et c'est alors qu'on a pris connaissance des talents locaux que l'on ignorait jusqu'à date. Chaque fermière avait apporté son panier et une grande table placée au milieu de la salle recevait tous ces mets délicieux.

A l'heure du goûter, les groupes fraternisaient avec amabilité. Il était facile de voir le contentement général par l'entrain et la gaieté qui n'ont cessé de régner toute la soirée.

De magnifiques prix furent tirés entre les gagnants. Cinq parties de cartes.

Dame: Crucifix viatique, donné par le Cercle, gagné par Mme G. Campbell.

Homme: Vin donné par M. Edgar Duval, gagné par M. Henri Smith.

4 PARTIES:—

Dame: Serviettes de bain, donnée par le Cercle, gagnées par Mlle Annette Lebeau.

Homme: Set de toilette, donné par le Cercle, gagné par M. Gérard Boudriault.

3 PARTIES:—

Dame: Tablier de fantaisie, donné par Mme Edgar Duval, gagné par Mme Jules Roy.

Homme: Boîte de 50 cigarettes, donnée par le Cercle, gagnée par M. P. Fournier.

AUCUNE PARTIE:—

Dame: Trousse, donnée par Mme E. Duval, gagnée par Mlle Aurore Surprenant.

Homme: Jeux donnés par le Cercle gagnés par M. Raoul Paquette.

Deux prix de présence de une piastre donnés par M. Mathias Caron, gagnés par Mme Georges Smith et L. Bonneville.

Les personnes qui ont fait la musique sont: Mlle Rita Bélanger et Mme Paul Cassette; au piano: Mme Jean Boudriault et Mlle Laurence Boudriault pour la guitare; MM. Jean et Maurice Boudriault, au violon.

Le chant par les membres et amis du Cercle.

Toutes ces personnes garderont un bon souvenir de cette soirée de franche gaieté et de cordiale intimité.

ST-ALEXANDRE

Le lundi gras, M. et Mme Brodeur recevaient un groupe de jeunes gens. Tout le long de la veillée il y eut chant, musique et danse, tous s'amusèrent avec entrain jusqu'à une heure très avancée. Les musiciens étaient: MM. Cadieux et Omer Raymond. Le chant fut rendu par M. Fernando Cadieux et Mlle Fournier, Lavertue et Sherridan. La soirée se termina par l'hymne national "O Canada". Tous les jeunes garderont un agréable souvenir de cette soirée si bien organisée par M. et Mme Brodeur.

—Nos vœux de prompt rétablissement de Mme Léo Méthé, actuellement à l'Hôtel-Dieu, de Montréal.

—Nous offrons aussi nos vœux de prompt retour à la santé à Mme Paul-Emile Poulin, retenue à sa chambre par la maladie.

—Le 1er février, Mlles Solange Beaudry, May-Alice et Henriette organisaient une soirée-surprise à Mlle Dolorès Beaudry à l'occasion de son entrée chez les Soeurs Grises, de Montréal. Toutes ses amies ont répondu avec empressement à l'invitation afin de donner à l'héroïne de la soirée, un témoignage d'estime et lui formuler leurs vœux de bonheur. Une adresse lue par Mlle May-Alice Quintin qui se fit l'interprète de toutes afin de dire combien son départ créerait un vide dans le groupe. Elle lui souhaita bonne santé, bonheur et la félicita, et toutes lui demandèrent de penser à elles quand elle sera au couvent. Sa soeur, Monique, lui présenta des roses et Mlle Thérèse Comeau lui offrit une bourse comme témoignage de leur attachement. Mlle Dolorès cats. Un goûter fut servi et l'on se sépara tard dans la soirée emportant un souvenir précieux de cette agréable réunion intime. Etaient présents: MM. et Mmes Honoré Beaudry, Quintin, Mme Jean-Claude Ostiguy, Rita Dupuis, de Montréal; Pearl Roy et Yvette Desnoyers, de St-Jean; Carmen Dupuis, Pauline Méthé, Marguerite Méthé, Pauline Loiseleur, Madeleine Grenon, tous de Henryville; Rachelle Fournier, de St-Sébastien; May-Alice et Henriette Quintin, M.-Paule et Gisèle Daignault, M.-Anne Rousselle, Flore et Rita Daudelin, Réjeanne Cadieux, Paula Ostiguy, Gisèle Vigeant, M.-Thérèse Kéroack, M. Réginal Beaudry, tous de cette localité.

Sur le bon pied...chaque matin



... Bien reposé, le cerveau lucide, frais et dispos pour une bonne journée. C'est ainsi que, sans s'astreindre à un régime fatigant et pour une dépense insignifiante, chacun peut éprouver cette sensation de bien-être et de vigueur en suivant un simple traitement de PILULES MORO.

Le surmenage est le lot commun de la plupart d'entre vous. Vous vous levez fatigué, vos forces diminuent, vous perdez l'appétit, vous éprouvez des douleurs de dos ou de reins dues à l'épuisement. N'hésitez pas, prenez les PILULES MORO; grâce à leurs effets tonifiants, l'organisme jouit toujours de sa pleine force.

Pilules Moro par la poste: 50¢ la boîte

PILULES MORO

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566 St-Denis, Montréal 18.

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITÉE

935, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL. Téléphone: Harbour 4904 Briqueterie: LAPRAIRIE, P.Q. MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.



Puis-je entreprendre UN COMMERCE À MON PROPRE COMPTE?



LA RÉPONSE À CETTE QUESTION se trouve, ici-même, dans la brochure ci-contre. Nous l'avons publiée à l'intention des vétérans qui se sentent poussés à prendre un commerce à leur propre compte. Pour en obtenir un exemplaire, vous n'avez qu'à le demander à une succursale quelconque de la Banque de Montréal.

Quand vous passerez pour demander la brochure "Qu'en est-il des prêts aux vétérans?", allez causer avec notre gérant; il connaît les détails de la nouvelle loi sur les prêts commerciaux et professionnels aux anciens combattants, loi qui vient d'être passée par le Parlement; c'est son désir d'aider aux vétérans entreprenants qui aimeraient entrer en affaires pour leur propre compte, ou améliorer leur situation actuelle, ou encore s'associer avec un ami.

Si votre entreprise est bonne, il y a de l'argent pour vous à la Banque de Montréal.

Rappelez-vous que lorsque vous demandez un prêt à la B de M, vous ne demandez pas une faveur.



BANQUE DE MONTRÉAL

au service des Canadiens dans toutes les sphères
de la vie depuis 1817

Succursale de St-Jean: C. J. O. PICARD, Gérant
Les autres succursales sont à Arthabaska, Bedford, Bury, Cookshire, Cowansville, Drummondville, Granby, Huntingdon, Knowlton, Magog, Mégantic, Napierville, Richmond, St-Césaire, St-Hyacinthe, Sawyerville, Sherbrooke, Victoriaville, Waterville.

Voici une autre brochure GRATUITE pour les vétérans: "Sachez partir du bon pied". Il s'agit d'un opuscule que nous avons publié peu après la victoire sur le Japon pour venir en aide aux vétérans dans leur problèmes de réhabilitation. Des milliers d'anciens combattants sont contents de l'avoir lu. Si vous en voulez un exemplaire, demandez-le quand vous procurerez "Qu'en est-il des prêts aux vétérans?".



ASSURANCES GENERALES

Feu
"Automobile
Vie

PHILIPPE BRAULT

27 PLACE DU MARCHE - TEL. 2503

SAINT-IGNACE

Mlle Aline Campbell, de Farnham, a passé quelques jours chez M. et Mme Antonin Brais, récemment.

—MM. Roméo Guérin et Philias Clouâtre, en promenade pour trois semaines dans l'Ouest, chez des parents.

—Samedi dernier, MM. et Mmes Omer Poutré, Antonin Brais, assistèrent, à Adamsville, au mariage de leur nièce, Mlle Lucille Paquette à M. Jean-Marie Bouchard; ils ne sont revenus que trois jours après, vu la mauvaise condition des routes.

—Plusieurs personnes se sont

trouvées dans les mêmes circonstances.

M. et Mme Henri Corbell, en visite récemment à Winooski, chez M. et Mme Léopold Bouchard.

—Mlles Jeannine et Gisèle Guillotte, de retour de Sherbrooke, après y avoir passé quelques jours.

—Mlle Marguerite Bérubé, d'Iberville; Ruth Montagne, de Bedford, ont passé quelques jours chez M. et Mme Omer Poutré.

—A l'occasion de l'anniversaire de naissance de Mlle Françoise Galipeau, plusieurs de ses amis se réunirent chez M. et Mme Joseph-Denis Galipeau.

Une bourse lui fut présentée et un succulent réveillon fut servi. Ce n'est qu'à regret que tous se séparèrent à une heure assez avancée. Tous garderont un bon souvenir de cette fête.

—MM. et Mmes Paul Moreau, leurs enfants, de Pike-River; Léonclen Bérubé, leurs enfants, de St-Ignace; Dr. Henri Laflamme; Joseph Marcoux, Mlle Omérine Poutré, tous d'Iberville; Rodolphe Poutré, leur fils, Fernand, Louis-Paul Grenier, leurs enfants, M. Servule Bérubé, Mlles Yvette, Françoise et Madeleine Bérubé, de Notre-Dame de Stanbridge, Antonin Brais; Israël Paquette, d'Adamsville; Zéphir Campbell, Arthur Campbell, de Ste-Sabine ont visité dernièrement M. et Mme Omer Poutré.

Quelques paroissiens se rendaient au Forum, afin d'assister aux Ice Follies entr'autres: MM. Adhémar et Félix Poutré, Armand et André Brais, Paul et Fernand Corbell; Mlles Armande, Gertrude, Gisèle et Thérèse Brais; MM. et Mmes Jean-Louis Dubois, Fabien Brais; Mlle Lucie Campbell, M. Joseph Forgues.

—Mlles Blanche Monette, Andrée Groulx, de Ville St-Laurent, en fin de semaine chez M. et Mme Fortunat Monette, récemment.

—MM. et Mmes Omer Poutré, Orla Poutré, de Phillipsburg, se rendaient à St-Hyacinthe, visiter Mlle Ghislaine Bouchard, postulante au couvent de la Présentation de Marie.

—Mme Léonclen Bérubé, ses enfants, à Granby, dernièrement, chez M. et Mme Magloire Boisvert.

UN FORUM A L'ECOLE DU GRAND BERNIER

Eh! oui, la semaine dernière, se tenait à l'école du Grand Bernier, un forum auquel prenaient part 27 enfants. Les incrédules douteront peut-être de l'efficacité de ce Forum, mais disons tout de suite, que les questions étaient posées suivant l'âge et le degré de classification des élèves. M. le chanoine Charbonneau, devait y présider, mais par suite d'imprévu, M. le curé s'est excusé; tous ont regretté son absence, mais on a bien compris que ses fonctions le tenaient au devoir à différentes places mais non en différents temps.

M. l'inspecteur J. E. Bélanger, M. le commissaire Gérard Dextradeur et l'institutrice, Mlle Jeanne Dupuis, ont tour à tour été les vedettes de l'heure. Les questions ont porté sur le catéchisme, le calcul mental et le français; avec intelligence, les élèves ont répondu tout à l'avantage de leur réputation.

M. l'inspecteur se dit heureux de participer à ce forum, car cela lui rappelle les jours où il était professeur; ce fut également avec plaisir qu'il souligna la présence des mamans des élèves, encouragement "dynamique" pour ces petits. Il félicita Mlle Dupuis, institutrice et l'on procéda ensuite au tirage de quelques prix: un magnifique dictionnaire Larousse, don de Mlle Dupuis, fut gagné par André Gagnon et un autre prix fut gagné par M. André Bouchard; M.

l'inspecteur donna deux romans canadiens, gagnés par Germain De-Montigny et Marie-Reine Pinsonnault. M. Dextradeur, commissaire, donna également deux prix qui favorisèrent Mlles Louise Samoisette et Nicole Lanoue.

Cette belle journée de Forum restera un doux souvenir dans

l'esprit de chacun... mais avec les propriétaires de cet endroit, nous regrettons l'absence d'une école indispensable dans le Grand Bernier, depuis plus de 4 ans. On a fait des promesses lors des joutes politiques, mais... tout comme Soeur Anne, les propriétaires du Grand Bernier ne voient rien ve-

nir". C'est dommage et tout-à-fait au détriment de cette population dont certaines familles voient leurs enfants n'aller que 2 jours par semaine à la classe... et l'on fait de grands discours sur l'école obligatoire.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS"

Je suis heureux de voir comme le jeune Henri réussit, disais-je à son oncle.

—Oui, c'est pour nous une grande satisfaction. Il a fait la guerre, comme son père avant lui, et maintenant qu'il est revenu, il s'est appliqué à son travail et je crois qu'il fait plus de progrès que tout autre jeune homme de la ville. Il a beaucoup d'ambition et de flair, et il sait profiter de l'expérience d'autrui.

—Oui, j'ai également eu le plaisir de constater cela chez lui. Il a fait preuve de sagesse lorsqu'il a consulté un homme compétent et acheté l'assurance-vie dont il a besoin. C'est le fondement de son avenir.

—Les hauts fonctionnaires des compagnies d'assurance-vie sont comme les hommes qui conseillent Henri. Ce sont des chefs qui savent faire de sages placements dans le progrès.

L'Assurance-vie est une entreprise établie pour tout le monde, une vaste entreprise qui protège l'avenir de plus de quatre millions d'assurés et des êtres qui leur sont chers. L'Assurance-vie offre une méthode d'épargne facile et systématique. Consultez un agent autorisé sur le mode qui répondra le mieux à vos besoins. W-47F

Qu'est-ce qu'un Prêt Populaire?

● "Les prêts commerciaux, les prêts sur nantissement et les prêts à demande se font tous contre une garantie quelconque. Celle-ci peut consister en marchandises, polices d'assurance, actions, obligations ou autres valeurs négociables.

"Mais les Prêts Populaires ont pour base la réputation de l'emprunteur et la régularité de ses gains ou autres revenus".

Depuis près de dix ans, cette Banque consent des Prêts Populaires. De fait, elle fut la première banque canadienne à débiter dans ce domaine. L'on peut obtenir de tels prêts, par exemple, pour pourvoir aux:

Taxes Paiements sur maisons et hypothèques
Traitements médicaux et dentaires Cours d'études
Améliorations à l'habitation Dépenses imprévues et autres

Remboursement par dépôts mensuels

Une police d'assurance-vie détenue par la Banque et dont les primes sont acquittées par elle couvre tous les prêts en règle.

Toute demande de Prêt Populaire peut être adressée à n'importe quelle succursale de

699F

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

Succursale de Saint-Jean:—A. D. Drysdale, gérant.

SOYEZ BIEN VETUS PAR

Opelthumeur & Frère
CONFECTIONS ET MERCEAIRES POUR HOMMES

Vendeurs autorisés des vêtements

FASHION-CRAFT

Tel. 2800 179 Richelieu Saint-Jean, Que.

STE-ANGELE

Samedi, le 1er février, à la salle paroissiale se réunissaient près de 55 Fermières accompagnées de leur époux et de leurs amis, pour leur assemblée mensuelle. Après la prière et la lecture des présences, les dames fermières ayant organisé une partie de cartes et on se mit au jeu. Il y eut chant, par Mme E. Dagenais, Miles Rose-Emma Bédard.

Marielle Desnoyers, M. Thérèse. A minuit, on servit un délicieux goûter. De nombreux prix furent donnés. Le prix de présence fut gagné par Mlle Lise Nadeau.

Mme J. L. Girard, secrétaire, a bien voulu présenter quelque chose à ces fermières et aux messieurs, c'est pourquoi, elle fit le tirage d'un joli coussin et d'une cravate. Les heureux gagnants furent: Mme Arthur Boulais et M. Yvon Guertin.

Avant de se quitter, Mme J. L. Girard demanda à Mlle Marielle Desnoyers de bien vouloir entonner le "O Canada" et tous reprirent en chœur.

Mme la présidente, Pierre Desnoyers remercia l'assistance. Tous se séparèrent à regret, gardant le souvenir d'une soirée bien amicale. —Mme Roger Patenaude qui a dû subir une intervention chirurgicale à l'Hôpital de St-Jean, est revenue parmi nous. Nous lui souhaitons un complet rétablissement.

—Mme Azarias Ménard, de Drummondville, était l'hôte de M. et Mme Isidore Loiselle, ces jours derniers.

—M. et Mme Jean-Paul Boulais se sont fait acquéreurs de la propriété de M. Louis Ledoux.

—Dernièrement M. Armand Girard a été victime d'un accident qui lui a valu l'amputation d'un doigt.

STE-BRIGIDE

—Mme Louis Tessier est revenue enchantée d'un voyage aux Etats-Unis, où elle visitait New-Bedford et plusieurs autres places.

—M. et Mme Armand Simard (Bernadette Jetté) ont enrichi leur foyer d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Pierre-Etienne. Parrain: Eugène Simard; marraine: Maria Lagüe, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Nos félicitations.

—A M. et Mme Lionel Martel (née Gabrielle Simard) est née une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Pierrette-Thérèse-Louise. Parrain: Joseph Giroux; marraine: Hortense Martel, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Gisèle Martel. Nos félicitations.

—M. Léonard Lafond est revenu d'un séjour à l'Hôpital, en bonne voie de guérison.

—MM. et Mmes Joseph Lemaire, Albert Chouinard, passèrent une huitaine à New-Bedford, Mass. et autres places aux Etats-Unis, et ils sont revenus enchantés de ce voyage.

—M. et Mme Oscar Soutière (née Gabrielle Rondeau) sont les heureux parents d'une fille. Parrain et marraine: M. et Mme Roméo Soutière, de Farnham. Nos félicitations.

PIKE RIVER

Nos félicitations à M. et Mme Romuald Corriveau à l'occasion de la naissance d'un fils.

—La semaine dernière eurent lieu les funérailles blanches du bébé de M. et Mme Bernard Bilodeau. A la famille éprouvée, nous offrons nos sincères sympathies.

—Mlle Thérèse Berry, d'Iberville, passe une quinzaine, chez sa grand-mère, Mme L. Marchessault.

Stanbridge Station

MM. et Mmes Bernard Larocque, leur fille, Micheline, d'Iberville; Léopold Dery, de Bedford, rendaient visite à M. et Mme Eugène Campbell, dernièrement.

—Mlle Andrée Campbell est revenue enchantée d'une retraite fermée qu'elle suivit à Granby, la semaine dernière.

—MM. et Mmes Ovide Poutré, de Phillipsburg, Elphège Bouchard, de St-Albans, chez M. et Mme Eugène Campbell, ces jours derniers.

—M. et Mme Donald McElroy, de Montréal, visitaient leurs parents, dimanche dernier.

—M. et Mme Wilfrid Méthé, leur garçon, Gabriel, de St-Alexandre, de passage chez M. et Mme Médéric Campbell.

LES FENETRES HERMETIQUES

Ottawa voit d'un mauvais oeil la tendance à fermer hermétiquement les fenêtres l'hiver. Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social signale que cette économie de combustible se fait au dépens de la santé. Il recommande une ventilation adéquate des pièces.

SACS DE THÉ
"SALADA"
Economiques

GERARD ROY

SUCESSEUR DE LEOPOLD ROY

MANUFACTURIER DE PORTES ET CHASSIS

Menuiserie, Matériaux de Construction

Spécialités:

PAPIERS A COUVERTURES, PAPIERS A LAMBRISSEMENT, CLOUS, VITRES, ETC.

Tel. Bureau 2294 Bureau 197 St-Jacques
"Résidence 2294 Res. 211 Mercier

AGIT DE 2 FAÇONS POUR SOULAGER LE SUPPLICE de la BRONCHITE

Soulagez réellement la toux, l'irritation et la congestion dues à la bronchite—par ce moyen à double action, qui, de fait,

AGIT DE 2 FAÇONS A LA FOIS. PÉNÈTRE profondément dans les bronches, grâce à ses vapeurs médicamenteuses adoucissantes. STIMULE la surface de la poitrine et du dos, comme un cataplasme réchauffant. CONTINUE À AGIR PENDANT DES HEURES.

Pour retirer tous les avantages de cette double action PÉNÉTRANTE-STIMULANTE, frictionnez simplement, au coucher, la gorge, la poitrine et le dos avec du Vicks VapoRub. Instantanément, le VapoRub se met à l'œuvre—de 2 façons à la fois, comme indiqué ci-dessus—pour apaiser la toux bronchique, dissiper la congestion, soulager l'irritation des muscles, et hâter la venue d'un sommeil reposant et réparateur.

VICKS VAPORUB

LA GOMME QUI REND GRANBY FÉLIX

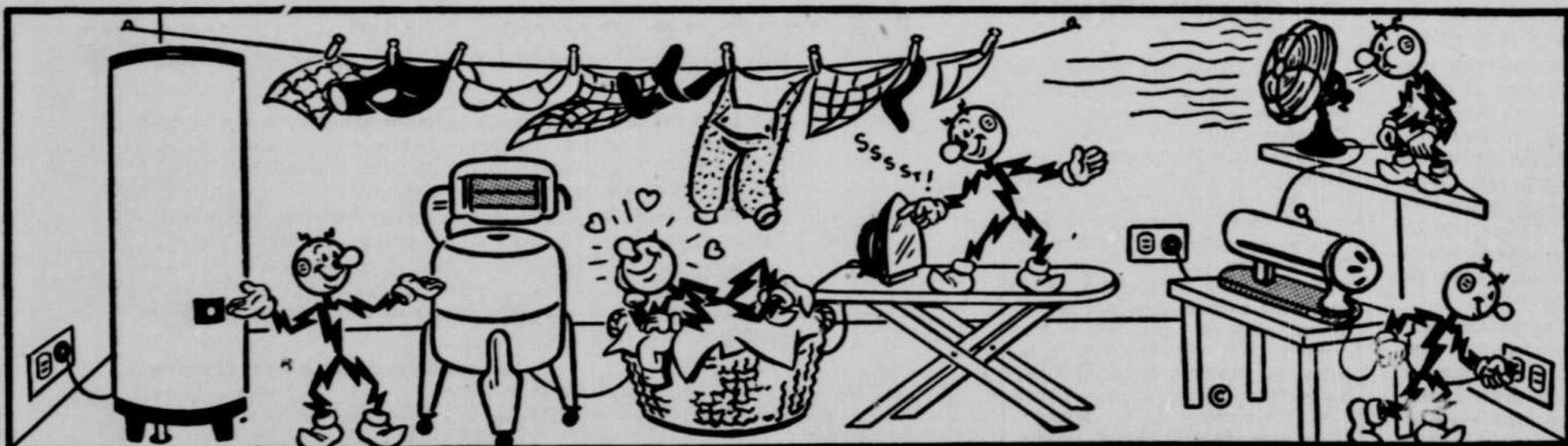
DÉLICIEUSE RAFFRAÎCHISSANTE

GRAND-B

Gomme à mâcher, en morceaux et en tablettes

WORLD WIDE GUM CO., LTD., GRANBY

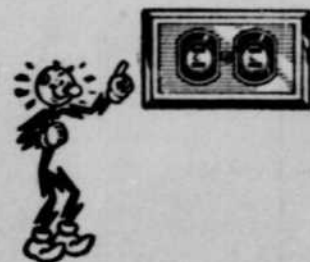
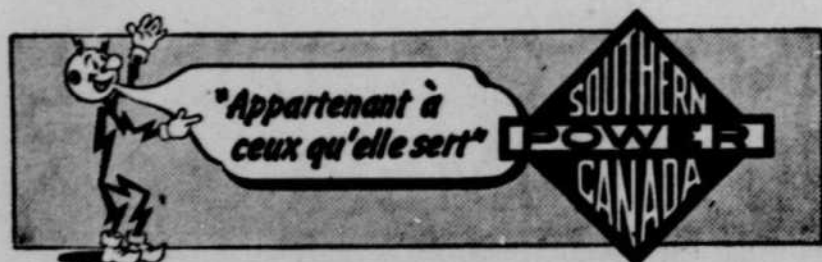
REDDY KILOWATT — Votre serviteur électrique



La moderne ménagère ne se fait pas de souci quand vient le jour du lavage. Car ce travail n'est pas difficile, vu tout ce qu'elle a comme avantages.

L'eau chaude en abondance est fournie par son gros chauffe-eau électrique. La laveuse fait le réel dur travail—Sa consommation de courant est modique.

Repasseuse et fer à repasser tout prêts, sa besogne sera vite faite et complétée. Et après avoir terminé sa journée, elle ne sera pas épuisée et toute esquintée.



A mesure que la demeure moderne aura plus d'appareils électriques, il faudra des sorties de courant additionnelles. Evitez de surcharger les sorties uniques. Votre entrepreneur électricien peut facilement faire les installations nécessaires, là où elles sont requises.

258 RUE RICHELIEU
ROY & GOYETTE
 DIRECTEURS DE FUNERAILLES
 — et —
 SERVICE D'AMBULANCE
 Equipement des plus modernes. Prix modérés.
 SAINT-JEAN, P. Q.

N.-D. de Stanbridge

—MM. et Mmes Guy Leblanc, Claude Leblanc, leurs bébés, de Sherbrooke, chez M. et Mme Albert Leblanc, en fin de semaine.

—M. et Mme Henri Desranleau, assistaient aux funérailles de leur beau-frère, à Lynn, Mass., dernièrement.

—M. Pierre Leblanc, fils de M. et Mme Claude Leblanc, de Sherbrooke, a passé une semaine de vacances, à l'Hôtel Manoir, chez ses grands-parents, M. et Mme Albert Leblanc.

—Dimanche dernier, le club de hockey de cette localité visitait celui de Frélichburg. La partie fut annulée par le compte de 2 à 2. Félicitations à tous les joueurs.

—Miles Hélène Bonnin et Céline Lareau, du Couvent de la Présentation de Marie, de St-Alexandre, dans notre paroisse, récemment.

—M. Marcel Lareau, du Collège St-André, de St-Césaire, chez ses parents, M. et Mme Ovide Lareau, en fin de semaine.

—Dans notre église fut baptisée, le 14 février, Marie-Diane-Carmen, enfant de M. Elphège Gervais et de Régina Demers, née le 13 courant. Parrain et marraine: M. et Mme Hervé Demers, grands-parents. Porteuse: Mlle Adrienne Racine, cousine du bébé.

HENRYSBURG

Mme Hector Coupal est à l'Hôpital de St-Jean, sous les soins du docteur Senécal. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—Le 6 février, est décédée Mlle Marguerite Gagnon, fille de M. Joseph Gagnon. Nos sympathies à la famille.

—Dimanche dernier, M. et Mme Philippe Barbeau, leur fils, Marcel, chez Mme Alexandre Barbeau, à Napierville.

—M. et Mme Joseph Landry, chez M. Alcide Caron, de Napierville, à un dîner de famille, dimanche dernier.

—Miles Cécile Houle, Lucille Dumouchel et Anita Duquette; MM. Houle et Guy Trudeau se sont rendus à Lacadie, à une soirée de la J. A. C.

—Lundi dernier, un groupe d'amis se réunissaient à la demeure de Mme Alexandre Chaperon, à l'occasion du départ de Mlle Annette Gagnon qui doit prendre quelques mois de repos. Une adresse fut lue par Mlle Lucille Dumouchel et Mme Sylva Guay présenta une bourse.

Etaient présents à cette fête: Mmes Henri Duquette, Edéas Gamahe, Aimé Patenaude, Ovide Richard, Sylva, Ubald, Ovide, Omer, Emile et Raoul Guay, Emile Mathieu, J. B. Bégnache, Narcisse Dumouchel, Georges Dumouchel, Diédonné Chailfoux, Mangard Choquette, Grégoire

re Dupuis, Joseph Landry, Joseph Duteau, Philippe Barbeau; Mlles Agathe Duquette, Françoise Patenaude, Emma Bégnache, Anita Duquette, Béatrice Pinsonneault, Lucille Dumouchel, Joséphine Cayer, Ruth Mathieu, Nicole Guay.

Vers les 4 heures de l'après-midi, Mme Alexandre Chaperon, aidée de Mmes J.-B. Bégnache, Georges Dumouchel et Joseph Landry servit un délicieux goûter. C'est avec regret qu'on dut se séparer en souhaitant à Mlle Annette Gagnon, un prompt retour à la santé.

—Le 12 février, à M. et Mme Rosario Inkel (née Erma Bisailon) est née une fille. Nos félicitations.

SOLISTE



Pour la deuxième fois cette saison, Mary Morrison, de Winnipeg, sera invitée à l'Heure Northern Electric, à titre de soliste, le lundi, 3 mars. Mlle Morrison, soprano lyrique et une des jeunes chanteuses canadiennes qui promettent le plus, interprétera "The Last Rose of Summer" et un pot-pourri de vieux airs écossais.

Lisez "LE CANADA-FRANCAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

RAYMOND POIRIER

HORLOGER - BIJOUTIER

20%
 DE REDUCTION
 DANS LES BIJOUX

116 ST-JACQUES

TEL. 892

Service de chauffage complet

BOIS-CHARBON
HUILE A CHAUFFAGE
CHARBONNERIE LASNIER

TEL: 2206

312 COLLIN

Téléphone: 2812

Jean-Marie Thuot, B.A., B.Ph., O.D.

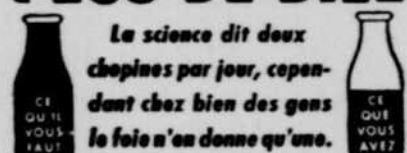
OPTOMETRISTE - OPTICIEN

Spécialiste de la Vue
 Professeur à l'Université de Montréal
 BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS

27 St-Jacques - St-Jean, Qué

LISEZ "LE CANADA-FRANCAIS"

Maux de Tête Chroniques? IL VOUS FAUT PLUS DE BILE



La science dit deux chopines par jour, copendant chez bien des gens le foie n'en donne qu'une.

La bile aide à la digestion et constitue un laxatif naturel. Un manque de bile cause maux de tête, constipation, indigestion et faiblesse. Pour une santé rayonnante tonifiez votre foie et obtenez la bile nécessaire grâce aux Fruit-A-Tives, les comprimés pour le foie qui ont fait leurs preuves et qui sont les plus en demande au Canada. A base d'herbes et de fruits.

FRUIT-A-TIVES Pour Le FOIE

Ad No. M-1143F—38 lines by 1 col.

RADIO-ANNONCE

Guy LePain, Prop.

Système de Haut-Parleurs pour toutes occasions.

Système d'annonce par auto. Radios à louer.

252, ST-JACQUES,
 TEL. 2127 ST-JEAN, P. Q.

FAITES L'ESSAI

DE NOTRE
 — SERVICE DE
 — LAVEUSE

Beatty



N'IMPORTE QUELLE MARQUE OU MODÈLE

S'adresser à
COURVILLE & COTE Enrg.
 137 RICHELIEU TEL: 4471

MAIS OUI, VOUS LE POUVEZ!

Vous ne pouvez pas économiser?

Mais vous avez prouvé le contraire pendant la guerre! Vos achats d'Obligations de la Victoire, n'étaient-ce pas de l'épargne sous sa forme la plus sage?

Cela posé, vous ne pouvez plus, en toute logique, douter d'être en mesure de dresser un programme d'épargne et de l'observer fidèlement. Mais il s'agit maintenant de trouver quelque autre

raison qui puisse vous fournir d'aussi puissants motifs d'économie que lorsqu'il s'agissait de hâter la victoire. Et cette raison doit être si sérieuse, si manifeste, que vous vous direz "Non", sans hésiter, chaque fois que vous méditez quelque dépense inutile.

Or, est-il un motif plus immédiat, plus péremptoire, que de sauvegarder vos propres intérêts et ceux de votre famille, vos espoirs secrets et tous ces projets longuement caressés?



Adressez-vous à votre succursale ou à notre siège social à Montréal pour obtenir gratuitement un exemplaire de notre Bulletin mensuel sur les actualités économiques.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Succursale Saint-Jean:

L.-J. ROBICHAUD, Gérant

Somme toute, la portion la plus importante de vos recettes, c'est celle que vous économisez pour vous-même et pour vos propres fins. Même si vous n'entamez pas vos Obligations de la Victoire ou toute autre réserve, le seul fait de savoir que vous pourriez en disposer crée toute une ambiance de sécurité. Les revers inattendus en sont moins redoutables... et des disponibilités permettent souvent de saisir une occasion favorable. Toute inquiétude est bannie.

C'est un état d'âme qui ne peut s'évaluer en dollars... mais, régulièrement crédités à un compte d'épargne de la Banque Royale du Canada, des dollars (et des sous) vous donneront cette inappréciable satisfaction.

La prochaine fois que vous jetterez un coup d'oeil sur votre budget, demandez-vous si vous profitez de cette partie de votre revenu qui est la plus importante pour vous.



B. B. TREMBLAY & CIE.

Comptable licencié l.s.c. - C. G. A.

- VERIFICATION COMPTABLE
- ORGANISATION DE SYSTEME
- BUDGET DE PRODUCTION, DE VENTE
- RAPPORT D'IMPOT SUR LE REVENU.

190 LAURIER, St-Jean, TEL. 788.

C. P. 2885 PLACE D'ARMES, MONTREAL-1, P. QUE.

j-n-o.

HENRYVILLE

Miles Lorette et Marthe Poulin, de passage chez M. Raoul Dupuis, la semaine dernière; aussi en visite chez M. Dupuis, M. et Mme Armand Dupuis, M. l'abbé Adrien Dupuis, Miles Dora et Yvonne Dupuis, MM. Léopold Dupuis, Charles Charbonneau, M. et Mme Albert Lamothe, leurs enfants, Emile, Yves et Eveline.

—Le 8 février dernier, avait lieu à Henryville, une soirée récréative et musicale organisée par les Dames et Demoiselles Fermières, de l'endroit. Malgré une température bien inclemente, plusieurs personnes assistèrent à cette veillée et parurent s'amuser ferme; on se sépara à une heure assez avancée.

Pour débiter, une partie de cartes suivie d'un joyeux réveillon. De jolis prix furent offerts aux gagnants dont voici les noms ainsi que ceux des généreux donateurs:

Mlle Pauline Loiselle gagne un joli tablier, donné par Mme Omer McCraw.

M. Yves Phénix, six boîtes de cigarettes, don du Restaurant Georges Fortin.

Mme Omer McCraw gagne un plateau en pyrex de la part du Magasin Foisy, d'Iberville.

M. Henri Boyer devient possesseur d'une boîte de toilette donnée par un membre du Conseil des Fermières.

Mme Antonio Hébert gagne une paire de pantoufles venant du Magasin Cinq-Mars, de St-Jean.

M. Maurice Méthé, une jolie cravate donnée par le Syndicat Saint-Jean.

Mme Eucher L'Ecuyer, un plateau de la part de Mlle Jacqueline Dupuis.

M. René Charbonneau se choisit six boîtes de cigarettes, également du Restaurant Fortin.

Mlle Marthe Poulin, de St-Jean, gagne une boîte de toilette donnée par la Pharmacie Régulier, de St-Jean.

M. Oscar St-Jean, une paire de pantoufles, venant du Magasin Trahan, de St-Jean.

Une jolie boîte de papier à lettre.

N'HÉSITEZ PAS. Dites du "Maxwell House". C'est toujours le même mélange merveilleux, qu'il soit en Boîtes Hermétiques (Filtre et Ordinaire) ou en Sacs doublés en Glassine (Mouture à Toutes Fins).

CHALEUR

plus rapide • plus facile • plus propre
DANS VOTRE POÊLE



Pas de cendre, de suie, de poussière, de feu qui éblouissent dans votre poêle de cuisine. Garantie pour cinq ans par les manufacturiers. Plus de 400,000 en usage actuelles.

EN VENTE CHEZ

LEON-G. BRAULT,
Lacolle — Tél: 210

dollars par Mlle Simone Mailloux, donné par le Cercle.

Un permanent donné par Mme G. Ed. Dupuis mis en tirage et gagné par Mme Philippe Lord, tandis qu'un autre deux dollars était gagné par M. Gaétan Tétreault, donné par le Cercle.

Je remercie au nom du Cercle les personnes qui ont assisté à cette soirée et qui ont dû braver le vent et la tempête pour venir applaudir nos amateurs qui se sont bien dévoués pour la réussite de notre petite veillée. De ma part et de celle de toutes les Fermières, je leur dis mon plus chaleureux merci. Espérons que nous nous reverrons dans un avenir très rapproché lorsque la belle température le permettra.

—Il y a quelques semaines, disparaissait soudainement un homme illustre, un Prince de l'Eglise en la personne de Son Eminence le Cardinal Rodrigue Villeneuve. Après une vie bien remplie il s'en est allé rejoindre son Divin Maître qu'il a aimé durant son séjour terrestre et qu'il contemple maintenant sans voile.

(Suite à la page 23)

C'est chez...

Stanley Foisy

au coin du pont, à Iberville,

que vous aurez le plus pour votre argent.

Tout en...

QUINCAILLERIE, FERRONNERIE,
ACCESSOIRES ELECTRIQUES

Distributeur de la fameuse peinture
"GLIDDEN"

Bon service - Qualité - Livraison immédiate

9 - 5ème AVE

IBERVILLE

TEL: 4462

j-n-o.

Quiz... POUR LES CANADIENS



Chaque Canadien se pose aujourd'hui cette question:
"Combien me coûtera-t-il de plus pour vivre, demain?"

La réponse dépend de nous. Le coût de la vie ne devrait pas augmenter:

SI—nous continuons tous de résister à la tentation d'acheter plus que notre part légitime des marchandises disponibles;

SI—nous continuons de limiter nos achats au strict nécessaire;

SI—nous continuons de produire autant que possible, au meilleur marché possible;

SI—nous continuons d'appuyer entièrement les sages mesures de contrôle de notre Gouvernement;

SI—nous continuons de progresser dans la voie de la modération, modération dans nos plaisirs, dans notre façon de voir et d'agir;

SI—comme la Maison Seagram l'a toujours suggéré—nous continuons de penser à demain et d'observer aujourd'hui la modération!



Les hommes qui pensent à demain

observent aujourd'hui la modération!

LA MAISON SEAGRAM

COMPTABILITE - VERIFICATION
IMPOT SUR LE REVENU

HEBERT & LEGAULT (C.P.A.)

Comptables Publics Licenciés
MONTREAL, 10 ouest, rue St-Jacques, Tel. MA. 4815
REPRESENTANT A ST-JEAN
J.-W. LAVIGNE, A. P. A.
430 RUE MERCIER. TEL. 827-3814

HENRYVILLE

(Suite de la page 22)

Déposés sur la tombe de ce Serviteur de Dieu un tribut de reconnaissance pour tout ce qu'il a fait pour les catholiques de sa province et de son pays. Semeur de bénédiction, de bienfaits sans nombre, il s'en est allé doucement, puis il n'est plus.

Seigneur, donnez-lui le repos éternel. Qu'il repose en paix!

Requiescat in Pace.

Le Cercle de Fermières de Saint-Georges d'Henryville offre ses plus profondes condoléances à l'Evêque Canadien, à tous les membres du Clergé et à la famille du regretté Disparu.

Une Fermière.

—Dimanche dernier est décédée subitement Mlle Orliphe L'Ecuyer, Agée de 82 ans.

Le service fut chanté par M. le curé J. A. Pepin.

Les porteurs étaient: MM. Auguste Tétrault, Georges Fortin, Edouard Fortin, Ernest Racine, Primias Grégoire et Orpha Coupal.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies entr'autres:

MESSES: Familles Charles L'Ecuyer, Mmes Alcide L'Ecuyer, Louis Emond, Sigefroy et Rachel Fortin, Familles Arthur Rathé, Ernest Racine, MM. et Mmes Hervé Loisel, Thomas Grenon.

Bouquets Spirituels: M. et Mme Wilfrid Barry, Mlle Noëlla Barry.

Télégramme: M. le Docteur Savoie.

Sympathies: Familles Alphonse Lemieux, Eugène Méthé, Aimé Lemieux, Mme Antonio Coupal, M. et Mme Auguste Tétrault, Mlle Jacqueline Valiquette, M. et Mme Eustache Courchesne, M. et Mme Alphonse Tougas, M. le Dr. Réginald

et nombre d'autres dont le manque d'espace nous empêche de publier la liste.

La famille remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathies à l'occasion de son récent deuil.

Les dernières trouvailles de l'inventif cerveau humain: — une bouteille de bioxyde de carbone comprimé qui vous permette de regonfler un pneu affligé d'un slow leak et de filer jusqu'au prochain garage; — une crème qui vous permette de cacher votre barbe si vous n'avez pas le temps de vous raser; — une boulette chimique qu'on fait avaler à un coq qui s'en trouve chaponné sans qu'on doive recourir à l'intervention chirurgicale. Tout cela sent le Ripley à plein nez. Mais on s'étonnera surtout en lisant que le Bureau fédéral de la Statistique vient de trouver, après docte compilation, que le coût de la vie n'a augmenté que dans une proportion de 0.000007 pour cent!

TEL: 4015

Garage H. CORNEAU

AGENT

STUDEBAKER, CHAMPION, TRUCKS

VENTE et SERVICE

Réparations générales, Débrossage, Graissage,

Soudure, etc.

STATION BRITISH AMERICAN OIL

Coin Grand Bernier

Tél: 4015

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

LA CHIMIE



AU SERVICE DES CANADIENS

"LA Chimie?"



J'EN SUIS À MA PREMIÈRE ANNÉE!"

L'ÉCOLIER ne voit dans la chimie que des expériences à faire avec des formules et des éprouvettes... Il ne se rend pas compte que, d'une façon ou d'une autre, la chimie veille sur sa santé, purifie ses aliments, contribue à sa garde-robe, et fournit une multitude de choses qui lui rendent la vie agréable et facile.

Bien qu'élémentaires, les premières expériences de l'écolier lui permettent de deviner l'importance de la chimie dans la vie moderne. Il découvre, par exemple, les propriétés du chlore, qui assainit l'eau; des engrais, qui fertilisent la terre; des insecticides, qui protègent les récoltes, et des peintures, qui embellissent le foyer. Et il apprend avec surprise que le nylon sert à fabriquer non seulement les bas de sa maman mais aussi les cordes des raquettes de tennis et les avançons des lignes à pêche!

Constamment en quête de produits et de perfectionnements nouveaux, la chimie est toujours à l'oeuvre. Partout au Canada, la marque ovale de la C-I-L est le symbole d'un organisme consacré au service des Canadiens.



Le BOIS PLASTIQUE,
par exemple:

Créée par les chimistes, cette pâte de bois sert à remplir les trous et fissures du bois; en durcissant, elle a toutes les propriétés du bois. Canadian Industries Limited, Boite postale 10, Montréal.

IN-47-27

CANADIAN INDUSTRIES LIMITED



La Fleur & Fiere

DIRECTEUR DE FUNERAILLES
SALON MORTUAIRE

TELEPHONE

St. JEAN 2414

169 RICHELIEU - ST. JEAN

- 5012 -

Res. 170 JACQUES CARTIER

TELEPHONE 2565

SERVICE D'AMBULANCE



Quel Plaisir de Fumer

**SWEET
CAPORAL**

**LA CIGARETTE ET
LE TABAC À CIGARETTES**

CENTENAIRE DE NAISSANCE DE BELL

3 MARS 1947

BELL L'AVAIT DIT

Des citations tirées des lettres et discours d'Alexander Graham Bell offrent plusieurs exemples frappants de prédiction exacte et d'analyse pénétrante. Elles révèlent notamment une connaissance approfondie de problèmes qui restent à peu près les mêmes qu'au temps où Bell les discutait.

Pour ce qui est de l'émigration des hommes de science canadiens: "Bien que je ne puisse prétendre être Canadien, sauf que j'éprouve une vive affection pour le Canada, je veux que le Canada profite des talents de ses jeunes gens". (A.G.B. au Canadian Club, Ottawa, le 27 mars 1909.)

(Les jeunes gens auxquels il faisait allusion sont F. W. "Casey" Baldwin et J. A. D. McCurdy, qui tous deux demeurèrent au pays, mais cela aurait pu s'appliquer à plusieurs jeunes Canadiens brillants qui depuis n'ont pas trouvé un champ d'action favorable dans leur pays et dont le départ est jugé par plusieurs comme un grave problème.)

"La nation qui a la maîtrise de l'air dominera éventuellement l'univers." (A.G.B. dans une lettre au Century Magazine, en mai 1908.)

C'était deux ans avant que le

British War Office en arrivât à la conclusion que l'aéroplane ne serait jamais un engin de guerre utile.

"Nous avons actuellement des canalisations d'eau et de gaz à travers la ville. Nous avons des conduites sous les rues avec des raccords aux habitations, permettant aux membres de tirer de l'eau et du gaz d'une source commune."

"De même, il est concevable que des câbles de fils téléphoniques puissent être posés sous terre et dans l'air avec des fils d'embranchement rattachés aux habitations privées, aux ateliers, usines, etc., les reliant par le câble principal au poste central où les fils pourront être raccordés tel que désiré..."

"Je crois que dans l'avenir des fils relieront les principaux bureaux de la compagnie de téléphone dans les différentes villes et qu'on pourra communiquer oralement à plusieurs milles de distance." (A.G.B. dans une lettre datée de mars 1878.)

"Pouvez-vous dire si une odeur est deux fois plus forte qu'une autre? Pouvez-vous établir la différence entre deux odeurs? Jusqu'à

ce que vous puissiez mesurer leurs similitudes et leurs différences, vous ne sauriez avoir une science de l'odeur. Si vous ambitionnez de créer une science nouvelle, mesurez une odeur." (A.G.B. à une classe de finissants, 1914.)

DIRECTEUR



M. Bernard Benoit, gérant général adjoint de La Laurentienne, Compagnie d'assurance sur la vie, qui a été élu membre du Conseil d'Administration de cette institution tenue à Lévis, au Siège Social, le 8 février courant.

La première partie de la vie se passe à désirer la seconde; la seconde, à regretter la première. — Alphonse Karr.



Un hommage au talent de nos hommes et femmes célèbres et un encouragement à ceux qui suivront leurs traces.

Orchestre de 45 musiciens, sous la direction de Jean Deslauriers, dans un choix des meilleures mélodies populaires ou mi-classiques.

La semaine prochaine,
RADIO-CONCERTS CANADIENS

sous la direction de
JEAN DESLAURIERS

vous présenteront comme invités spéciaux

LES DISCIPLES DE MASSENET

dirigés par Charles Goulet

et **CLAUDE-HENRI GRIGNON**

écrivain canadien de renom

Poste CBF

lundi, 3 mars, 9 h. à 9 h. 45

MOLSON'S

Pour le Confort, l'Elégance, la Santé, portez
le vêtement "SPIRELLA",
Fait d'après vos propres mesures.

Corset médical — Ceinture abdominale — Corset maternité
Bas élastique

Demandez détails et informations à

Mlle CORINNE HACHEZ, 39 St-Paul, Tél. 796
ou **Mlle Marthe Ferland, 39 St-Paul, St-Jean**

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

Beatty



LA SEULE REPASSEUSE AVEC UNE PRESSION CONTROLÉE DE 230 LBS SUR LE LINGE MINCE COMME SUR L'ÉPAIS — MEME QUALITÉ. MEME PRIX D'AVANT-GUERRE \$159.95

AVANT D'ACHETER, COMPAREZ

POUR LIVRAISON IMMÉDIATE

LAVEUSES À GAZOLINE "BEATTY" — RADIOS À BATTERIES — POELES GURNEY — LAVEUSES "BEATTY", CAPACITÉ DE 15 LBS., POUR COUVRETS OU HOTELS.

COURVILLE & CÔTÉ Enrg.

137 Richelieu, St-Jean, Tél. 4471



**"TIENS!
UN CHÈQUE DE
L'ONCLE JEAN!"**

Robert a dix ans aujourd'hui...
L'oncle Jean lui a envoyé un chèque.
Son père explique à Robert comment
il peut aller à la banque et en toucher
le montant tout de suite.

Quand vous émettez un chèque, vous donnez à votre banque l'ordre d'en payer le montant à la personne désignée.

Que cette personne habite près de chez vous ou à des milliers de milles, elle peut présenter votre chèque à sa banque et en toucher le montant.

Il faut cependant qu'elle donne un reçu: sa signature au dos du chèque. Si vous avez un compte courant, votre chèque vous revient à la fin du mois et vous tient lieu de quittance.

La grande commodité des paiements par chèque n'est que l'un des nombreux services que votre banque est en état de vous rendre.



Cette annonce est commanditée par votre Banque